

WEZAG[®]
UTENSILI | TOOLS | OUTILS

**Utensili per spelatura e aggraffatura
di terminali sfusi**



MECATRONIC
SOLUTIONS & SERVICE
Macchine ed Attrezzature per il Cablaggio

APRILE 2011

WEZAG®
UTENSILI | TOOLS | OUTILS

Profilo Aziendale

In qualità di costruttore leader di attrezzature per l'aggraffatura, per il taglio e produttore di utensili speciali, WEZAG impiega da 55 anni tutte le sue risorse per aumentare la qualità e l'affidabilità dei suoi prodotti.

Offriamo un ampio range di prodotti, dagli utensili manuali a quelli più professionali per soddisfare le più elevate richieste in termini di qualità, produttività ed efficienza da parte dei clienti.

Ci proponiamo quali fornitori di OEM e distributori con standard professionali. I nostri prodotti, la maggior parte dei quali brevettati, si caratterizzano per l'elevata affidabilità dei loro processi.



Geschäftsführer, Dipl.-Ing. Thomas Glockseisen

Company profile

As one of the leading manufacturers of crimping, cutting and special tools, WEZAG has emphasized the quality and reliability of its products for more than 55 years.

From service hand tools to professional linear action hand tools, we offer an extensive product range which meets the highest customers' demands in quality, productivity and cost-efficiency.

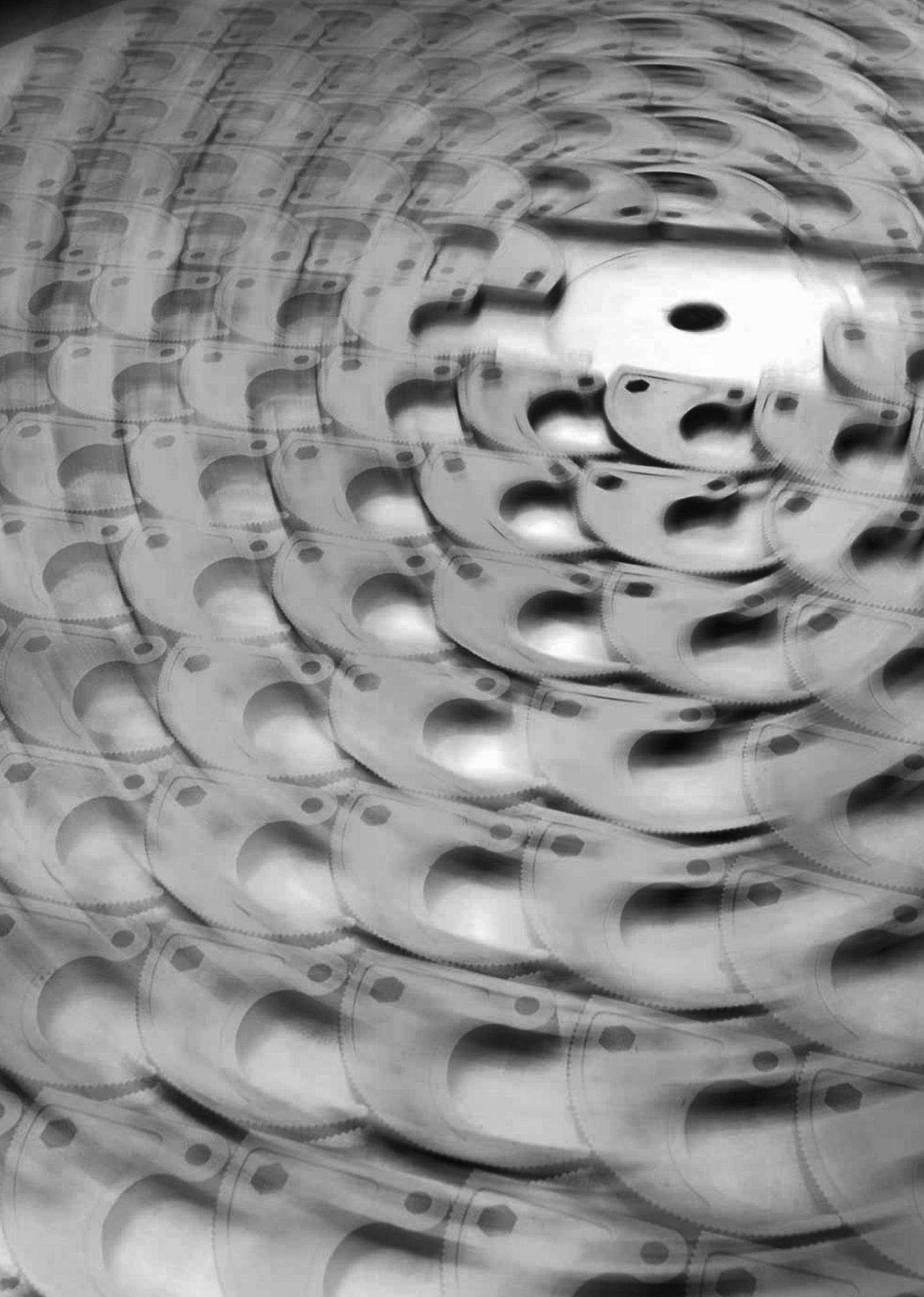
The focus of the purely self-developed products is on OEMs as well as on distributors with professional standards. Our products, most of which are patented, are characterized by their high process reliability.

L'entreprise

Leader dans la fabrication d'outils de sertissage, de coupe et d'outillage spécialisé, la qualité et la fiabilité de nos produits sont notre priorité depuis plus de 55 ans.

Notre large gamme d'outils va des outils de réparation à l'outillage professionnel de sertissage linéaire et répond aux exigences les plus sévères en termes de qualité, de productivité et de rentabilité.

Nos produits brevetés en majeure partie, développés et fabriqués exclusivement chez WEZAG, s'adressent à des OEM et à des distributeurs aux exigences professionnelles. Ils convainquent par leur grande fiabilité dans le process.



Innovazione e competenza

Concentriamo l'innovativo potenziale della nostra società sulla nostra tradizione ed esperienza.

Abbiamo introdotto diversi prodotti innovativi che ora rappresentano uno standard, in modo particolare nell'area delle fibre ottiche in PVC, degli FFC e degli utensili per tubazioni ed installazione valvole.

Produzione High-tech

Al centro degli impegni della nostra società vi è la produzione ultra-moderna. Costruiamo i nostri utensili in maniera efficiente con la tecnologia più recente per garantire elevata qualità.

Certificati secondo la norma DIN ISO 9001, offriamo costantemente un prodotto di elevata qualità per piccole serie così come per ampi volumi di produzione.

Saremo felici di darvi ulteriori informazioni sui nostri prodotti e servizi.

Innovative and competent

We focus the innovative potential of our company on our tradition and experience.

Particularly in the area of polymer optical fibers, FFC application and pressfitting tools for tubing and valves installation, many innovative products have been introduced which now represent a standard in this domain.

High-tech production

State-of-the-art production is at the core of our company. We produce our tools efficiently with the latest technology and produce serial tools of a high quality.

Certified according to DIN ISO 9001, we offer a constantly high product quality for the first series up to large-volume production.

We will be pleased to give you further information on our products and services.

L'innovation et la compétence

Forts d'une longue tradition et d'une grande expérience, nous mettons l'accent sur l'innovation.

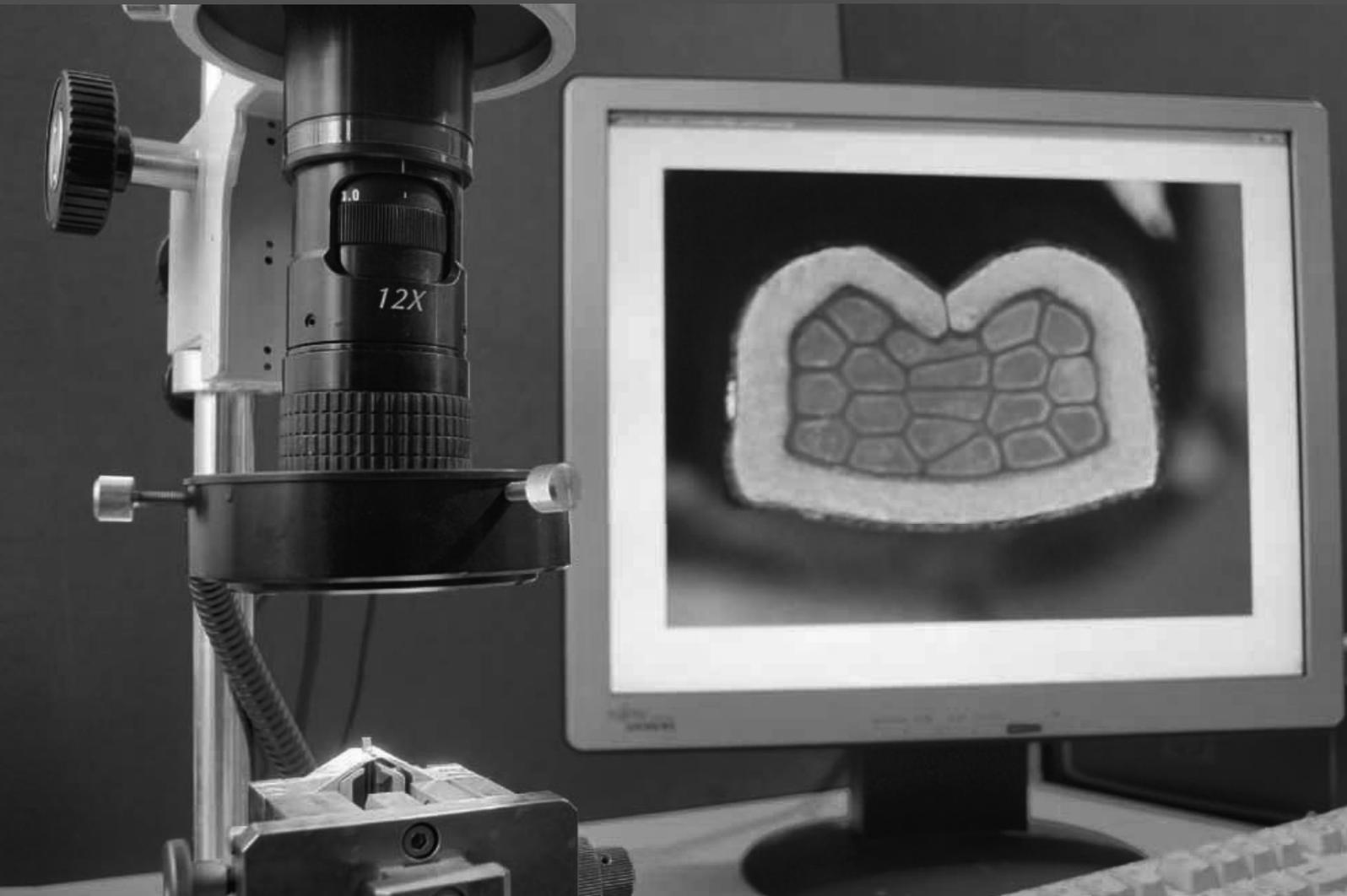
Nos produits innovants sont issus surtout des domaines de la fibre optique, de l'emmanchement à force de tubes et tuyaux et du travail de câblages plats, établissant ainsi de nouveaux standards dans leur segment, dès leur lancement.

Une production à la pointe de la technologie

Une production ultra-moderne est au cœur de notre entreprise. Chez WEZAG nous utilisons les dernières technologies pour produire des outils avec efficacité et précision et intégrons notre souci permanent de la qualité dans nos produits de série.

Certifiée DIN ISO 9001, notre entreprise réunit les conditions pour une grande qualité constante de nos produits, de la première à la grande série.

Contactez-nous pour plus d'informations sur nos produits et nos services.



AGGRAFFATURA MANUALE	CRIMPING HAND TOOLS	OUTILS DE SERTISSAGE	
CS 10	CS 10	CS 10	13
CSV 10	CSV 10	CSV 10	21
CSV 10 LWL-MOST-POF	CSV 10 LWL-MOST-POF	CSV 10 LWL-MOST-POF	33
CSV 10 LWL-MOST	CSV 10 LWL-MOST	CSV 10 LWL-MOST	35
CSV 10 FFC	CSV 10 FFC	CSV 10 FFC	37
AE	AE	AE	41
AE 24	AE 24	AE 24	45
CS 8	CS 8	CS 8	49
CK 90	CK 90	CK 90	53
CK100	CK 100	CK 100	55
CS 30 STRATO	CS 30 STRATO	CS 30 STRATO	58
CS KTVR	CS KTVR	CS KTVR	71
CE	CE	CE	74

PRESSE ELETTRICHE	ELECTRIC CRIMPING UNITS	OUTILLAGES ÉLECTRIQUES	
CS 150	CS 150	CS 150	75
CS 200/210	CS 200/210	CS 200/210	79

PRESSE PNEUMATICHE	PNEUMATIC CRIMPING UNITS	OUTILLAGES PNEUMATIQUES	
CP 600	CP 600	CP 600	85
SSC-2FP	SSC-2FP	SSC-2FP	61

UTENSILI DI TAGLIO	CUTTING TOOLS	OUTILS À COUPER	
TAGLIA CAVO SH	CABLE CUTTER SH	SH COUPE CÂBLE	89
TAGLIA CAVO NASTRATO KT 80	RIBBON CABLE CUTTER KT 80	KT 80 COUPE CÂBLAGE - PLAT	93

SPELATURA E TAGLIO	STRIPPING AND EXTRACTION	PINCES À DÉNUDER ET OUTILS D'EXTRACTION	
SCORA 2	SCORA 2	SCORA 2	95

KIT UTENSILI	TOOL KITS	MALETTES D'OUTILLAGE	
KIT PROFESSIONALE	PROFESSIONAL SERVICE ASSORTMENT	SERVICE PRO	101

CS10



Utensili manuali di aggraffatura per impiego professionale
Crimping hand tools for professional application
Outils de sertissage pour les professionnels

CS10

Utensili professionali per aggraffatura Crimping hand tools for professional application Outils de sertissage pour les professionnels



CS10

Serie CS 10

La serie per aggraffatura lineare CS10 è caratterizzata dall'elevata precisione e dalla comodità dell'impugnatura.

Specifiche:

Aggraffatura di filo e isolante in un'unica operazione
Semplice posizionamento del terminale tramite flap-locator

Straordinarie prestazioni di aggraffatura

Può essere equipaggiata con un dispositivo di spelatura integrato

Estremamente maneggevole grazie allo straordinario sistema di trasmissione forza

Dimensioni ridotte

Impugnature morbide progettate ergonomicamente

Funzionamento rapido e sicuro

Vasto range di possibili applicazioni (osservare la seguente tabella)

Marchatura laser dell'utensile secondo le richieste del cliente

Series CS 10

The linear crimping series CS 10 is characterized by high precision application and comfortable handling.

Specifications:

Crimping of wire and insulation in one step

Simple contact positioning even for mini contacts by flap-locator

Outstanding crimping performance

Can be equipped with integrated wire stripping device

Easy handling due to outstanding force transmission ratio

Small size

Ergonomically designed soft handles

Safe operation

Wide range of application possibilities (please see the following chart)

Laser marking according to customer request

Série CS 10

Les outils de sertissage linéaire CS 10 sont soigneusement usinés et d'un confort d'utilisation exceptionnel.

Spécificités:

Sertissage du conducteur et de l'isolant en un seul mouvement

Positionnement facile - même des plus petits contacts - grâce au clapet-positionneur

Qualité exceptionnelle de sertissage

Unité de dénudage intégrée en option

Utilisation facile grâce au rapport de démultiplication optimal

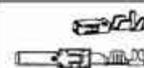
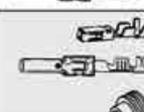
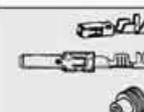
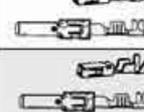
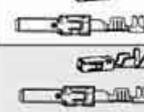
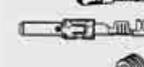
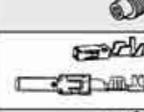
Taille compacte

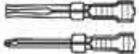
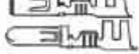
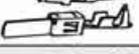
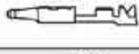
Travail aisé grâce aux poignées souples ergonomiques, qui évitent une trop forte sollicitation des muscles de la main et de l'avant-bras.

Vastes possibilités d'applications (cf. détails dans les tableaux ci-après)

Marquage au laser sur demande

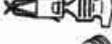
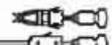
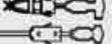
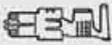
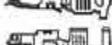
Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggiratura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminale Contacts Contacts	Contatto N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm²	AWG			
CS 10K - D-Sub	0180-06001	Terminali D-Sub maschio/femmina D-Sub contacts male/female Clip rond D-Sub mâle/femelle	0,08 - 0,20 0,20 - 0,56	28 - 24 24 - 20			
CS 10L - Mini PV	0180-62001	Mini PV	0,14 - 0,33	26 - 22			4827-000
CS 10K - D-Sub RM 0,25-0,5	0181-32001	Terminali torniti D-Sub Machined D-Sub contacts Contact tourné D-Sub	0,25 - 0,35 0,5	24 - 22 20			
CS 10K - F2,8	0187-03001	Terminali maschio/femmina con larghezza nominale 2.9 mm Receptacles and terminals with a nominal width of 2.8mm Clip et languette d'une largeur de 2,8 mm	0,1 - 0,25 0,5 - 1,0 0,25 - 0,5	28 - 24 20 - 18 24 - 20			
CS 10K - F4,8	0183-16000	Terminali maschio/femmina larghezza nominale 4.8 mm Receptacles and terminals with a nominal width of 4.8mm Clip et languette d'une largeur de 4,8 mm	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			
CS 10K - F6,3	0183-13000	Terminali maschio/femmina con larghezza nominale 6.3 mm Receptacles and terminals with a nominal width of 6.3mm Clip et languette d'une largeur de 6,3 mm	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			
CS 10K - 15	0181-30000	Matrici universali per differenti terminali elettronici quali timer. FSH 2.8, MCP 1.2 ecc. Universal Tool for different electronic contacts like timer, FSH 2.8, MCP 1.2 etc. Outil universel pour divers contacts électroniques comme Timer, FSH 2.8, MCP 1.2 etc.	0,14 - 0,25 0,75 - 1,5 0,3 - 0,5	26 - 24 18 - 16 22 - 20			
CS 10K - CH16	0181-37000	Utensile universale per diversi terminali elettronici quali D-Sub ecc. Universal Tool for different electronic contacts like D-Sub contacts etc. Outil universel pour divers contacts électroniques comme les clips ronds D-Sub...	0,14 - 0,25 0,25 - 0,5 0,14 - 0,25 0,09 - 0,14	26 - 24 24 - 20 26 - 24 28 - 26			
CS 10L - Universal	0185-12002	Utensile universale per differenti terminali elettronici quali FSH 6.3/DFK2 ecc. Universal Tool for different electronic contacts like FSH 6.3/DFK2 etc. Outil universel pour divers contacts électroniques comme FSH 6.3/DFK2 etc.	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			
CS 10K - HE 14	0180-22001	Postlock HE 14	0,08 - 0,25 0,14 - 0,35	28 - 24 26 - 22			PLC 100 P2
CS 10L - 66	0185-23000	Terminali non isolati Non-insulated cable lugs Cosse à sertir nue	4,0 - 6,0 0,5 - 2,5	12 - 10 20 - 14			
CS 10K - Tel Plug 4p.	0180-33001	Connettori a 4 poli telefonici e connessione EDP 4 pos. plugs for telephone and EDP connection Fiche à 4 pôles pour conducteurs téléphoniques et informatiques - Fiche non blindée	4 poli 4 pos. 4 pôles				
CS 10K - Tel Plug 6p.	0180-34001	Connettori a 6 poli telefonici e connessione EDP 6 pos. plugs for telephone and EDP connection Fiche à 6 pôles pour conducteurs téléphoniques et informatiques - Fiche non blindée	6 poli 6 pos. 6 pôles				
CS 10K - Tel Plug 8p.	0180-35001	Connettori a 8 poli telefonici e connessione EDP 8 pos. plugs for telephone and EDP connection Fiche à 8 pôles pour conducteurs téléphoniques et informatiques - Fiche non blindée	8 poli 8 pos. 8 pôles				
CS 10K - HD 20	0187-01003	Terminali HD 20 HD 20 contacts HD 20 Clip rond	0,03 - 0,09 0,2 - 0,56 0,08 - 0,2	32 - 28 24 - 20 26 - 24			166998, 166997 66504, 66506 66505, 66507

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimp profiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminale Contacts Contacts	Contatti N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm ²	AWG			
CS 10K - HDD 22	0180-48001	Terminali HDD 22 HDD 22 contacts Clip rond HDD 22	0,08 - 0,14 0,2 - 0,35	28 - 26 24 - 22			748333 748351 748610
CS 10K - Modu IV	0187-02002	Terminali Modu IV Modu IV connectors Cosse non isolée à fût ouvert Modu IV	0,03 - 0,09 0,2 - 0,56 0,12 - 0,14	30 - 28 24 - 20 26			167023-2 141603-3
CS 10K - Pos. Lock	0180-23001	Terminali Pos. Lock Pos. Lock contacts Contacts Pos. Lock	0,25 0,35 - 0,5 2x 0,25	24 22 - 20 2x 24			170 330 169994-1
CS 10K - IEC	0187-00001	Terminali IEC IEC-contacts Contacts IEC	0,05 - 0,14 0,75 - 1,5 0,2 - 0,5	30 - 26 18 - 16 24 - 20			166636, 166633 166635, 166632 166634, 166631
CS 10K - MQS 0,5-0,75	0181-98001	Terminali MQS MQS-contacts Contacts MQS	0,5 0,75	20 18			963729-1 963729-1
CS 10K - MQS ELA 0,25-0,75	0182-30001	Terminali MQS con gommino MQS-Contacts sealed Contacts MQS étanches	0,25 - 0,35 0,75 0,5	24 - 22 18 20			963727-1 965907-1 963727-1
CS 10K - MCP 1,5K	0186-08001	Terminali MCP 1.5K MCP 1,5K contacts Contacts MCP 1,5K	0,2 - 0,5 1,5 0,5 - 1,0	20 18			12437, 124337 153334, 153335 124374, 124375
CS 10K - MCP 1,5K ELA	0186-07001	Terminali MCP 1.5 K con gommino MCP 1,5K contacts sealed Contacts MCP 1,5K étanches	0,2 - 0,5 0,5 - 1,0	24 - 22 20 - 18			1241378 1241379 1241380 1241381
CS 10K - MCP 2,8 0,35-1	0182-01000	Terminali MCP 1.8K MCP 2,8K contacts Contacts MCP 2,8K	0,35 0,5 - 1,0	22 20 - 18			
CS 10K - MCP 2,8 ELA 0,35-1	0182-02000	Terminali MCP 2.8K con gommino MCP 2,8K contacts sealed Contacts MCP 2,8K étanches	0,35 0,5 - 1,0	22 20 - 18			
CS 10K - MCP 2,8/1,5-4	0182-03000	Terminali MCP 2.8K MCP 2,8K contacts Contacts MCP 2,8K	1,5 - 2,5 4,0	16 - 14 12			
CS 10K - MCP 2,8 ELA 1,5-4	0182-04000	Terminali MCP 2.8K con gommino MCP 2,8K contacts sealed Contacts MCP 2,8K étanches	1,5 - 2,5 4,0	16 - 14 12			
CS 10K - MCP 6,3/4,8K 0,2-1,0	0186-09001	Terminali MCP 6.3/4.8K MCP 6,3/4,8K contacts Contacts MCP 6,3/4,8K	0,2 - 0,5 0,5 - 1,0	24 - 20 20 - 18			1241400 1241401 1241402 1241403
CS 10K - MCP 6,3/4,8K ELA 0,2-1,0	0186-11001	Terminali MCP 6.3/4.8K con gommino MCP 6,3/4,8K contacts sealed Contacts MCP 6,3/4,8K étanches	0,2 - 0,5 0,5 - 1,0	24 - 20 20 - 18			1241410 1241411 1241412 1241413
CS 10K - MCP 6,3/4,8K 1,0-4,0	0186-10001	Terminali MCP 6.3/4.8K MCP 6,3/4,8K contacts Contacts MCP 6,3/4,8K	1,0 - 2,5 2,5 - 4,0	18 - 14 14 - 12			1241404 1241405 1241406 1241407
CS 10K - MCP 6,3/4,8K ELA 1,0-4,0	0186-12001	Terminali MCP 6.3/4.8K con gommino MCP 6,3/4,8K contacts sealed Contacts MCP 6,3/4,8K étanches	1,0 - 2,5 2,5 - 4,0	16 - 14 14 - 12			1241414 1241415 1241416 1241417
CS 10L - MPQ 2,5-4	0183-45001	Micro Power Quadlock 5.2	2,5 4,5	14 12			0-968073-2 0-968073-2

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggiratura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminali N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm ²	AWG			
CS 10K - III+	0180-07001	III+ (1,6mm System) maschio / femmina male / female mâle / femelle	0,03 - 0,09 0,12 - 0,22 0,2 - 0,56	30 - 28 26 - 24 24 - 20			166970,166971, 166977,166978, 163085,163086, 163087,163088, 164818,164160, 164163,166315, 163089,163090, 164159,164162, 169475
CS 10K - III+ 2,5	0180-18001	III+ (2,5mm System) maschio / femmina male / female mâle / femelle	0,75 - 1,5 1,0 - 2,5	18 - 16 18 - 14			66098,66099 163081, 163083 163766, 163767, 166824
CS 10K - UMNL 0,3-0,9	0180-31001	Mini UMNL	0,3 - 0,56 0,75 - 0,9	22 - 20 18			
CS 10K - M/JPT	0181-17001	Micro Timer Junior Power Timer	0,5 - 1,0 0,5 - 1,0	20 - 18 20 - 18			50253313 50253314 50253316 50253318
CS 10K - JPT 0,2-2,5	0182-33001	Junior Power Timer	0,2 - 0,35 1,5 - 2,5 0,5 - 1,0	24 - 22 16 - 14 20 - 18			927 776-3 927 777-6 927 779-6
CS 10K - JPT ELA 0,2-2,5	0182-34001	Junior Power Timer Con gommino sealed version étanche	0,20 - 0,35 1,5 - 2,5 0,5 - 1,0	24 - 22 16 - 14 20 - 18			929 942-3 929 938-6 929 940-6
CS 10K - Micro Timer	0186-06001	Micro Timer	0,25 - 0,5 0,5 - 1,0 0,5 - 1,0	24 - 20 20 - 18 20 - 18			0-964265 0-964267 0-969079
CS 10L - SPT/5,8 1,5-4	0187-17000	Standard Power Timer TAB 5,8	1,5 - 2,5 4,0	16 - 14 12			0-927838-2 0-927825-2
CS 10L - SPT/5,8 ELA 1,5-4	0182-32000	Standard Power Timer TAB 5,8 Con gommino sealed version étanche	1,5 - 2,5 4,0	16 - 14 12			929923-2 929924-2
CS 10L - ABS-0-System	0185-29000	Contatti ABS ABS contacts Contacts ABS	1,0 - 1,5 2,5	18 - 16 14			
CS 10L - ABS-0-System ELA	0185-18000	Terminali ABS con gommino ABS contacts sealed Contacts ABS - version étanche	1,0 - 1,5 2,5	18 - 16 14			
CS 10L - ABS ELA 4+6	0183-41000	Terminali ABS con gommino ABS contacts sealed Contacts ABS - version étanche	4,0 6,0	12 10			965861, 965864 965862, 965865
CS 10L - ABS-G-System	0185-09000	Terminali ABS ABS contacts Contacts ABS	1,5 6,0	16 10			
CS 10K - SLK 0,25-1,0	0183-36001	Terminali SLK 2,8 SLK 2,8 contacts Contacts SLK 2,8	0,25 - 0,5 0,5 - 1,0	24 - 20 20 - 18			
CS 10K - SLK ELA 0,25-1,0	0181-18001	Terminali con gommino SLK 2,8 SLK 2,8 contacts sealed Contacts SLK 2,8 - version étanche	0,25 - 0,5 0,5 - 1,0	24 - 20 20 - 18			
CS 10K - SLK 1,5-2,5	0183-37001	Terminali SLK 2,8 SLK 2,8 contacts Contacts SLK 2,8	1,5 2,5	16 14			

Teste utensile addizionali su richiesta/Additional tool heads on request/D'autres têtes d'outils sont disponibles sur demande

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Contatti Contacts Contacts	Contatti N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm ²	AWG			
CS 10K - MLK 1,2	0181-03002	Contatti MLK 1,2 MLK 1,2 contacts Contacts MLK 1,2	0,14 0,25 - 0,5 0,75 - 1,0	26 24 - 20 18			2 21 24 49263 0 2 21 24 49264 0 2 21 24 49265 0
CS 10K - MLK 1,2 ELA	0181-04001	Contatti con gommino MLK 1,2 MLK 1,2 contacts sealed Contacts MLK 1,2 - Version étanche	0,14 0,25 - 0,5 0,75 - 1,0	26 24 - 20 18			2 21 24 49267 0 2 21 24 49268 0 2 21 24 49269 0
CS 10K - LKS ELA 0,25-1,0	0181-19002	Contatti con gommino LKS LKS contacts sealed Contacts LKS - Version étanche	0,25 - 0,5 0,5 - 1,0	24 - 20 20 - 18			
CS 10L - AZ 722	0185-35000	Terminali con gommino VKS Plus VKS Plus contacts sealed Contacts VKS - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46634 46633
CS 10K - AZ 751	0180-26000	Morsetto cavo telefonico Terminale SFK loop spring Terminale VEK spring Tel. spring cabel lug SFK loop spring contact VEK spring contact Cosse de câble téléphonique à ressort Contact à ressort VEK	0,08 - 0,16 0,14 - 0,5 0,08 - 0,16	28 - 26 26 - 20 28 - 26			25291 25425 25461 26060 26991
CS 10K - AZ 752	0180-68000	Flachstecker 2,8 mm Flat connector 2,8 mm Clips mâle 2,8 mm	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46165 46166
CS 10K - AZ 753	0180-99000	Terminali RSA 1 (1,5 mm) RSA 2 contacts (1,5 mm) Contacts RSA 2 (1,5 mm)	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46980, 46986 46981, 46988
CS 10K - AZ 754	0180-65000	RSA 2 Plus; MKR-Plus; MKS-Plus abgedichtete Version VKS Plus contacts sealed Contacts VKS - Version étanche	0,75 - 1,5	18 - 16			46039; 46037; 46780; 45701; 14448 rot 14458 gelb
CS 10K - AZ 755	0180-73000	Terminali con gommino MKR/MKS Plus (1,5 mm) MKR/MKS Plus contacts (1,5 mm) sealed Contacts MKR/MKS Plus (1,5 mm) Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46806 45678 46807 45719 16695 blau 16694 braun
		Terminali con gommino RSA 2 Plus (1,6 mm) RSA 2 Plus contacts (1,6 mm) sealed Contacts RSA 2 Plus (1,6 mm) Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46135 46139 46136 46140 16695 blau 16694 braun
		Terminali con gommino VKS Plus (2,5 mm) VKS Plus contacts (2,5 mm) sealed Contacts VKS Plus (2,5 mm) Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46634 46633 14740 weiß 14739 orange
CS 10K - AZ 756	0180-66000	Terminali con gommino RAM-Plus RAM-Plus contacts sealed Contacts RAM-Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46035 46033 46036 46034 16695 blau 16694 braun
CS 10K - AZ 757	0180-98000	Terminali con gommino VKR Plus (2,5 mm) VKR Plus contacts (2,5 mm) sealed Contacts VKR Plus (2,5 mm) Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46570 46571 14414 braun 14415 grau
CS 10K - AZ 758	0183-08000	MDK 4 / MDK 5 - Terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46353 46178 46354 46179
CS 10K - AZ 759	0183-10000	Terminali macchina RAM RAM machined contacts RAM Clips ronds (3,5 mm)	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46017 46018 46013 46011
CS 10K - AZ 761	0183-20000	DFK 3 - terminali/contacts/contacts	0,3 - 0,6	22 - 20			46246

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggiratura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminali N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm²	AWG			
CS 10L - AZ 762	0183-21000	DFK 3 - terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46462 46231
CS 10K - AZ 763	0183-14000	Terminali FS 2,8 Plus con gommino FS 2,8 Plus contacts sealed Contacts FS 2,8 Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14		 	46253 46255 16695 blau 16694 braun
CS 10L - AZ 767L	0183-22000	DFK 2 - terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46456 46457, 46472
CS 10L - AZ 771	0185-07000	DFK 4 - terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46359 46360
CS 10K - AZ 774	0185-08000	Terminali DFK 4 con gommino DFK 4 Plus contacts sealed Contacts DFK 4Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14		 	46383 46384
		Terminali AFK/AFS Plus con gommino AFK/AFS Plus contacts sealed Contacts AFK/AFS Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14		 	46679, 46687 46682, 46691
CS 10L - AZ 780	0187-05000	AFK/AFS 1,5 terminali/contacts/contacts	0,7 - 1,0 0,2 - 0,35 0,5 - 1,0	20 - 18 24 - 22 20 - 18			46591, 46589 46592, 46593, 46590
CS 10L - AZ 781	0187-06000	Terminali AFK/AFS 1,5 Plus con gommino AFK/AFS 1,5 Plus contacts sealed Contacts AFK/AFS 1,5 Plus - Version étanche	0,2 - 0,35 0,5 - 1,0	24 - 22 20 - 18		 	46596, 46594 46041, 46595
CS 10L - AZ 782	0187-07000	AFK/AFS 2,8 terminali/contacts/contacts	0,2 - 0,35 0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	24 - 22 20 - 18 16 - 14			46700, 46671 46701, 46659 46705, 46657
CS 10L - AZ 783	0187-08000	Terminali AFK/AFS 2,8 Plus con gommino AFK/AFS 2,8 Plus contacts sealed Contacts AFK/AFS 2,8 Plus - Version étanche	0,2 - 0,35 0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	24 - 20 20 - 18 16 - 14		 	46638, 46673 46637, 46674 46636, 46676
CS 10L - AZ 784	0187-09002	AFK/AFS 4,8 terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46649, 46685 46648, 46689
CS 10L - AZ 785	0187-10002	AFK/AFS 4,8 terminali/contacts/contacts	0,2 - 0,35 2,5 - 4,0	24 - 22 14 - 12			46697, 46788 46650, 46695
CS 10L - AZ 788	0181-10001	Terminali MDK 3 MDK 3 contacts Contacts MDK 3	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46191 46194
CS 10L - AZ 789	0181-13000	Terminali MDK 3 Plus con gommino MDK 3 Plus contacts sealed Contacts MDK 3 Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14		 	46628, 26402 46627, 26405
CS 10L - AZ 793	0181-12001	DFK 40 terminali/contacts/contacts	0,35 - 0,5 0,5 - 1,0	22 - 20 20 - 18			46963 46964
CS 10L - AZ 794	0185-21000	DFK 40 terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46964 46965
CS 10L - AZ 795	0185-20000	Terminali DFK 40 Plus con gommino DFK 40 Plus contacts sealed Contacts DFK 40 Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14		 	46293 46557

Utensili addizionali su richiesta / Additional tool heads on request / D'autres têtes d'outils sont disponibles sur demande



Utensili manuali di aggraffatura per impiego professionale
Crimping hand tools for professional application
Outils de sertissage pour les professionnels

CSV10

Utensili di aggraffatura con matrice intercambiabile
Crimping hand tools with changeable tool head
Outils de sertissage avec têtes interchangeables



Serie CS 10 Vario

La pinza CSV 10 combina flessibilità e precisione applicativa.

Caratteristiche speciali:

La matrice può essere facilmente sostituita a seconda delle necessità della propria applicazione. La matrice è fissata con perni ed è sostituibile senza l'utilizzo di utensili.

La disponibilità di un ampio range di matrici offre possibilità di applicazione multiple per diversi terminali inclusi quelli per fibre ottiche in PVC.

Semplice e rapida sostituzione della matrice a seconda delle proprie necessità.

1. perni (spingere da dietro e tirare davanti per sbloccare la matrice)
2. posizionare la matrice sulla pinza
3. fissare la matrice bloccando nuovamente i perni.

Esiste inoltre la possibilità di esaminare applicazioni speciali
Saremo felici di assistervi.

Series CS 10 Vario

This tooling system CSV 10 combines flexibility with application precision of linear crimping technology.

Special feature:

In accordance with your application needs the tool head can easily be exchanged. The tool head is fixed with pins, which cannot be lost.

A wide range of available tool heads offers you multiple application possibilities for many different connectors including polymere optical fibers.

Easy and quick exchange of the tool head in accordance with your application needs.

1. loosen pin (push from rear and pull from the front to lock in position)
2. put the tool head onto the basic tool
3. secure tool head by locking pin again.

There is also the opportunity for you to combine individual cases with special ranges. We would be glad to assist you.

Série CS 10 Vario

Le système CSV 10 combine flexibilité et précision extrême d'application par la technologie du sertissage linéaire

Sa force:

La tête de la pince peut être facilement changée selon le besoin. D'un simple coup de main, et sans outils !

La large gamme de têtes disponibles vous offre des possibilités d'applications pour tous types de connecteurs, y compris la fibre optique et les câbles plats.

En trois étapes, la tête adaptée au sertissage souhaité est montée facilement et rapidement sur la pince.

1. Desserrer les deux broches jusqu'au butoir de sécurité
2. Insérer la tête dans le corps de la pince
3. Verrouiller la tête en réenclenchant les broches.

Nous assemblons des coffrets sur mesure en fonction de vos besoins.
Nous sommes à votre écoute ; n'hésitez pas à nous demander conseil !



Utensile di base Basic tool Outil de base	Codice Part No. Référence
manici corti/short handles/poignées courtes	1181-83006
manici lunghi/long handles/poignées longues	1181-84003

Caratteristiche:

- Le matrici sono regolate e pronte all'uso
- I posizionatori sono integrati nella matrice per assicurare le migliori prestazioni di aggraffatura
- Vantaggi economici grazie alle matrici intercambiabili
- I manici sono progettati ergonomicamente
- L'intensità di trasmissione della forza è ottimizzata
- L'utensile è piccolo e maneggevole
- Sono disponibili manici lunghi per imprimere forze maggiori
- Il cricchetto a sgancio automatico assicura il completamento del processo di aggraffatura

Features:

- The profiles are completely adjusted
 - Locators are integrated in the tool heads to ensure best crimp performance
 - Price advantage by exchangeable tool heads
- The tool is completely comfortable because*
- The handles are ergonomically designed
 - The force transmission ratio is optimized
 - The whole tool design is small and handy
 - For higher force long handles are available
 - Releaseable ratchet ensures the complete crimping process

Caractéristiques:

- Tête de la pince ajustée et prête à l'emploi
 - Positionneurs intégrés à la tête de la pince
 - Avantage comparatif grâce aux têtes permutables
- Un confort sans égal:*
- Design ergonomique des poignées
 - Force d'actionnement exceptionnellement faible
 - Taille compacte facile d'usage
 - Version à poignées longues disponible pour une force plus importante
 - Levier de blocage déverrouillable pour assurer un sertissage complet

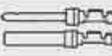
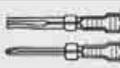
CSV10

Utensili per aggraffatura con testa intercambiabile

Crimping hand tools with changeable tool head

Outils de sertissage avec têtes interchangeables

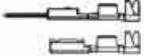
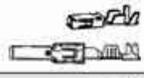
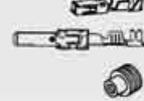
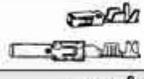
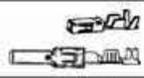
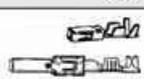
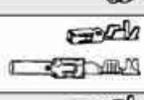
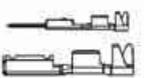
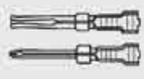
Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminali N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm ²	AWG			
CSV 10 - giallo 0,35/rosso-blu CSV 10 - yellow 0,35/red-blue CSV 10 - jaune 0,35/rouge-bleu	1142-07100	Terminali a tubetto termorestringenti Insulated shrink tube connectors Manchon préisolé à gaine rétractable	giallo/yellow 0,35 - 0,5 rosso/blu red/blue 0,5 - 2,5	22 - 20 20 - 14			
CSV 10 - giallo 6,0 CSV 10 - yellow 6,0 CSV 10 - jaune 6,0	1142-09100	Terminali a tubetto termorestringenti Insulated shrink tube connectors Manchon préisolé à gaine rétractable	giallo/yellow 4 - 6	12 - 10			
CSV 10 - rosso/blue CSV 10 - red/blue CSV 10 - rouge/bleu	1142-01100	Terminali a tubetto termorestringenti Insulated connectors - red/blue Clip femelle entièrement préisolée - rouge/bleu	rosso/red 0,5 - 1,0 blu/blue 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			
CSV 10 - giallo CSV 10 - yellow CSV 10 - jaune	1142-05100	Terminali preisolati - giallo Insulated connectors - yellow Clip femelle entièrement préisolée - jaune	giallo/yellow 4 - 6	12 - 10			
CSV 10 - rot/rosa CSV 10 - red/pink CSV 10 - rouge/rose	1187-54100	Terminali preisolati - rosso / rosa Insulated connectors - red/pink Clip femelle entièrement préisolée - rouge/rose	rot/rosa 0,75 - 1,0 red/pink 0,75	18 - 16 18			
CSV 10 - F 6,3 blu CSV 10 - F 6,3 blue CSV 10 - F 6,3 bleu	1187-55100	Terminali preisolati - blu Insulated connectors - blue Clip femelle entièrement préisolée - bleu	blu/blue 1,5 - 2,5	16 - 14			
CSV 10 - UNIVERSAL	1185-12100	Utensili universali per differenti terminali quali FSH 6,3/DFK 2 ecc. Universal tool for different contacts like FSH 6,3/DFK 2 etc. Outil universel pour divers contacts électroniques comme FSH 6,3/DFK2 etc	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			
CSV 10 - UNIVERSAL	1142-17101	Utensile universale per terminali differenti quali FSH 6,3/DFK 2 ecc. Universal tool for different contacts like FSH 6,3/DFK 2 etc. Outil universel pour divers contacts électroniques comme FSH 6,3/DFK2 etc	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			
CSV 10 - 66	1185-23100	Morsetti non preisolati Non-insulated cable lugs cosse oeillet nue	4,0 - 6,0 0,5 - 2,5	12 - 10 20 - 14			
CSV 10 - 66	1142-04100	Morsetti non preisolati Non-insulated cable lugs cosse oeillet nue	0,5 - 2,5 4,0 - 6,0	20 - 14 12 - 10			
CSV 10 - 66/ 4-10mm ²	1142-08100	Morsetti non preisolati Non-insulated cable lugs cosse oeillet nue	4,0 - 6,0 6,0 - 10,0	12 - 10 10 - 8			
CSV 10K - F2,8	1187-03106	Connettori e terminali con larghezza nominale di 2,8mm Receptacles and terminals with a nominal width of 2.8mm Clip et languette d'une largeur de 2,8 mm	0,1 - 0,25 0,5 - 1,0 0,25 - 0,5	28 - 24 20 - 18 24 - 20			
CSV 10K - F4,8	1183-16100	Connettori e terminali con larghezza nominale di 4,8mm Receptacles and terminals with a nominal width of 4.8mm Clip et languette d'une largeur de 4,8 mm	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 18 - 14			
CSV 10K - F6,3	1183-13100	Connettori e terminali con larghezza nominale di 6,3mm Receptacles and terminals with a nominal width of 6.3mm Clip et languette d'une largeur de 6,3 mm	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 18 - 14			

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggiratura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Contatti Contacts Contacts	Terminali N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm²	AWG			
CSVC 10-FAHN F6,3/0,5-1,0	1142-13100	Terminale tipo Flag F6,3 Flag type terminal F6,3 Cosse plate F6,3	0,5 - 1,0	20 - 18			25505, 26505
CSVC 10-FAHN F6,3/1,5-2,5	1142-14100	Terminale tipo Flag F6,3 Flag type terminal F6,3 Cosse plate F6,3	1,5 - 2,5	16 - 14			26431
CSVC 10-Positive Lock Flag 6,3	1142-15101	Pos. Lock Flag 6,3 Pos. Lock Flag 6,3 Contacts Pos. Lock 6,3	1,5 - 2,5	16 - 14			965 972
CSV 10 - 15	1181-30100	Utensile universale per diversi terminali elettronici quali timer, FHS 2,8, MCP 1,2 ecc. Universal tool for different electronic contacts like timer, FSH 2.8, MCP 1.2 etc. Outil universel pour divers contacts électroniques comme Timer, FSH 2.8, MCP 1.2 etc.	0,14 - 0,25 0,75 - 1,5 0,3 - 0,5	26 - 24 18 - 16 22 - 20			
CSV 10 - 16	1181-37100	Utensile universale per diversi terminali elettronici quali contatti D-Sub ecc. Universal Tool for different electronic contacts like D-Sub contacts etc. Outil universel pour divers contacts électroniques comme les clips ronds D-Sub etc.	0,14 - 0,25 0,25 - 0,5 0,14 - 0,25 0,09 - 0,14	26 - 24 24 - 20 26 - 24 28 - 26			
CSV 10 - D-Sub	1180-06100	Contatti D-Sub machio/femmina D-Sub contacts male/female Clip rond D-Sub mâle/femelle	0,08 - 0,20 0,20 - 0,56	28 - 24 24 - 20			
CSV 10 - D-Sub RM 0,25-0,5	1181-32101	Gedrehter D-Sub Rundstecker Machined D-Sub contacts Contact tourné D-Sub	0,25 - 0,35 0,5	24 - 22 20			
CSV 10 - HT 208	1180-62102	Mini PV	0,14 - 0,33	26 - 22			48257-000
CSV 10 - HT 102	1187-40100	Mini PV Pin	0,14 - 0,33	26 - 22			75967-002
CSV 10 - HE 14/PLY118	1180-22101	Postlock HE 14	0,08 - 0,25 0,14 - 0,35	28 - 24 26 - 22			PLC 100 P2
CSV 10 - Tel Plug 4p.	1180-33100	4 polige Stecker für Telefon- und EDV-Anschluss WE: FFC-68 Plug ungeschirmt 4 pos. plugs for telephone and EDP connection Fiche à 4 pôles pour conducteurs téléphoniques et informatiques - Fiche non blindée	4 polig 4 pos. 4 pôles				
CSV 10 - Tel Plug 6p.	1180-34100	6 polige Stecker für Telefon- und EDV-Anschluss WE: FFC-68 Plug ungeschirmt 6 pos. plugs for telephone and EDP connection Fiche à 6 pôles pour conducteurs téléphoniques et informatiques - Fiche non blindée	6 polig 6 pos. 6 pôles				
CSV 10 - Tel Plug 8p.	1180-35101	8 polige Stecker für Telefon- und EDV-Anschluss WE: FFC-68 Plug ungeschirmt 8 pos. plugs for telephone and EDP connection Fiche à 8 pôles pour conducteurs téléphoniques et informatiques - Fiche non blindée	8 polig 8 pos. 8 pôles				Ausführung/Type: SS, Tyco
CSV 10 - HDD 22	1180-48101	HDD 22 Rundstecker HDD 22 contacts Clip rond HDD 22	0,08 - 0,14 0,25 - 0,35	28 - 26 24 - 22			748333, 748351 748610
CSV 10 - HD 20	1187-01100	HD 20 Rundstecker HD 20 contacts Clip rond HD 20	0,03 - 0,09 0,2 - 0,56 0,08 - 0,2	32 - 28 24 - 20 26 - 24			166998, 166997 66504, 66506 66505, 66507
CSV 10 - Modu IV	1187-02100	Steckerverbinder Modu IV Modu IV connectors Cosse non isolée à fût ouvert Modu IV	0,03 - 0,09 0,2 - 0,56 0,12 - 0,14	30 - 28 24 - 20 26			167023-2 141603-3 141603-3
CSV 10 - Pos. Lock	1180-23101	Pos. Lock Kontakte Pos. Lock contacts Contacts Pos. Lock	0,25 0,35 - 0,5 2x 0,25	24 22 - 20 2x 24			170 330 169994-1
CSV 10 - IEC	1187-00101	IEC-Kontakte IEC-Contacts Contacts IEC	0,05 - 0,14 0,75 - 1,5 0,2 - 0,5	30 - 26 18 - 16 24 - 20			166636, 166633 166635, 166632 166634, 166631

CSV10

Utensili per aggraffatura con testa intercambiabile

Crimping hand tools with changeable tool head
Outils de sertissage avec têtes interchangeables

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminali N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm ²	AWG			
CSV 10 - MQS 0,5-0,75	1181-98101	Terminali-MQS MQS-Contacts Contacts MQS	0,5 0,75	20 18			963729-1 963729-1
CSV 10 - MQS ELA 0,25-0,75	1182-30100	Terminali con gommino-MQS MQS-Contacts sealed Contacts MQS étanches	0,25 - 0,35 0,75 0,5	24 - 22 18 20			963727-1 965907-1 963727-1
CSV 10 - MCP 1,5K	1186-08101	Terminali MCP 1,5K MCP 1,5K contacts Contacts MCP 1,5K	0,2 - 0,5 1,5 0,5 - 1,0	24 - 22 16 20 - 18			124372, 124337 153334, 153335 124374, 124375
CSV 10 - MCP 1,5K ELA	1186-07101	Terminali con gommino MCP 1,5K MCP 1,5K contacts sealed Contacts MCP 1,5K étanches	0,2 - 0,35 0,5 - 1,0	24 - 22 20 - 16			1241378 1241379 1241380 1241381
CSV 10 - MCP 2,8 0,2-1,0	1182-01100	Terminali MCP 2,8K MCP 2,8K contacts Contacts MCP 2,8K	0,2 - 0,35 0,5 - 1,0	24 - 22 20 - 18			1-968880-3/1 1-968895-3/1 1-968849-1/2/3 1-968872-1/2/3
CSV 10 - MCP 2,8 ELA 0,35-1	1182-02100	Terminali con gommino MCP 2,8K MCP 2,8K contacts sealed Contacts MCP 2,8K étanches	0,35 0,5 - 1,0	22 20 - 18			968 896-1 968 875-3
CSV 10 - MCP 2,8/1,5-4	1182-03100	Terminali MCP 1,8K MCP 2,8K contacts Contacts MCP 2,8K	1,5 - 2,5 4,0	16 - 14 12			1-968851-1/2/3 1-968873-1/2/3 1-968853-1/3 1-968874-1/3
CSV 10 - MCP 2,8 ELA 1,5-4	1182-04100	Terminali con gommino MCP 2,8K MCP 2,8K contacts sealed Contacts MCP 2,8K étanches	1,5 - 2,5 4,0	16 - 14 12			968 876-3 968 877-3
CSV 10 - MCP 6,3/4,8K 0,2-1,0	1186-09101	Terminali MCP 6,3/4,8K MCP 6,3/4,8K contacts Contacts MCP 6,3/4,8K	0,2 - 0,5 0,5 - 1,0	24 - 20 20 - 18			1241400 1241401 1241402 1241403
CSV 10 - MCP 6,3/4,8K ELA 0,2-1,0	1186-11101	Terminali con gommino MCP 6,3/4,8K MCP 6,3/4,8K contacts sealed Contacts MCP 6,3/4,8K étanches	0,2 - 0,5 0,5 - 1,0	24 - 20 20 - 18			1241410 1241411 1241412 1241413
CSV 10 - MCP 6,3/4,8K 1,0-4,0	1186-10101	Terminali MCP 6,3/4,8K MCP 6,3/4,8K contacts Contacts MCP 6,3/4,8K	1,0 - 2,5 2,5 - 4,0	18 - 14 14 - 12			1241404 1241405 1241406 1241407
CSV 10 - MCP 6,3/4,8K ELA 1,0-4,0	1186-12101	Terminali con gommino MCP 6,3/4,8K MCP 6,3/4,8K contacts sealed Contacts MCP 6,3/4,8K étanches	1,0 - 2,5 2,5 - 4,0	16 - 14 14 - 12			1241414 1241415 1241416 1241417
CSV 10 - MPQ 2,5-4	1183-45101	Micro Power Quadlock 5,2	2,5 4,5	14 12			0-968073-2 0-968073-2
CSV 10 - III+	1180-07101	III+ (1,6mm System) maschio / femmina male / female mâle / femelle	0,03 - 0,9 0,12 - 0,22 0,2 - 0,56	30 - 28 26 - 24 24 - 20			166970,166971, 166977,166978, 163085,163086, 163087,163088, 164818,164160, 164163,166315, 163089,163090, 164159,164162, 169475
CSV 10 - III+ 2,5	1180-18101	III+ (2,5mm System) maschio / femmina male / female mâle / femelle	0,75 - 1,5 1,0 - 2,5	18 - 16 18 - 14			66098,66099 163081, 163083 163766, 163767, 166824

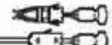
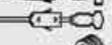
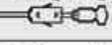
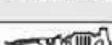
Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggiratura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminali N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm²	AWG			
CSV 10 - Mini-UMNL 0,3-0,9	1180-31101	Mini UMNL	0,3 - 0,56 0,75 - 0,9	22 - 20 18			170360, 170364 170362, 170366
CSV 10 - Mini Mic	1181-17101	Micro Timer Junior Power Timer	0,5 - 1,0 0,5 - 1,0	20 - 18 20 - 18			50253313 50253314 50253316 50253318
CSV 10 - JPT 0,2-2,5	1182-33100	Junior Power Timer	0,2 - 0,35 1,5 - 2,5 0,5 - 1,0	24 - 22 16 - 14 20 - 18			927774, 963860 927776, 963861 927773, 962842 927777, 963746 927768 927781 927771, 962841 927779, 963745
CSV 10 - JPT ELA 0,2-2,5	1182-34100	Junior Power Timer con gommino sealed version étanche	0,20 - 0,35 1,5 - 2,5 0,5 - 1,0	24 - 22 16 - 14 20 - 18			929 942-3 929 938-6 929 940-6
CSV 10 - Micro Timer	1186-06101	Micro Timer	0,2 - 0,35 0,5 - 1,0	24 - 22 20 - 18			0-964265 0-964267 0-969079
CSV 10 - SPT 5,8 / 1,5-4	1187-17100	Standard Power Timer TAB 5,8	1,5 - 2,5 4,0	16 - 14 12			0-927838-2 0-927825-2
CSV 10 - SPT 5,8 ELA 1,5-4	1182-32102	Standard Power Timer TAB 5,8 con gommino sealed version étanche	1,5 - 2,5 4,0	16 - 14 12			929923-2 929924-2
CSV 10 - ABS-0-System	1185-29101	Terminali ABS ABS contacts Contacts ABS	1,0 - 1,5 2,5	18 - 16 14			
CSV 10 - ABS-0-System ELA	1185-18102	Terminali ABS con gommino ABS contacts sealed Contacts ABS - version étanche	1,0 - 1,5 2,5	18 - 16 14			
CSV 10 - ABS ELA 4+6	1183-41100	Terminali ABS con gommino ABS contacts sealed Contacts ABS - version étanche	4,0 6,0	12 10			965861, 965864 965862, 965865
CSV 10 - ABS-G-System	1185-09100	Terminali ABS ABS contacts Contacts ABS	1,5 6,0	16 10			
CSV 10 - SLK 0,25-1,0	1183-36101	Terminali SLK 2,8 SLK 2,8 contacts Contacts SLK 2,8	0,25 - 0,5 0,5 - 1,0	24 - 20 20 - 18			
CSV 10 - SLK ELA 0,25-1,0	1181-18101	Terminali SLK 2,8 con gommino SLK 2,8 contacts sealed Contacts SLK 2,8 - version étanche	0,25 - 0,5 0,5 - 1,0	24 - 20 20 - 18			
CSV 10 - SLK 1,5-2,5	1183-37101	Terminali SLK 2,8 SLK 2,8 contacts Contacts SLK 2,8	1,5 2,5	16 14			
CSV 10 - MLK 1,2	1181-03102	Terminali MLK 1,2 MLK 1,2 contacts Contacts MLK 1,2	0,14 0,25 - 0,5 0,75 - 1,0	26 24 - 20 18			2 21 24 49263 0 2 21 24 49264 0 2 21 24 49265 0
CSV 10 - MLK 1,2 ELA	1181-04102	Terminali MLK 1,2 con gommino MLK 1,2 contacts sealed Contacts MLK 1,2 - Version étanche	0,14 0,25 - 0,5 0,75 - 1,0	26 24 - 20 18			2 21 24 49267 0 2 21 24 49268 0 2 21 24 49269 0

CSV10

Utensili per aggraffatura con testa intercambiabile Crimping hand tools with changeable tool head Outils de sertissage avec têtes interchangeables

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminali N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm ²				
CSV 10 - LKS ELA 0,25-1,0	1181-19101	Terminali con gommino LKS LKS contacts sealed Contacts LKS - Version étanche	0,25 - 0,5 0,5 - 1,0	24 - 20 20 - 18			
CSV 10 - VKS Plus	0185-35102	Terminali con gommino VKS Plus VKS Plus contacts sealed Contacts VKS - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46634 46633
CSV 10 - Federkontakte	1180-26101	Terminale per cavo telefonico Tel. spring cabel lug SFK loop spring contact VEK spring contact Cosse de câble téléphonique à ressort Contact à ressort VEK	0,08 - 0,16 0,14 - 0,5 0,08 - 0,16	28 - 26 26 - 20 28 - 26			25291 25425 25461 26060 26991
CSV 10 - FS 2,8	1180-68102	Terminale piatto 2,8 mm Flat connector 2,8 mm Clip 2,8 mm	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46165 46166
CSV 10 - RSA 2	1180-99102	Terminali RSA 2 (1,5 mm) RSA 2 contacts (1,5 mm) Contacts RSA 2 (1,5 mm)	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46980, 46986 46981, 46988
CSV 10 - RSA 2 Plus	1180-65102	RSA 2 Plus; MKR-Plus; MKS-Plus Versione con gommino Sealed Version étanche	0,75 - 1,5	18 - 16			46039; 46037; 46780; 45701; 14448 rot 14458 gelb
CSV 10 - RSA 2/MDK 5 Plus	1180-73102	Terminali MKR/MKS Plus (1,5 mm) con gommino MKR/MKS Plus contacts (1,5 mm) sealed Contacts MKR/MKS Plus (1,5 mm) Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46806 45678 46807 45719 16695 blau 16694 braun
		Terminali RSA 2 Plus (1,6 mm) con gommino RSA 2 Plus contacts (1,6 mm) sealed Contacts RSA 2 Plus (1,6 mm) Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46135 46139 46136 46140 16695 blau 16694 braun
		Terminali VKS Plus (2,5 mm) con gommino VKS Plus contacts (2,5 mm) sealed Contacts VKS Plus (2,5 mm) Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46634 46633 14740 weiß 14739 orange
CSV 10 - RAM Plus	1180-66102	Terminali RAM-Plus con gommino RAM-Plus contacts sealed Contacts RAM-Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46035 46033 46036 46034 16695 blau 16694 braun
CSV 10 - VKR Plus	1180-98102	Terminali con gommino VKR Plus (2,5 mm) VKR Plus contacts (2,5 mm) sealed Contacts VKR Plus (2,5 mm) Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46570 46571 14414 braun 14415 grau
CSV 10 - MDK 5	1183-08102	MDK 4 / MDK 5 - terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46353 46178 46354 46179
CSV 10 - RAM 0,5 - 2,5	1183-10102	Terminali RAM 3,5 mm RAM machined contacts 3,5 mm RAM Clips ronds (3,5 mm)	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46017 46018 46013 46011
CSV 10 - DFK 3 / 0,3 - 0,6	1183-20102	DFK 3 - terminali/contacts/contacts	0,3 - 0,6	22 - 20			46246
CSV 10 - DFK 3 / 0,5 - 2,5	1183-21102	DFK 3 - terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46462 46231
CSV 10 - FS 2,8 Plus	1183-14102	Terminali con gommino FS 2,8 Plus FS 2,8 Plus contacts sealed Contacts FS 2,8 Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46253 46255 16695 blau 16694 braun

Utensili addizionali su richiesta / Additional tool heads on request / D'autres têtes d'outils sont disponibles sur demande

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggiratura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminali N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm²	AWG			
CSV 10 - DFK 2	1183-22100	DFK 2 - terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46456 46457, 46472
CS 10L - DFK 4	1185-07101	DFK 4 - terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46359 46360
CSV 10 - DFK AFK/AFS 4,8 Plus	0185-08102	Terminali DFK 4 Plus con gommino DFK 4 Plus contacts sealed Contacts DFK 4Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46383 46384
		Terminali AFK/AFS Plus con gommino AFK/AFS Plus contacts sealed Contacts AFK/AFS Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46679, 46687 46682, 46691
CSV 10 - AFK/AFS 1,5	1187-05102	AFK/AFS 1,5 terminali/contacts/contacts	0,7 - 1,0 0,2 - 0,35 0,5 - 1,0	20 - 18 24 - 22 20 - 18			46591, 46589 46592, 46593, 46590
CSV 10 - AFK/AFS 1,5 Plus	1187-06102	Terminali AFK/AFS 1,5 Plus con gommino AFK/AFS 1,5 Plus contacts sealed Contacts AFK/AFS 1,5 Plus - Version étanche	0,2 - 0,35 0,5 - 1,0	24 - 22 20 - 18			46596, 46594 46041, 46595
CSV 10 - AFK/AFS 2,8	1187-07102	AFK/AFS 2,8 terminali/contacts/contacts	0,2 - 0,35 0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	24 - 22 20 - 18 16 - 14			46700, 46671 46701, 46659 46705, 46657
CSV 10 - AFK/AFS 2,8 Plus	1187-08102	Terminali AFK/AFS 2,8 Plus con gommino AFK/AFS 2,8 Plus contacts sealed Contacts AFK/AFS 2,8 Plus - Version étanche	0,2 - 0,35 0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	24 - 22 20 - 18 16 - 14			46638, 46673 46637, 46674 46636, 46676
CSV 10 - AFK/AFS 4,8 0,5 - 2,5	1187-09102	AFK/AFS 4,8 terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46649, 46685 46648, 46689
CSV 10 - AFK/AFS 4,8 0,2 - 4,0	1187-10102	AFK/AFS 4,8 terminali/contacts/contacts	0,2 - 0,35 2,5 - 4,0	24 - 22 14 - 12			46697, 46788 46650, 46695
CSV 10 - MDK 3	1181-10101	Terminali MDK 3 MDK 3 contacts Contacts MDK 3	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46191 46194
CSV 10 - MDK 3 Plus	1181-13101	Terminali MDK 3 Plus con gommino MDK 3 Plus contacts sealed Contacts MDK 3 Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46628, 26402 46627, 26405
CSV 10 - DFK 40 0,35 - 1,0	1181-12101	DFK 40 terminali/contacts/contacts	0,35 - 0,5 0,5 - 1,0	22 - 20 20 - 18			46963 46964
CSV 10 - DFK 40 0,5 - 2,5	1185-21101	DFK 40 terminali/contacts/contacts	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46964 46965
CSV 10 - DFK 40 Plus	1185-20101	Terminali DFK 40 Plus con gommino DFK 40 Plus contacts sealed Contacts DFK 40 Plus - Version étanche	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			46293 46557

Utensili addizionali su richiesta /Additional tool heads on request/D'autres têtes d'outils sont disponibles sur demande



Utensili di aggraffatura per applicazioni speciali

Sulla base della serie CSV 10 offriamo soluzioni nel campo delle fibre ottiche in PVC e dei cavi piatti FFC in grado di soddisfare i più elevati requisiti di precisione.

Siamo specialisti nel produrre utensili ad elevata precisione, facili da utilizzare ed in grado di assicurare l'assenza di errori.

Tecnologia delle Fibre Ottiche in PVC

Le fibre ottiche in PVC (MOST e POF) trovano applicazione nel campo della comunicazione dei dati all'interno di autoveicoli o edifici.

Per garantire prestazioni ottimali le fibre ottiche in PVC devono essere lavorate in modo tale che le perdite di attenuazione -nello specifico la perdita di luce- vengano mantenute al minimo. Di conseguenza si devono soddisfare requisiti speciali riguardo il taglio e l'aggraffatura.

Gli utensili della serie CSV10-LWL sono stati creati per soddisfare questi requisiti!

Crimping tools for special applications

In line with our linear crimping series CSV 10 we offer special technologies of crimping methods in the sections of polymere optical fibre technique and flat cable applications because highest demands on precision are to be met.

Our main issue in the section: High precision tooling with great comfort to create an easy way of application and to avoid error sources.

Polymere Optical Fiber Technique

Polymere optical fibers (MOST and POF) are more and more applied in the fields of data communication regarding the electrical equipment of vehicles and buildings.

A reliable application of this new technique forms the basis. To be able to work on polymere optical fibers in a perfect way the attenuation losses, i.e. a loss of light, must be kept to a minimum. Therefore special requirements have to be met concerning the cutting as well as the crimping.

The tooling series CSV 10 for MOST systems is especially made to meet these requirements!

Outils de sertissage pour applications specials

La gamme de sertissage linéaire CSV 10 présente des solutions de sertissage pour la fibre optique et les câbles plats. Ces deux matériaux nécessitent en effet une précision toute particulière de l'outillage.

Notre mot d'ordre : réaliser des outils performants d'utilisation simple et confortable – pour sertir sans erreur !

La fibre optique

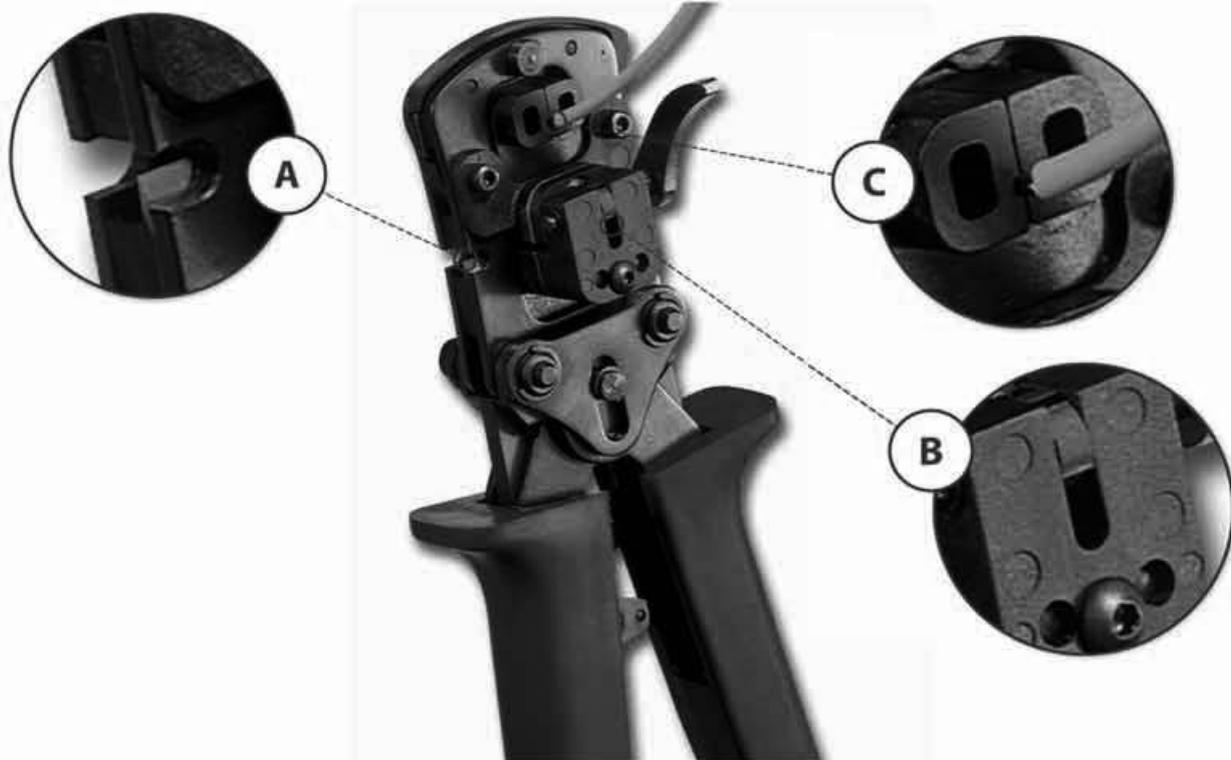
La fibre optique polymère (MOST et POF) est essentiellement utilisée dans le domaine des échanges de données pour l'équipement électrique des véhicules et des bâtiments.

Pour les maîtriser au maximum, ces technologies doivent être travaillées de manière optimale : il s'agit à tout prix de minimiser les pertes lumineuses (i.e. les atténuations). Aussi bien lors de la coupe que du sertissage, il est impératif de respecter certaines normes. Les outils de la série CSV 10 -LWL sont spécialement conçus pour respecter ces normes.

CSV 10 - LWL



Utensili di aggraffatura per applicazioni speciali
Crimping tools for special applications
Outils de sertissage pour applications specials



CSV 10 LWL-MOST-POF

Il concetto LWL-MOST-POF

Per la lavorazione delle fibre ottiche in PVC offriamo due tipi di utensile.

Il CSV 10 LWL Utensile per taglio MOST o POF

Questi utensili offrono tre funzioni per la preparazione della fibra ottica in PVC: Una unità (A) di pre-taglio posta lateralmente consente di tagliare il cavo alla lunghezza desiderata.

L'unità di spelatura (B) consente la spelatura ottimale del cavo.

Per produrre un risultato di aggraffatura ottimale la fibra deve essere tagliata con molta precisione.

L'unità di taglio (C) provvede al taglio finale della fibra senza danneggiarla.

Il risultato può essere controllato con l'aiuto di un tester ottico. Saremo felici di fornirlo su richiesta.

In questo modo la fibra è preparata per le successive applicazioni.

Tooling concept LWL-MOST-POF

For an exact application of polymere optical fibers we offer two different tools:

The CSV 10 LWL Cutting Tool MOST or POF

These tools offer three functions to prepare the polymere optical fiber: A pre-cutting unit (A) at the side of the tool head provides the possibility to cut the cable to the desired length.

The stripping unit (B) dismantle the insulation of the cable according to the terminal.

To produce a good and precise crimp result the wire has to be cut very exactly.

The cutting unit (C) locates the cable and cuts it in this precise way!

The result can be controlled with the help of an optical tester. We will be pleased to deliver it on demand.

Thus the cable is prepared for further application.

Le concept LWL-MOST-POF

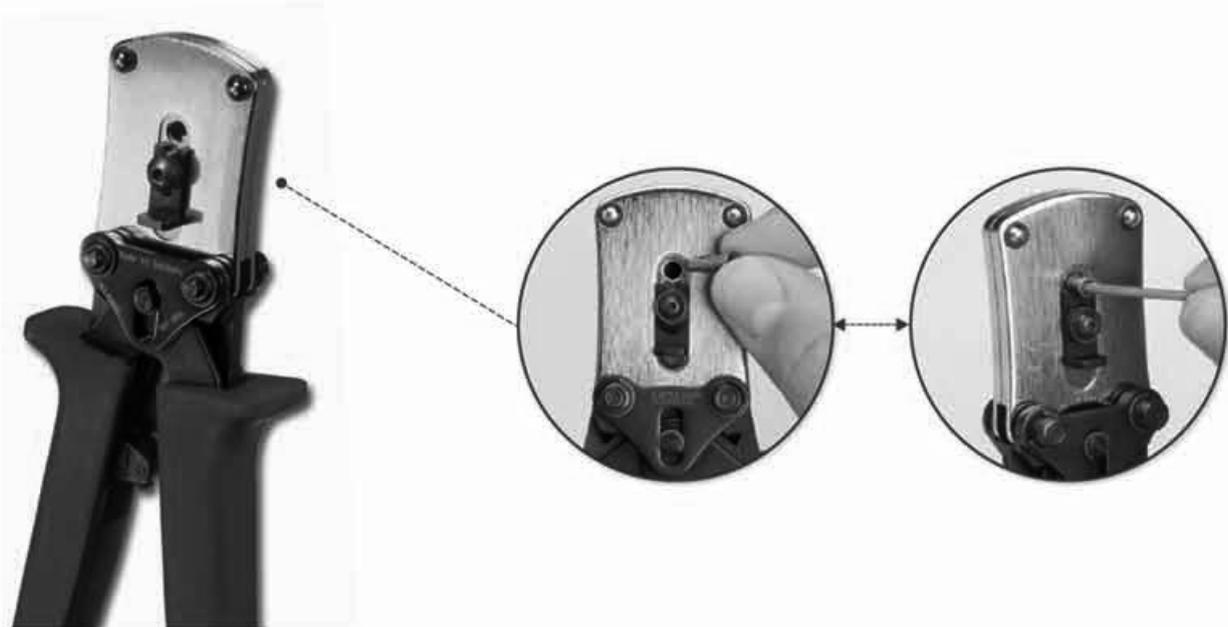
Deux types d'outils permettent un travail précis de la fibre optique:

Le CSV 10 LWL L'outil de coupe MOST ou POF

Ces outils regroupent trois fonctions pour la préparation de la fibre optique.

Un outil latéral de pré coupe (A) permet de raccourcir le câble à la longueur désirée. L'unité de dénudage (B) permet de dénuder le câble de manière optimale. La coupe précise est effectuée dans un troisième temps (C), et permet une casse nette, sans endommagement des polymères du câble.

Le résultat peut être vérifié immédiatement par un outil de contrôle optique, livré en option sur demande. Le câble est ainsi préparé avec une qualité professionnelle pour la suite de son utilisation.



CSV 10 LWL Utensili di aggraffatura per MOST e POF

L'utensile a 4 punti di aggraffatura consente di processare spine e prese con un elevato grado di precisione.

- aggraffatura in 4 punti con precisa profondità di aggraffatura
- esatto posizionamento di spina e presa
- accurato posizionamento della fibra ottica nel contatto
- piccole perdite di attenuazione
- lunga durata

The CSV 10 LWL Crimper - MOST and POF

The 4-Indent crimping tool head offers a high precision application of pin and socket.

- 4-Indent crimp with precise press depth
- exact positioning of pin and socket
- accurate positioning of fiber optic wire in contact
- small attenuation losses
- long-life usage

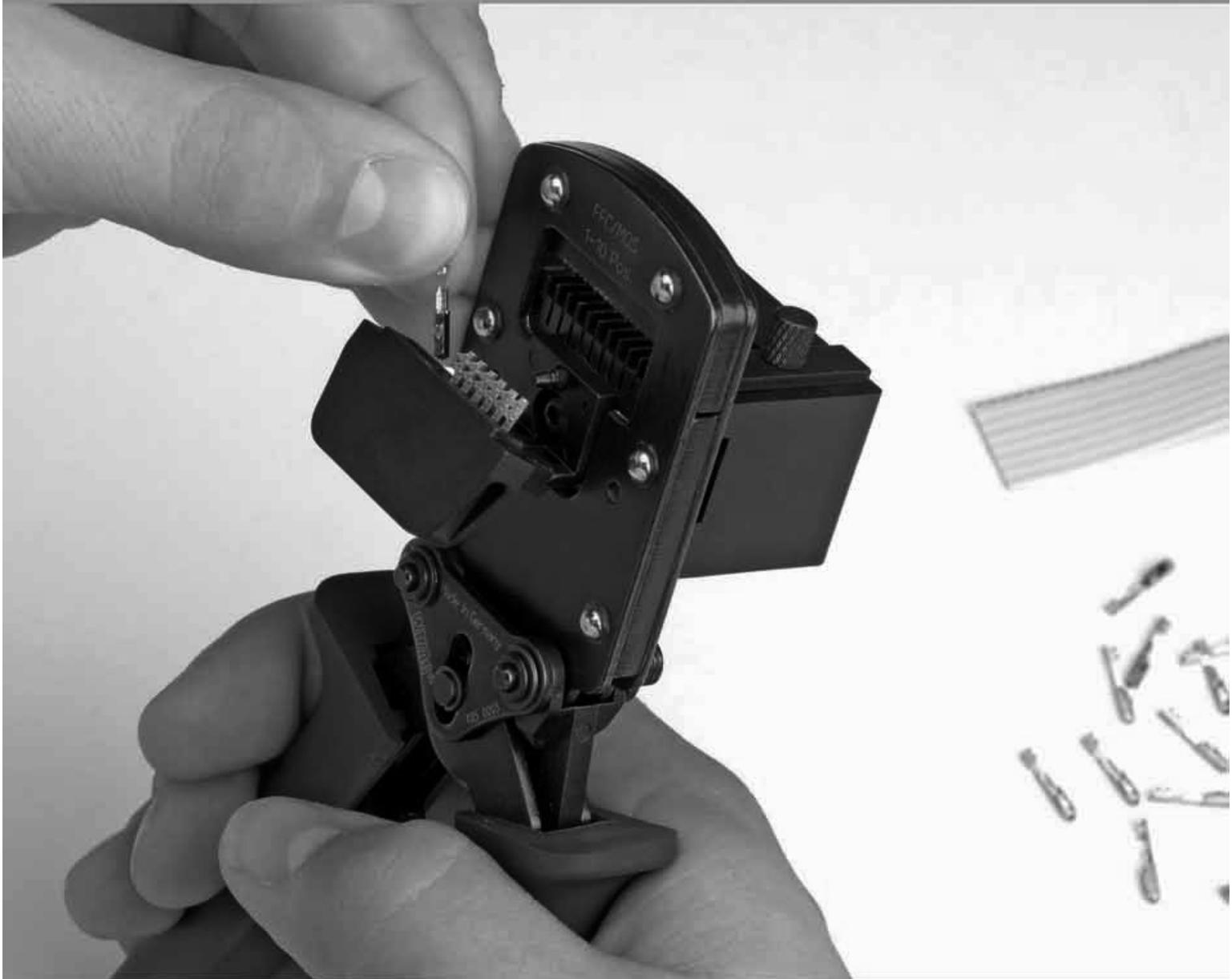
Le Sertisseur CSV 10 LWL - MOST et POF

La pince à 4 ergots permet un travail précis des fiches et des prises.

- Pince à 4 ergots avec profondeur d'empreinte précise
- Positionnement exact des contacts mâles et femelles
- Positionnement précis du câble de fibre optique dans le contact
- Faibles atténuations lumineuses
- Longue durée d'utilisation

Tipo di utensile Tool type Outil	Codice Part No. Référence
CSV 10 - LWL Taglio - Utensile MOST CSV 10 - LWL Cutting - MOST Tool head CSV 10 - LWL Coupe - MOST Tête d'outil	1181-93100
CSV 10 - LWL Aggraff. 4-punti - Utensile MOST CSV 10 - LWL Crimp 4-Ident - MOST Tool head CSV 10 - LWL Sertissage 4 ergots - MOST Tête d'outil	1181-94100
Manici corti /short handles/poignées courtes	1181-83006
Manici lunghi/long handles/poignées longues	1181-84003

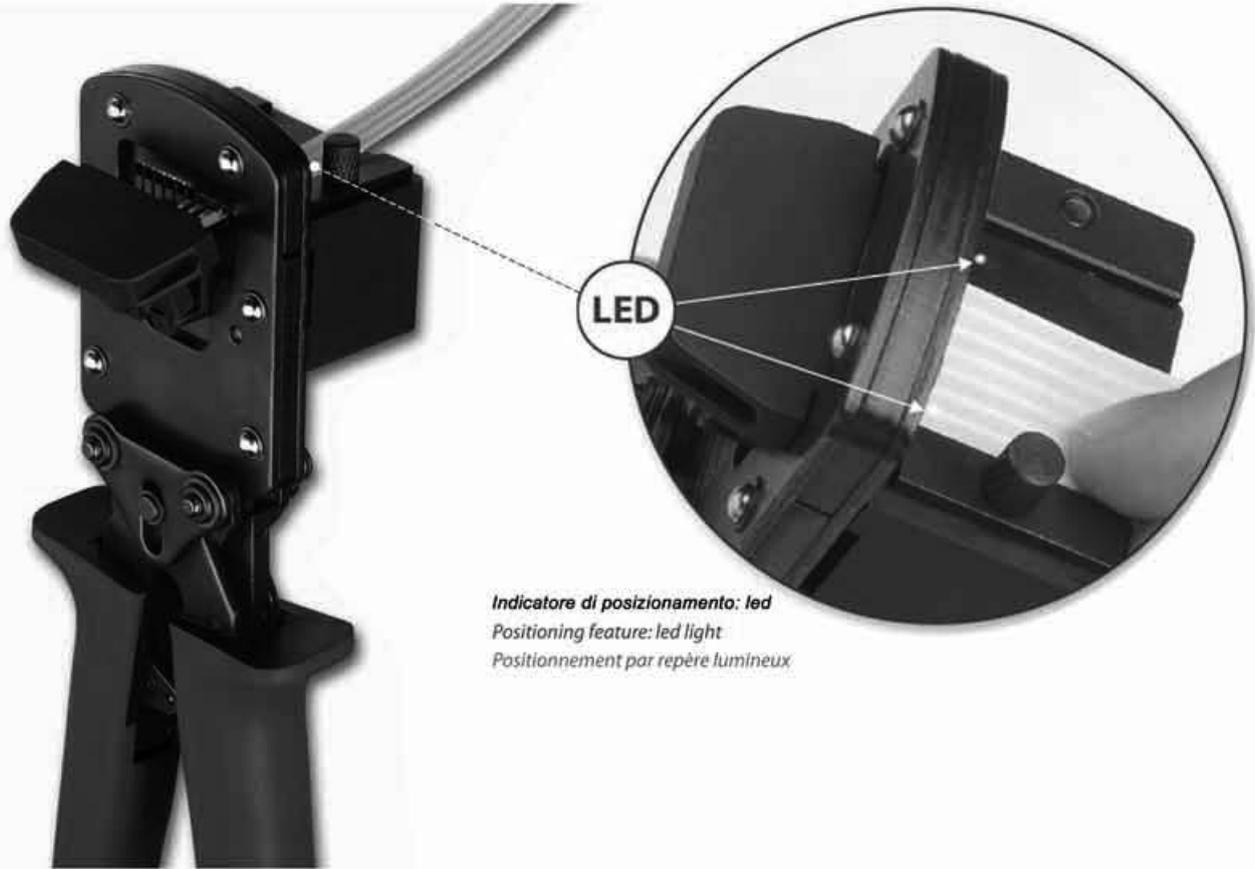
CSV 10 - FFC



Utensili di aggraffatura per applicazioni speciali
Crimping tools for special applications
Outils de sertissage pour applications specials

FFC

Utensili di aggraffatura per applicazioni speciali
Crimping tools for special applications
Outils de sertissage pour applications specials



Indicatore di posizionamento: led
Positioning feature: led light
Positionnement par repère lumineux

CSV 10 - FFC

Applicazioni per cavi piatti (FFC)

Nell'ottica di salvaguardia di peso e spazio l'applicazione di cavi piatti è in continuo aumento. L'uso di macchine automatiche permette un'elevata affidabilità del processo di lavorazione.

Per l'assistenza, la riparazione e la realizzazione di prototipi sono necessari utensili manuali affidabili e di elevata qualità. A questo proposito offriamo i nostri utensili della serie CSV 10. Il sistema di lavorazione lineare dell'utensile FFC/FPC consente di ottenere connessioni sicure ed affidabili che garantiscono elevate prestazioni.

Con utensili differenti si possono realizzare connessioni dal cavo piatto al cavo tondo oppure da cavo piatto a cavo piatto.

I nostri obiettivi:
Innovazione e Precisione
Made in Germany

FFC-application

The application of flat cables is constantly increasing due to space and weight reasons. A high process reliability is reached with automatic equipment.

For service, repair and prototyping there is a need for high quality and reliable hand tools, for which we offer our CSV 10 hand tool series. With the parallel acting tool head system FFC/ FPC, safe and reliable connections can be accomplished which guarantee high performance.

With different tool heads, plug-in connections or connections from flat cable to round cable as well as connections from flat cable to flat cable can be made.

Our objectives:
Innovation and Precision -
Made in Germany

Applications pour câbles plats (FFC)

L'utilisation de câblages plats s'impose de plus en plus, pour des raisons de place et de poids. Avec l'utilisation de machines automatisées, le processus est hautement fiable.

Dans les domaines de l'entretien, de la réparation et de la construction de prototypes, des outils à main de toute première qualité sont nécessaires. C'est pourquoi nous avons conçu la série d'outils à main CSV 10. Le système linéaire de tête d'outil FFC/FPC permet de réaliser un sertissage sûr et fiable garantissant une performance optimale.

Les différentes têtes d'outils permettent de connecter un câble plat à un câble rond, ou un câble plat à un autre câble plat.

Car telle est notre devise :
Innovation et précision -
Made in Germany



Caricamento
Loading
Charger

Posizionamento/Aggraffatura
Positioning/Crimp
Positionner/Sertir

Estrazione
Extract
Extraire

Questo sistema consente di processare cavi da 1 a 10 conduttori passo 2,54 mm. Passi diversi su richiesta.

With this system it is possible to apply the pitch 2,54 mm. Additional dimensions on request.

Ce système permet de travailler des câbles de 1 à 10 branches de trame 2,54 mm. D'autres mesures de trame sont disponibles.



Connes. terminale - CAVO PIATTO passo 2,54 mm
FFC-contact connection
Connexion Câble plat-Contact, Trame 2,54 mm,
cf. tableau



Connessione cavo piatto - cavo tondo su richiesta
FFC-wire connection on request
Connexion Câble plat-Câble rond sur demande



Connessione di cavi piatti in piercing su richiesta
FFC-FFC connection with splice on request
Connexion entre câbles plats par épissurage
sur demande

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Tipo di terminale Type of contact* Types de contacts*	Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Passo Pitch Trame mm	Terminali Contacts Contacts	Codice Terminale: Contacts No.: Contacts N°:
Utensile base CS 10 L Vario Basic tool CS 10 L Vario Outil de base CS 10 L Vario	1181-84003	Manici lunghi Long handles Poignées longues					
Utensile base CS 10 K Vario Basic tool CS 10 K Vario Outil de base CS 10 K Vario	1181-83006	Manici corti Short handles Poignées courtes					
CSV 10 - FFC/MQS 10p. Universal	1183-79100	Aggraff. multipla femmina Multiple crimp pin/socket Contact multiple à sertir/ prise femelle	MQS 70-200µ		2,54		1452128 929387
CSV 10 - FFC/MQS 10p. 70µ	1187-66100	Aggraff. multipla femmina Applicaz. su cavo piatto 70µ Multiple crimp pin/socket Application of 70µ foil Contact multiple à sertir/ prise femelle. Application sur feuille 70µ	MQS 70µ		2,54		1452128 929387
CSV 10 - FFC/MQS 10p. 200µ	1187-70100	Aggraff. multipla femmina Applic. su cavo piatto 200µ Multiple crimp pin/socket Application of 200µ foil Contact multiple à sertir/ prise femelle. Application sur feuille 200µ	MQS 200µ		2,54		1452128 929387

*Altri contatti e spessori di cavo piatto su richiesta/Other contacts and foil thicknesses on request/Autres contacts et épaisseurs de câbles plats sur demande



Utensili di aggraffatura per applicazioni professionali
Crimping hand tools for professional application
Outils de sertissage pour les professionnels

AE

Aggraffatura puntalini Crimping of wire end ferrules Sertissage d'embouts



Sistema AE Aggraffatura puntalini

Gli utensili della serie AE-System vengono utilizzati per aggraffare puntalini preisolati e non.

Consentono un'aggraffatura ad elevata precisione oltre al comodo sistema di trasmissione della forza, anche per sezioni grandi.

Il design ergonomico ed i morbidi manici in materiale antiscivolo garantiscono una straordinaria maneggevolezza.

In base alle necessità è possibile inserire i puntalini ed il cavo lateralmente o frontalmente.

I seguenti utensili si differenziano per la forma di aggraffatura: trapezoidale, quadrata o circolare.

AE-System Crimping of wire end ferrules

The hand tools of the AE-System series are applicable to crimp wire end ferrules with or without insulation sleeve.

The main features are the high-precision crimping result in addition to a very comfortable force transmission even for large cross sections.

The outstanding handling of the tools depends on the different tool constructions and on the ergonomically designed soft handles with non-slip-off grip material.

In accordance with the application needs you can insert the ferrules and the cable from the side or the front.

The following tools are different in the crimping form: trapezium-, square or round.

AE System Sertissage d'embouts

Les outils de la gamme « AE System » sont utilisés pour le sertissage d'embouts avec et sans col d'isolation. Ils permettent un sertissage de haute précision avec un braquet confortable, même pour les grandes sections.

Les différents modèles et manches ergonomiques à surface antidérapante garantissent une excellente maniabilité des outils.

Selon l'utilisation, les embouts et câbles peuvent être insérés de manière latérale ou frontale. Il existe également différentes sortes de sertissage: trapézoïdal, rectangulaire et circulaire.

Altre caratteristiche:

- Adattamento automatico alla sezione del filo da aggaffare
- Aggraffatura uniforme lungo tutta la lunghezza del puntalino
- Il dente di arresto a sgancio automatico garantisce il completamento del processo di aggraffatura
- Manici morbidi progettati ergonomicamente e costruiti con materiale antiscivolo
- Aggraffatura conforme alla norma DIN 46228/EN 50027

More Features:

- Automatic adjustment to the cross section
- High precision crimping results
- Releaseable ratchet ensures the complete crimping process
- Ergonomically designed soft handles with non-slip-off grip material for comfortable working
- Crimping according to DIN 46228/EN 50027

Autres caractéristiques:

- Ajustement automatique de la section
- Sertissage uniforme et de précision sur toute la longueur de l'embout
- Levier de blocage déverrouillable pour assurer un sertissage complet
- Manches ergonomiques antidérapants pour une excellente tenue en main
- Sertissage selon DIN 46228 / EN 50027

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Sezione Cross section Section		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Tecnica di aggraffatura Crimping technique Technique de sertissage		Inserimento puntalino Insertion of contact Insertion du contact		Regolazione automatica Self adjustment Ajustement automatique
		mm ²	AWG		Lineare Linear Linéaire	Toggle joint Toggle joint Transmission du coude de levier	laterale side latéral	frontale front frontal	
AE 2	0151-41000	0,14 - 6,0	26 - 10		x			x	x
AE 3	0151-42000	0,5 - 10	20 - 8		x			x	x
AE 4	0151-43000	10 - 16	8 - 6		x			x	x
CS 10-AE 12	0187-21000	0,08 - 6	28 - 10		x		x		x
CS 10-AE 22	0181-96000	0,08 - 10	28 - 8		x		x		x
CS 10-AE 23	0187-26000	2,5 - 16	16 - 6		x		x		x
CS 10-AER 21	0186-16000	0,14 - 0,35 0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	26 - 22 20 - 18 16 - 14		x		x		
CS 10-AER 22	0187-65000	1,5 - 2,5 4 - 6	16 - 14 12 - 10		x		x		
CS 10-AER 23	0187-63000	10 16	8 6				x		
CK 100-AE 21	0165-78000	0,14 - 0,75 1,0 - 1,5 2,5 4,0 6,0 10,0	26 - 18 18 - 16 14 12 10 8			x	x		
CK 100-AE 5	0165-05000	25 35	4 2			x	x		
CK 100-AE 51	0165-79000	10 16 25	8 6 4			x	x		
CK 100-AE 61	0165-29000	35 50	2 1			x	x		

* Simbolo Ag. Trapezoidale/Trapezium crimp/Sertissage trapézoïdal Aggraf. quadrata/Square crimp/Rectangulaire

Ag. Circolare/Round crimp/Circulaire

Aggraf. Doppia W/Double-W-Crimp/Double-W-Sertissage

WEZAG[®]
UTENSILI | TOOLS | OUTILS

AE24



Utensili di Aggraffatura manuale - Ergonomia perfetta
Manual Crimping Tool - Perfect ergonomics
Un outil de sertissage à main à l'ergonomie parfaite

AE24

Aggraffatura puntalini
Crimping of wire end ferrules
Sertissage d'embouts



Inserire il puntalino ed il filo nella parte frontale dell'utensile
Insert ferrule and wire into the front of the tool
Insérer embouts et câbles de façon frontale

AE 24 Aggraffatura ergonomica dei puntalini

Ergonomia e design perfetti. L'utensile AE 24 definisce nuovi standard di ergonomia per gli utensili di aggraffatura manuali. Questo utensile permette l'ottimizzazione della forza applicata consentendo operazioni senza sforzo.

L'utensile AE 24 viene utilizzato per l'aggraffatura di puntalini preisolati e non con lunghezza massima fino a 18 mm. Grazie all'inserimento frontale dei puntalini ed alla tecnologia di aggraffatura brevettata l'utensile può essere impiegato anche con fili corti. Con l'AE24 si ottengono risultati in linea con gli alti standard qualitativi WEZAG.

Il sistema di aggraffatura con adattamento automatico alla sezione del filo consente operazioni che non richiedono alcuna formazione speciale dell'operatore.

AE 24 Ergonomical Crimping of Ferrules

Perfection in ergonomics and design. The AE 24 sets new standards for ergonomic hand crimp tools. This new tool provides for optimized hand forces and effortless operation.

The AE24 tool is used for crimping ferrules with and without insulation collars up to a maximum length of 18 mm (.709 in.) Thanks to the frontal insertion of the ferrules and the patent pending crimping technology, the tool can be operated ergonomically even for short lengths of wires. With the AE24 you will achieve the best possible results for an optimized and dependable crimping to the well-known WEZAG quality.

The quick changing square crimping allows for the easiest handling without the need of special operator training.

AE 24 Sertissage ergonomique d'embouts de câbles

Une ergonomie et un design parfaits. L'outil à main AE24 impose de nouveaux standards ergonomiques dans la famille des outils de sertissage. Le nouveau design permet d'optimiser la force manuelle à employer et un sertissage sans effort.

L'outil AE24 est utilisé pour le sertissage d'embouts avec ou sans gaine isolante d'une longueur maximale de 18mm. L'insertion frontale des contacts ainsi que la technique de sertissage demande de brevet en cours assurent un sertissage ergonomique, ceci également dans le cas de longueurs minimales de câbles. Avec l'outil AE24 vous obtenez le meilleur résultat possible avec un sertissage optimal à la hauteur des exigences qualitatives supérieures de WEZAG.

Une réalisation rapide de travaux de sertissage est assurée grâce au mode de sertissage carré. Ceci permet un maniement très facile qui s'obtient en un temps de formation minimale.



AE24

Altre Caratteristiche:

- Adattamento automatico alla sezione del filo
- Aggraffatura precisa e continua lungo tutta la lunghezza del puntalino
- Funzionamento con dente di arresto a ciclo completo (con rilascio) che assicura un'aggraffatura completa
- Adattamento perfetto all'ergonomia della mano
- Il primo utensile per aggraffatura al mondo con questa forma e design
- Tecnologia di aggraffatura brevettata

More Features:

- Automatic adjustment to wire cross sections
- Continuous precision crimp over the full length of the ferrule
- Full cycle ratchet operation (with release) assuring a complete crimp
- Perfect fit to the ergonomics of the hand
- Worldwide first crimping tool with this form and design
- Patented crimp technology
- Supplied from our in-house production

Autres caractéristiques:

- Adaptation automatique à la section
- Sertissage précis et homogène sur toute la longueur de l'embout
- Dispositif de blocage déverrouillable pour assurer un cycle de sertissage complet
- Parfaite adaptation à l'ergonomie de la main
- Nouveauté mondiale en termes de forme et de design
- La technologie brevetée de sertissage
- Un outil directement produit dans notre usine

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Sezione Cross section Section		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Tecnica di aggraffatura Crimping technique Technique de sertissage		Inserimento del puntalino Insertion of contact Insertion du contact		Regolazione automatica Self adjustment Ajustement automatique
		mm ²	AWG		Lineare Linear Linéaire	Toggle joint Toggle joint Transmission du coude de levier	laterale side latéral	frontale front frontal	
AE 24	0151-49000	0,25 - 6,0	24 - 10	□	x			x	x

CS8



Utensili manuali di aggraffatura per impiego professionale
Crimping hand tools for professional application
Outils de sertissage pour les professionnels

CS8

Utensile per aggraffatura in 4 punti
4 Indent crimp tool
Pince à sertir 4 poinçons



CS 8 4-INDENT

Utensile per aggraffatura 4 / 8 punti

Utensile per la lavorazione di contatti torniti maschio/femmina con aggraffatura 4/8 punti.

Lavorazione di contatti torniti tramite 4/8 punti di chiusura radiali. In questo modo il terminale viene aggraffato in maniera uniforme secondo le norme DIN/EN 50109-2-3 e MIL-Spec.55520.

Caratteristiche:

- Design ridotto e maneggevole
- Regolazione continua della profondità di aggraffatura
- Regolazione di precisione con mezzi di bloccaggio
- Calibrazione con apposito strumento
- Minimo sforzo richiesto
- Posizionatore terminali particolari
- Alternativa:
Posizionatore universale con regolazione su diverse lunghezze di terminale
- Impostazione dei parametri senza utilizzo di utensili

4-Indent / 8-Indent crimp tool

Tool for application of machined pin and socket contacts in symmetrical 4- / 8-Indent technology.

Processing of machined round contacts with 4 / 8 radial arranged crimpers. Thus the contact is evenly enclosed and crimped according to DIN/EN 50109-2-3 and MIL-Spec. 55520.

Features:

- Small and handy design
- Continuous profile adjustment
- Fine adjustment with locking means
- Calibration with pin gauges
- Low hand force, but high press capacity
- Locator adjusted for specific contact
- Alternative:
Universal locator with adjustments to individual contact lengths
- Changeable without additional tool

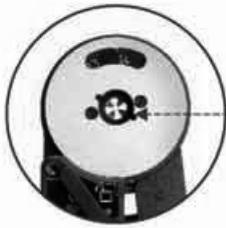
Pince à sertir à 4 poinçons / 8 poinçons

Cet outil garantit un travail de précision pour les contacts tournés mâles et femelles grâce à la technologie à 4 / 8 poinçons symétriques.

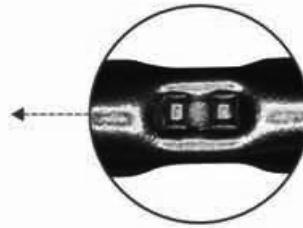
Sertissage de contacts ronds tournés par 4 / 8 poinçons disposés en cercle. Le connecteur est fixé et sertit uniformément de tous côtés, conformément aux normes DIN/EN 50109-2-3 et MIL-Spec. 55520.

Spécificités :

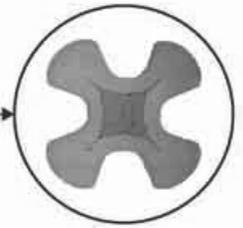
- Forme compacte et maniable
- Réglage continu de l'empreinte de sertissage
- Réglage précis verrouillable par crans d'arrêt
- Calibrage avec ergot de contrôle
- Faible effort de la main nécessaire pour une forte pression de serrage
- Aide au positionnement adapté spécifiquement aux contacts
- Alternative :
Positionneur universel pour ajustage aux longueurs individuelles des contacts
- Interchangeable sans outil



Aggraff. 8-Punti; Dimens. A 200 / A 300
Crimp picture 8-Indent; Size A 200 / A 300
Exemple de sertisages à 8 poiçons
 Dimension A 200 / A 300



Aggraff. 8-Punti; Dimens. A 100
Crimp picture 8-Indent; Size A 100
Exemple de sertisages à 8 poiçons
 Dimension A 100



Sezione metallografica
Grinding picture
Vue en coupe



Scala
Scale
Graduation



Posizionatore
Locator
Positionneur



Chiusura di sicurezza
Safety latch
Levier de verrouillage



Rotella di regolazione
Adjustment wheel
Roue de réglage

CS 8 4-INDENT

Altre caratteristiche:

- Scala per la regolazione continua della profondità di aggraffatura. Risoluzione 0,01 mm.
- Rotella per regolazione continua altezza di aggraffatura
- Bloccaggio di sicurezza integrato

More Features:

- Display scale for continuous crimp height adjustment. Readability in steps of 0,01mm (0.0004 inch)
- Adjustment wheel for continuous crimp height adjustment
- Integrated safety interlock

Autres caractéristiques:

- Affichage de l'échelle pour un crimp réglage en hauteur à réglage continu. Lisibilité par pas de 0,01mm
- Cadran pour une réglage de la hauteur du crimp à réglage continu
- Dispositif de verrouillage de sécurité intégré.

Tipo di utensile Tool type Outil	Codice Part No. Référence	Posizionatore* Locator* Positionneur*	Codice posizionatore* Part No.: Locator* Référence: positionneur*
CS 4/8 Indent A 100	0179-97000	Universal A100 Applicabile universalmente per differenti lunghezze di terminale <i>Universally applicable for different contact lengths.</i> Positionneur universel adapté à différents types de contacts.	1179-92010
CS 4/8 Indent A 200	0179-83000	Universal A 200 / A300 Applicabile universalmente per differenti lunghezze di terminale <i>Universally applicable for different contact lengths.</i> Positionneur universel adapté à différents types de contacts.	1179-93010
CS 4/8 Indent A 300	0179-84000	Universal A 200 / A300 Applicabile universalmente per differenti lunghezze di terminale <i>Universally applicable for different contact lengths.</i> Positionneur universel adapté à différents types de contacts.	1179-94010

* Altri su richiesta / more on request / D'autres outils disponibles sur demande

CK90



Utensili manuali di aggraffatura per impiego professionale
Crimping hand tools for professional application
Outils de sertissage pour les professionnels

CK90

Robusto e maneggevole
Robust and handy
Robuste et maniable



CK90

Serie CK 90

Gli utensili della serie CK 90 sono adatti a diverse applicazioni (terminali e sezioni). Questi utensili offrono un ottimo rapporto qualità / prezzo e garantiscono aggraffature di elevata qualità per terminali preisolati e non.

Questa serie a cricchetto con sganciamento automatico soddisfa tutti i requisiti del campo dell'assistenza post-vendita.

Series CK 90

Tools of the CK 90 series are suitable for different applications (contacts and cross-sections). For insulated and non-insulated contacts as well as for the application of wire end ferrules, tools are at your disposal which offer an optimal price/performance ratio and guarantee a high-quality crimp.

This series with its releasable ratchet fulfils all requirements of the service field.

Série CK 90

La série CK 90 est destinée aux applications les plus diverses. Outils avec un rapport qualité/prix optimale, qui assurent un sertissage de haute qualité, sont disponibles pour des contacts isolés et non isolés ainsi que pour des embouts de câble.

Avec son dispositif de blocage intégré et déverrouillable (qui assure un sertissage complet) , cet outil répond à toutes les demandes du service.

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts
			mm ²	AWG		
CK 90 - 441	0164-02000	Terminali chiusi preisolati rosso/blu/giallo, occhiello, forcina, puntale, fast-on red/blue/yellow DIN cable lugs, pin cable lugs, tabs and receptacles circular connectors and receptacles butt and parallel connectors Cosse à oeuillet isolée rouge/bleue/jaune selon norme DIN, contacts mâles, clip et languette, fiche cylindrique mâle et fiche cylindrique femelle, manchons préisolés bout à bout	rot/red 0,5 - 1,0 blau/blue 1,5 - 2,5 gelb/yellow 4,0 - 6,0	20 - 18 16 - 14 12 - 10		
CK 90 - 65	0164-03000	Terminali non isolati con larghezze DIN nominali F2,8; F4,8; F6,3; F9,5 oltre a vari terminali elettronici differenti Flat push-on receptacles and tabs without insulation sleeves for DIN nominal width F2,8; F4,8; F6,3; F9,5 as well as various different electronic contacts Clips et languette non isolés pour DIN larageurs d'enfichage F2,8; F4,8; F6,3; F9,5 et pour divers contacts électroniques DIN 46247	0,25 - 0,5 0,5 - 1,0 4,0 - 6,0 1,5 - 2,5	24 - 20 20 - 18 12 - 10 16 - 14		
CK 90 - 66	0164-04000	Terminali chiusi nudi (aggraffatura a W) Non insulated cable lugs and tube cable lugs with closed crimp barrel (W-pressing) Cosse à sertir et tube cosse à oeuillet non isolée à fut fermé (serrage en W) DIN 46234/DIN46230/DIN 46341	0,25 - 0,5 0,5 - 1,0 4,0 - 6,0 1,5 - 2,5	24 - 20 20 - 18 12 - 10 16 - 14		

CK100/CS30



Utensili manuali di aggraffatura per impiego professionale
Crimping hand tools for professional application
Outils de sertissage pour les professionnels

CK100

Modulare e compatibile
Various and compatible
Modulable et compatible



Utensile di base

**Sempre regolato al 100%
tramite fissaggio delle matrici**

*Always adjusted 100% by
fixing of crimp die sets
Toujours ajusté à 100% grâce
à la fixation des matrices*



Basic tool Outil de base	Codice Part No. Référence
CK 100 K (manici corti/short handles/poignées courtes)	0165-30005
CK 100 L (manici lunghi/long handles/poignées longues)	0166-16001
CK 100 KS K (manici corti/short handles/poignées courtes)	0166-37000

*CK 100 KS - Sostituzione delle matrici senza l'uso di utensili
CK 100 KS - Replacement of crimp die sets without tool
CK 100 KS - Remplacement de matrice de sertissage fixe sans outil*

Serie CK 100

Gli utensili della serie CK 100 sono adatti per differenti terminali e sezioni. La precisione dell'utensile assicura applicazioni di elevata qualità. Le matrici possono essere facilmente sostituite. Le stesse matrici possono essere utilizzate sugli utensili della serie CS 30 STRATO.

Grazie al sistema di fissaggio brevettato sono assicurati la semplice ed accurata sostituzione e posizionamento delle matrici.

Series CK 100

Tools of the CK 100 Series are suitable for different contacts and cross sections. The precise guide tracking of the tool ensures a high quality application. A large selection of crimp die sets is available for different applications. The die sets can easily be exchanged. In addition, the same die sets can be used in our parallel operating tools of the CS 30 STRATO Series.

Thanks to the patented fixturing of the crimp die sets, an easy and accurate exchange and positioning of the crimp die sets is assured.

Série CK 100

La série CK 100 est destinée aux applications les plus diverses. Le guidage précis de l'outil garantit une qualité d'intervention hors pair. Pour chaque domaine d'utilisation, un large assortiment de sets de sertissage est mis à votre disposition. Les matrices sont facilement et rapidement interchangeables. Ces matrices sont également compatibles avec le système à sertissage linéaire CS 30 STRATO.

La fixation brevetée garantit un changement aisé et parfait des paires de matrices et permet de mieux guider le set de sertissage dans l'outil.



Specifiche:

- Utensile con preciso movimento di chiusura radiale
- Matrici intercambiabili (consultare la seguente tabella-valida anche per il Sistema di Aggraffatura CS 30 STRATO!)
- Precisione garantita dalla geometria specifica delle matrici.
- Cricchetto a rilascio automatico che assicura il completamento del processo di aggraffatura
- Morbidi manici ergonomici con protezione antiscivolo
- Minima forza necessaria grazie al sistema di trasmissione di forza ottimizzato
- Sistema brevettato di fissaggio delle matrici. Consente il posizionamento fisso e ripetitivo.
- Completamente realizzato con acciaio speciale temperato, le parti più sollecitate subiscono un trattamento termico speciale

Specifications:

- Tool with precise radial closing motion
- Exchangeable crimp die sets (please see following chart – also applicable in our CS 30 STRATO Crimp System!)
- Precision due to special profile geometry
- Releasable ratchet ensures the complete crimp process
- Ergonomic soft-handles with slip-off protection
- Low handle force thanks to an optimal force transmission
- Tool with patented crimp set fixing for a secure positioning and application in the tool
- Completely made of high-tempered special steel, specific stressed parts are specially heat treated

Spécificités :

- Outil à fermeture radiale et précise
- Sets de matrices interchangeables (voir tableau ci-joint – également compatibles avec le système de sertissage linéaire CS 30 STRATO)
- Précision due aux géométries spécifiques des profils
- Dispositif de blocage intégré et déverrouillable pour assurer un sertissage complet
- Poignées ergonomiques avec prise souple antidérapante
- Démultiplication optimale nécessitant peu de force manuelle
- Fixation brevetée assurant parfaitement le positionnement et la mise en oeuvre du set de sertissage dans l'outil
- Outil entièrement fabriqué en acier spécial extra résistant, parties les plus sollicitées en acier trempé et revenu

CS30

Modulare e compatibile
Various and compatible
Modulable et compatible

CS 30 STRATO



Posizionatore ad aletta
Flap locator
Positionnement par clapet

Utensile di base Basic tool Outil de base	Codice Part No. Référence
CS 30 K STRATO (manici corti/short handles/poignées courtes)	0190-00006
CS 30 L STRATO (manici lunghi/long handles/poignées longues)	0190-01004

Serie CS 30 STRATO

Il sistema di aggraffatura parallelo CS 30 STRATO soddisfa i più elevati requisiti di qualità e funzionalità.

Questi utensili sono stati sviluppati per aggraffare con precisione sezioni da 0,03 mm² (AWG 32) a 16 mm² (AWG 5) utilizzando differenti matrici.

Il sistema a doppia guida garantisce una forza di chiusura costante ed una guida precisa e resistente per ogni profilo assicurando la conformità alle più piccole tolleranze.

Series CS 30 STRATO

The parallel operating crimp system CS 30 STRATO meets the highest expectations for all requirements of quality and functional application.

These crimp tools are especially developed for industrial applications to precisely crimp cross-sections from 0,03mm² (AWG 32) to 16mm² (AWG 5) using different die sets.

The double-guidance-system guarantees an constant closing force and precise twist resistant guidance for every profile and thus ensures the compliance to the smallest tolerances.

Série CS 30 STRATO

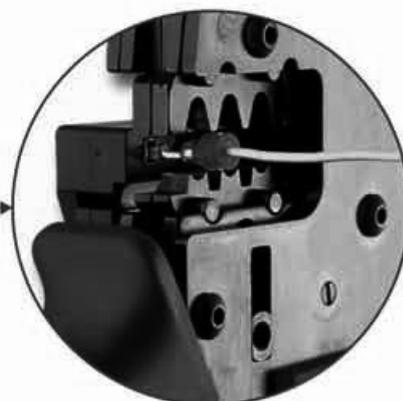
Le système de sertissage linéaire CS 30 STRATO répond à de hautes exigences en matière de qualité et de fonctionnalité.

Spécifiquement conçu pour l'industrie, cet outil permet, grâce à différents sets de sertissage, de traiter des sections transversales de 0,03 à 16 mm².

Le système de double guidage garantit une force homogène de fermeture, un guidage précis et sans torsion des profils et permet de respecter des marges de tolérances minimales.



Inserire il filo
Insert cable
Insérer cable



Aggraffare
Crimp
Sertier

Specifiche:

- Utensile a chiusura parallela
- Matrici intercambiabili (consultare la seguente tabella - valida anche per il Sistema di Aggraffatura CK 100)
- Fissaggio matrici brevettato per il posizionamento sicuro e ripetitivo
- Precisione grazie alle speciali geometrie di profili di aggraffatura
- Posizionamento ad aletta integrato per il posizionamento ottimale del terminale, anche fuori dall'utensile
- Cricchetto a sganciamento automatico che assicura il completamento del processo di aggraffatura
- Morbidi manici ergonomici con protezione antiscivolo
- Forza necessaria ridotta grazie al sistema di trasmissione forza ottimizzato
- Interamente realizzato in speciale acciaio temperato, le parti più sollecitate hanno subito un speciale trattamento termico

Specifications:

- Tool with parallel operating system
- High guidance capacity due to double-guidance-system
- Exchangeable crimp dies (please see following chart – also applicable in our CK 100 Crimp System)
- Tool with patented crimp set fixing for the secure positioning and application in the tool
- Precision due to special profile geometries
- Integrated flap locator for an optimal contact positioning, also outside of the tool
- Releasable ratchet ensures the complete crimp process
- Ergonomic soft-handles with slip-off protection
- Low handle force thanks to an optimal force transmission
- Completely made of high-tempered special steel, specific stressed parts are especially heat-treated

Spécificités:

- Outil à système linéaire
- Haute capacité de guidage grâce à un système de double guidage
- Sets de matrices interchangeables (voir tableau ci-joint – également compatibles avec le système de sertissage CK 100)
- Fixation brevetée assurant parfaitement le positionnement et la mise en œuvre du set de sertissage dans l'outil
- Précision due aux géométries des profils spécifiques
- Aide au positionnement par clapet pour une fixation idéale du contact, même à l'extérieur de l'outil
- Dispositif de blocage déverrouillable pour assurer un sertissage complet
- Poignées ergonomiques avec prise souple antidérapante
- Démultiplication optimale nécessitant peu de force manuelle
- Outil entièrement fabriqué en acier spécial extra résistant, parties les plus sollicitées en acier trempé et revenu

CK100/CS30/WDT SSC-2FP

Lista di tutte le matrici di aggraffatura a partire da pag 64

Please find a list of all crimp sets starting on page 64

La liste de tous les ensembles de sertissage peuvent être trouvées à partir de la page 64

SSC-2FP



Utilizza le tue matrici
CK100/CS30 sia con sistemi
di aggraffatura manuale che
pneumatica

Pressa pneumatica per applicazioni professionali su terminali sfusi
Pneumatic crimping machine for professional loose piece application
Machine à sertir pneumatique pour le sertissage professionnel de contacts en vrac

SSC-2FP

Pressa di aggraffatura senza protezioni
Safety Crimp Press
Presse à sertir haute sécurité



WDT SSC-2FP

Pressa con sistema di sicurezza
Aggraffatura SENZA protezioni di sicurezza

Massima facilità d'uso e aggraffatura nelle condizioni di sicurezza ottimali sono state le sfide affrontate sviluppando questa pressa per contatti sfusi

Concepita sulla base della collaudata pressa WDT FMP-20 la Pressa di Sicurezza integra, in più, un nuovo meccanismo di sicurezza recentemente brevettato. Tramite una valvola di sicurezza integrata la pressione non avviene dove le dimensioni dell'apertura tra le superfici di impatto delle matrici superano i 5,9 mm.

Di conseguenza non è necessaria alcuna copertura di sicurezza per proteggere l'operatore.

L'utilizzo del doppio pedale di sicurezza porta dei benefici in termini di incremento di produttività e comfort di utilizzo.

WDT SSC-2FP

Swiss Safety Crimp Press
Crimping WITHOUT Safety guards

Maximum ease of use with optimum safety was the challenge when newly developing this pneumatic crimp machine for loose contacts.

Based on the proven WDT Press FMP-20, the Swiss Safety Crimp Press was created with the newly developed, patent applied for safety mechanism. By means of a fitted safety valve, pressing is not released where the size of the opening between the impact surfaces of the dies exceeds 5.9 mm.

Consequently, there is no need to specify any safety covers to protect the operator.

Productivity is additionally increased and operation is further simplified by the use of the safety double foot pedal. With this trailblazing development, the hands remain free to insert the contacts and conductors.

WDT SSC-2FP

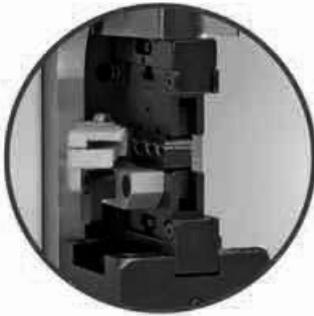
Presse à sertir haute sécurité
pour un sertissage SANS protège-doigts

Un confort d'utilisation maximal pour un sertissage dans des conditions de sécurité optimales, tel fut le défi à relever lors du développement de cette nouvelle presse pneumatique pour le sertissage de contacts en vrac.

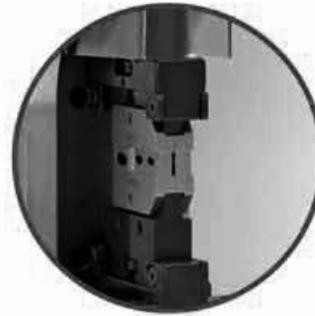
Conçue à partir du modèle très apprécié de la presse WDT FMP-20, la machine à sertir haute sécurité Swiss Safety Crimp intègre en plus un mécanisme de sécurité récemment développé, dont nous avons déposé le brevet. Grâce à sa soupape de sécurité intégrée, aucune compression ne peut se déclencher tant que l'espace entre les zones de contact des matricies est supérieur à 5,9 mm.

Ainsi, les couvercles de protection de l'utilisateur imposés habituellement ne sont plus nécessaires.

La commande à pied double de sécurité permet de réaliser des gains supplémentaires en termes de productivité et de confort d'utilisation. Grâce à ce développement très innovant, les mains de l'opérateur restent libres pour l'insertion des contacts et conducteurs.



**Adattatore per matrici WEZAG
CK100/CS30 (Tipo: GAP WEZAG)**
Adapter for WEZAG CK100/
CS30 die sets (Type: GAP WEZAG)
Adaptateur pour matrices WEZAG
CK100/CS30 (type : GAP WEZAG)



**Adapter für WDT Crimp Einsätze
(Typ: GAP WDT)**
Adapter for WDT die sets
(Type: GAP WDT)
Adaptateur pour matrices WDT
(type : GAP WDT)

Il meccanismo pneumatico/meccanico di sicurezza garantisce una sequenza di aggraffatura in 3 step:

- Step 1 >>** Terminale trattenuto in basso
- Step 2 >>** Preaggraffatura (variabile all'infinito)
- Step 3 >>** Ciclo effettivo di aggraffatura terminale

Con meccanismo di chiusura completa, velocità di chiusura e contapezzi variabile e sistema di sicurezza

Equipaggiamento di Base

- Contapezzi elettronico
- Comando pneumatico di sicurezza a doppio pedale
- Tubo aria quadruplo con colori
- Set di utensili differenziati

Specifiche Tecniche

- Forza di aggraffatura: min 9 kN con incrementi esponenziali fino a 120 kN fine corsa con pressione 6 bar
- Pressione di pre-aggraffatura e velocità regolabili
- Pressione aria max 6 bar / 90 PSI
- Livello di rumorosità 62 dB(A)
- Dimensioni 280x160x280 mm
- Peso 26kg

Applicazioni

- Terminali preisolati da 0,25 a 6,00 mm²
- Tubi in rame e terminali piatti da 0,5 a 16,0 mm² (solo punzonatura o a W)
- Terminali a tubo in rame non preisolati e butt splice da 1,0 a 6,0 mm² (aggraffatura esagonale)
- Terminali preisolati e non preisolati da 0,14 a 50,0 mm²
- Terminali tomiti da 0,14 a 6,0 mm²
- **Tutti le matrici WEZAG CK100 e CS30**

The mechanic, pneumatic safety control mechanism guarantee a 3-step crimping sequence:

- Step 1 >>** Terminal hold down
- Step 2 >>** Precrimp (infinitely variable)
- Step 3 >>** Actual terminal crimping cycle

With positive closing mechanism, variable closing speed and electronic piece counter and safety system

Basic Equipment

- Electronic piece counter
- Pneumatic safety double foot switch
- Color coated, fourfold air hose
- Tool kit

Technical Specifications

- Crimp force: starting at 9 kN and exponentially increasing to max. 120 kN at die closure at 6 bar
- Adjustable pre-crimp pressure and speed
- Air Pressure max. 6bar / 90PSI
- Noise Level 62 dB(A)
- Dimensions 280x160x280mm
- Weight 26kg

Applications

- Insulated terminals 0,25 - 6,0 mm²
- Non-insul. copper tube- & sheet terminals 0,5 - 16,0 mm² (one sided W and indent crimp only)
- Non-insul. copper tube terminals and butt splices 1,0 - 6,0 mm² (hex crimp)
- Insulated and non-insulated ferrules 0,14 - 50,0 mm²
- Screw machined contacts 0,14 - 16,0 mm²
- Non-insul. Faston quick disconnect 0,14 - 6,0 mm²
- **All WEZAG CK100 and CS30 die-sets**

La commande de sécurité mécanique et pneumatique garantit un cycle de compression en 3 phases:

- Phase 1 >>** Maintien du contact appuyé
- Phase 2 >>** Pré-compression (peut s'effectuer en continu)
- Phase 3 >>** Compression effective du contact

Avec commande de fermeture complète, régulateur de vitesse de fermeture et compteur de pièces électronique.

Equipement de base

- Compteur de pièces électronique
- Commande à pied double de sécurité pneumatique
- Tuyaux d'air à 4 conduites avec couleurs de différenciation
- Set d'outils

Données techniques

- Force de sertissage: commence à 9 kN et augmente exponentiellement jusqu'à 120 kN au dernier millimètre de la course
- Pression d'air max. 6bar / 90PSI
- Niveau sonore 62 dB(A)
- Dimensions 280x160x280mm
- Poids 26kg

Convient pour

- Cosses préisolées 0,25 - 6,0 mm²
- Cosses tubulaires et connecteurs non isolés 0,5 - 16,0 mm² (sertissage en forme d'un unique W ou par poinçonnage)
- Cosses tubulaires non-isolées et manchons bout à bout 1,0 - 6,0 mm² (sertissage hexagonal)
- Embouts de câblage préisolés et non isolés 0,14 - 50,0 mm²
- Contacts décolletés 0,14 - 6,0 mm²
- Clips femelle non-isolés Faston 0,14 - 6,0 mm²
- **Toutes les matrices Wezag CK100 et CS30**

CS30

Modulare e compatibile
Various and compatible
Modulable et compatible

CS 30 STRATO

Matrici Die set Matrice	Codice Part No. Référence	Utensile di base Basic tool Outil de base		Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminale N°: Contact No.: Contact N°:
		CK 100	CS 30		mm ²	AWG			
Set 44 rosso/blu/giallo red/blue/yellow rouge/bleu/jaune	1865-27100	corto short court	corto short court	Occhielli rosso/blu/giallo, pin cable lugs, tabs e terminali circolari femmina e butt femmina e terminali paralleli red/blue/yellow DIN cable lugs, pin cable lugs, tabs und receptacles circular connectors and receptacles butt and parallel connectors Cosse à oeuillet isolée rouge/bleue/jaune selon norme DIN, contacts mâles, clip et languette, fiche cylindrique mâle et fiche cylindrique femelle, manchons préisolés bout à bout	rosso/red 0,5 - 1,0 blu/blue 1,5 - 2,5 giallo/yellow 4,0 - 6,0	22 - 18 16 - 14 12 - 10			
Set giallo 0,35 rosso/blu/giallo 0,35-6 Set yellow 0,35 red/blue/yellow 0,35-6 Set jaune 0,35 rouge/bleu/jaune 0,35-6	1866-78101	corto short court	corto short court	terminali butt preisolati insulated butt connectors manchons préisolés bout à bout	giallo/yellow 0,35 4,0 - 6,0 rosso/blu red/blue 0,5 - 2,5	22 12 - 10 20 - 14			
Set 111...113	1865-03103	corto short court	corto short court	Terminali preisolati senza aggraffatura dell'isolante Insulated connectors without insulation crimp Manchon préisolé rouge/bleu/jaune sans sertissage de l'isolant	rosso/red 0,5 - 1,0 blu/blue 1,5 - 2,5 giallo/yellow 4,0 - 6,0	20 - 16 16 - 14 12 - 10			
Set AE 21	1865-97100	corto short court	corto short court	Terminali torniti con e senza manicotto isolante Wire end ferrules with and without insulation sleeve Embout de câble avec et sans gaine isolante selon norme DIN 46228	rosso/red 0,5 - 1,0 blu/blue 1,5 - 2,5 giallo/yellow 4,0 - 6,0	26 - 18 18 - 16 14 12 10 8			
Set AE 51	1865-96100	corto short court	corto short court	Terminali torniti con e senza manicotto isolante Wire end ferrules with and without insulation sleeve Embout de câble avec et sans gaine isolante selon norme DIN 46228	10,0 16,0 25,0	8 6 4			
Set 65 Isolamento con aggraffatura in sovrapposizione Insulation with overlap crimp Isolation avec sertissage par recouvrement	1865-02100	corto short court	corto short court	Fiat push-on e tabs senza manicotto isolante, larghezza nominale: Flat push-on receptacles and tabs without insulation sleeve, nominal width: Clips et languette non isolés pour largeurs d'enfichage: 2,8mm DIN 46247 Blatt 1/Fiche 1 6,3mm DIN 46247 Blatt 3/Fiche 3 9,5mm DIN 46247 Blatt 4/Fiche 4	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5 4,0 - 6,0 0,5 - 1,0	20 - 16 16 - 12 12 - 10 20 - 16			
Set 65-B Isolamento con aggraffatura a B Insulation with B-crimp Isolation avec sertissage en B	1865-01100	corto short court	corto short court	Fiat push-on e tabs senza manicotto isolante, larghezza nominale: Flat push-on receptacles and tabs without insulation sleeve, nominal width: Clips et languette non isolés pour largeurs d'enfichage: 2,8mm DIN 46247 Blatt 1/Fiche 1 6,3mm DIN 46247 Blatt 3/Fiche 3 9,5mm DIN 46247 Blatt 4/Fiche 4	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5 4,0 - 6,0 0,5 - 1,0	20 - 16 16 - 12 12 - 10 20 - 16			

Utensili addizionali su richiesta / Additional tool heads on request / D'autres têtes d'outils sont disponibles sur demande

Set matrici Die set Matrice	Codice Part No. Référence	Utensile di base Basic tool Outil de base		Applicazione Application Application	Profilo di aggiratura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminale N° Contact No.: Contact N°:
		CK 100	CS 30		mm ²	AWG			
Set 2,8	1865-91100	corto short court	corto short court	Connettori femmina Flat push-on e tabs senza manicotto isolante, larghezza nominale: Flat push-on receptacles and tabs without insulation sleeve, nominal width: clips et languette non isolés pour largeur d'enfichage : 2,8mm DIN 46247 Blatt 1/Fiche 1	0,1 - 0,25 0,25 - 0,5 0,5 - 1,0	28 - 24 24 - 20 20 - 18			
Set 4,8	1865-92100	corto short court	corto short court	Connettori femmina Flat push-on e tabs senza manicotto isolante, larghezza nominale: Flat push-on receptacles and tabs without insulation sleeve, nominal width: clips et languette non isolés pour largeur d'enfichage : 4,8mm DIN 46247 Blatt 2/Fiche 2	0,5 - 1,0 1,5 2,5	20 - 18 16 12			
Set 6,3	1864 - 30102	corto short court	corto short court	Connettori femmina Flat push-on e tabs senza manicotto isolante, larghezza nominale: Flat push-on receptacles and tabs without insulation sleeve, nominal width: clips et languette non isolés pour largeur d'enfichage : 6,3 mm DIN 46247 Blatt 3/Fiche 3 9,5 mm DIN 46247 Blatt 4/Fiche 4	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5 4,0 - 6,0	20 - 18 16 - 12 12 - 10			
Set FAHN 0,5 - 2,5	1864-96100	corto short court	corto short court	Connettori femmina Flat push-on e tabs senza manicotto isolante, larghezza nominale 6,3 mm: Flat push-on receptacles and tabs without insulation sleeve, nominal width 6,3mm clips et languette non isolés avec connecteur latéral d'une largeur d'enfichage de 6,3 mm	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			
Set 66 (D)	1865-24100	corto short court	corto short court	Morsetti non preisolati, pin pressure chiusi non insulated cable lugs, closed barrel pin pressure Cosse à sertir non isolée (serrage en poinçon) DIN 46234 / DIN 46230	0,1 - 0,5 0,5 - 2,5 4,0 - 6,0 10,0	26 - 20 20 - 14 12 - 10 8			
Set 66 (W)	1864-45100	corto short court	corto short court	Morsetti non preisolati, chiusi (pressione a w) non insulated cable lugs, closed barrel w-pressure Cosse à sertir non isolée (serrage en W) DIN 46234 / DIN 46230 / DIN 46341	0,25 - 1,5 1,0 - 2,6 2,7 - 6,6	22 - 16 16 - 14 12 - 10			
Set RKS 1 0,75 - 2,5	1866-72100	kurz short court	kurz short court	Morsetti Cable lugs Cosse tubulaire	0,75 1,5 2,5	18 16 14			
Set RKS 2 4-10	1865-51100	kurz short court	kurz short court	Morsetti Cable lugs Cosse tubulaire	4,0 6,0 10,0	12 10 8			
Set RKS 3 10/16	1865-04100	kurz short court	kurz short court	Morsetti Cable lugs Cosse tubulaire	10,0 16,0	7 5			
Set RG 58/59	1865-26100	kurz short court	kurz short court	Connettori coassiali BNC-TNC per filo RG 58/59/62/71 Koax plug connectors BNC-TNC for RG 58/59/62/71 wire Cosse coax BNC-TNC pour câble RG 58/59/62 et 71	SW 5,4 SW 6,48 SW 1,72				

CS30

Modulare e compatibile
Various and compatible
Modulable et compatible

Set matrici Die set Matrice	Codice Part No. Référence	Utensile di base Basic tool Outil de base		Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminale N°: Contact No.: Contact N°:
		CK 100	CS 30		mm ²	AWG			
Set sw 1,71/5,4/8,23	1864-59100	corto short court	corto short court	Twinax RG 174	SW 1,72 5,4 8,23				
Set RG 174 sw 1,7/4,53	1866-57100	corto short court	corto short court	Terminali coassiali RG 174 wire Coax plug connectors for RG 174 wire Cosse coassiale pour conducteur RG 174	SW 1,7 4,53				
Set 4mm Pin/Bu ELA	1865-98100	*	corto short court	Pin da 4 mm ABS + Presa con gommino ABS 4mm Pin + Socket sealed Contact ABS 4mm + douille version étanche	1,0 - 1,5 2,5 4,0	18 - 16 14 12			965866-1/965863-1 965866-1/965863-1 965867-1/965864-1
Set ABS-G	1865-47100	corto short court	corto short court	Sistema chiuso connettori ABS ABS Connectors closed system Connecteur ABS, système fermé	1,5 2,5 6,0/2x2,5	16 14 10			827217-1/827217-1 827217-3/827218-3 827217-2/827218-2
Set JPT/MCP 2,8	1864-18101	*	corto short court	Junior Power Timer/TAB 2,8/MCP 2,8	0,35 0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	22 20-18 16-14			927776-3/963861-1 968895-3 927779-6/963745-2 968872-3 927777-6/963746-2 968873-3
Set JPT / MCP 2,8 ELA	1866-22100	*	corto short court	Junior Power Timer ELA/ MCP 2,8 ELA - contatto con gommino sealed Contact étanche Junior Power Timer ELA/ MCP 2,8 ELA	0,35 0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	22 20-18 16-14			929942-3/965982-1 968896-3 929940-6/963748-2 968875-3
Set SPT/TAB 5.8	1865-87100	*	corto short court	Standard Power Timer /TAB 5.8	1,5 2,5 4,0	16 14 12			963 244-1 963 244-1 963 245-1
Set 1,5/2,5 Pin/Bu ELA	1865-99100	*	corto short court	1,5/2,5 PIN/Socket ELA - contatto con gommino sealed Contact étanche 1,5/2,5 PIN/Socket ELA	1,0 1,5 2,5	18 16 14			962981-1/962971-1 962998-1/962992-1 962982-1/962972-1 969999-1/962993-1 962982-1/962972-1 962999-1/962993-1
Set MQS	1866-20103	*	corto short court	Terminali MQS MQS contacts Contacts MQS	0,14 0,25 - 0,35 0,5 0,75	26 24 - 22 20 18			1355717-1/135719-1 1355718-1/1355720-1 928999-1/1-928918-1 963726-1/1-963725-1 928999-1/1-928918-1 963726-1/1-963725-1 963715-1/963716-1 963729-1/963730-1
Set MQS ELA	1866-21102	*	corto short court	Terminali MQS ELA con gommino MQS ELA contacts sealed Contacts étanches MQS	0,2 0,35 0,5 0,75	24 22 20 18			962885-1/962886-1 962885-1/962886-1 963728-1/963727-1 962885-1/962886-1 963728-1/963727-1 965906-1/965908-1 965909-1/965907-1
Set MCP 1,2	1866-70102	*	corto short court	Terminali MCP 1 MCP 1,2 contacts Contacts MCP 1,2	0,25 - 0,5 0,75 - 1,0 1,5	24 - 20 18 - 18 16			1418844/1418845 1418847/1418848 1418850/1418851
Set MCP 1,2 ELA	1866-71102	*	corto short court	Terminali MCO 1,2 ELA con gommino MCP 1,2 ELA contacts sealed Contacts étanches MCP 1,2 ELA	0,25 - 0,5 0,75 - 1,0 1,5	24 - 20 18 - 18 16			1418844/1418845 1418847/1418848 1418850/1418851

Set matrici Die set Matrice	Codice Part No. Référence	Utensile di base Basic tool Outil de base		Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminale N° Contact No.: Contact N°:
		CK 100	CS 30		mm²	AWG			
Set MCP 1,5K ELA	1866-60102	*	corto short court	Terminali MCP 1,5K ELA con gommino MCP 1,5K ELA contacts sealed Contacts étanches MCP 1,5 K ELA	0,75 1,0	18 18			1241380/1241381
Set MCP 2,8/0,35-1,0	1864-11102	*	corto short court	Terminali MCP 2,8 MCP 2,8 contacts Contacts MCP 2,8	0,35 0,5-1,0	22 20-18			1-968880-1/1-968895-1 1-968849-1/1-968872-1
Set MCP 2,8/1,5-4,0	1864-13102	*	corto short court	Terminali MCP 2,8 MCP 2,8 contacts Contacts MCP 2,8	1,5-2,5 4,0	16-14 12			1-968851-1/1-968873-1 1-968851-1/1-968873-1 1-968853-1/1-968874-1
Set MCP 2,8/0,35-1,0 ELA	1864-14103	*	corto short court	Terminali MCP 2,8 MCP 2,8 contacts Contacts MCP 2,8	0,35 0,5-1,0	22 20-18			1-968882-1/1-968896-1 1-968855-1/1-968875-1
Set MCP 2,8/1,5-4,0 ELA	1864-15102	*	corto short court	Terminali MCP 2,8 ELA con gommino MCP 2,8 ELA contacts sealed Contacts étanches MCP 2,8 ELA	1,5-2,5 4,0	16-14 12			968857-1/968876-3 968859-1/968877-3
Set RK 2,5	1864-24101	*	corto short court	Terminali RK 2,5 RK 2,5 contacts Contacts RK 2,5	0,35 0,5-1,0 1,5-2,5	22 20-18 16-14			963867/963866 927785-2/927797-2 927789-2/927801-2
Set RK 2,5 ELA	1864-27101	*	corto short court	Terminali RK 2,5 con gommino RK 2,5 contacts sealed Contacts étanches RK 2,5	0,35 0,5-1,0 1,5-2,5	22 20-18 16-14			929943 929984 928985
Set Positive Lock	1866-83102	*	corto short court	Terminali Pos. Lock / contacts Contacts Pos. Lock	0,5-1,5 2,5-4,0	20-16 14-12			160773 341001
Set MLK 1,2	1865-68105	*	corto short court	Terminali MLK 1,2 MLK 1,2 contacts Contacts MLK 1,2	0,1-0,25 0,25-0,5 0,75-1,0 1,5	28-24 24-20 18 16			22124492630/22124499250 22124492640/22124499260 22124492650/22124499270 22124583150
Set MLK 1,2 ELA-U	1866-58102	*	corto short court	Terminali MLK 1,2 con gommino MLK 1,2 ELA-U contacts sealed Contacts étanches MLK 1,2 ELA-U	0,1-0,25 0,25-0,5 0,75-1,0 1,5	28-24 24-20 18 16			22140614100/22140614140 22140614110/22140614150 22140614120/22140614160
Set SLK 2,8	1866-28104	*	corto short court	Terminali SLK 2,8 SLK 2,8 contacts Contacts SLK 2,8	0,25-0,5 0,75-1,0 1,5 2,5	24-20 18 16 14			22124499510/10124499080 22124499520/10140499090 22124472980/10140499100
Set SLK 2,8 ELA	1865-73102	*	corto short court	Terminali SLK 2,8 ELA con gommino SLK 2,8 ELA contacts sealed Contacts étanches SLK 2,8 ELA	0,25-0,5 0,75-1,0 1,5 2,5	24-20 18 16 14			2212449205-1/10124499130 2212449206-1/10124499140 2212449207-1/10124499150
Set SLK 2,8/4,0 ELA	1865-18101	*	corto short court	Terminali SLK 2,8 ELA con gommino SLK 2,8 ELA contacts sealed Contacts étanches SLK 2,8 ELA	4,0 ELA 4,0	12 12			58312/58312 49911 0/49272 0
Set SLK 5,8/1,5-2,5	1866-24101	*	corto short court	Terminali SLK 5,8 SLK 5,8 contacts Contacts SLK 5,8	1,5 2,5	16 14			3212454472 0 3212454472 0
Set SLK 5,8/4-6	1865-16102	*	corto short court	Terminali SLK 5,8 SLK 5,8 contacts Contacts SLK 5,8	4,0 6,0	12 10			2212454474 0 2212454474 0
Set SLK 5,8/1,5-2,5 ELA	1866-25101	*	corto short court	Terminali SLK 5,8 con gommino SLK 5,8 ELA contacts sealed Contacts étanches SLK 5,8 ELA	1,5 2,5	16 14			3212454483 0 3212454483 0
Set SLK 5,8/4-6 ELA	1864-88102	*	corto short court	Terminali SLK 5,8 ELA con gommino SLK 5,8 ELA contacts sealed Contacts étanches SLK 5,8 ELA	4,0 6,0	12 10			2212454485 0 2212454485 0
Set LKS 1,5	1865-72102	*	corto short court	Terminali LKS 1,5 LKS 1,5 contacts Contacts LKS 1,5	0,25-0,5 0,75-1,0 1,5 2,5	24-20 18 16 14			49286 49287 49288 49288
Set LKS 1,5 ELA	1865-71100	*	corto short court	Terminali LKS 1,5 ELA con gommino LKS 1,5 ELA contacts sealed Contacts étanches LKS 1,5 ELA	0,25-0,5 0,75-1,0 1,5 2,5	24-20 18 16 14			44462 0 44463 0 44464 0 44464 0

CS30

Modulare e Compatibile
Various and compatible
Modulable et compatible

CS 30 STRATO

Set Matrici Die set Matrice	Codice Part No. Référence	Utensile di base Basic tool Outil de base		Applicazione Application Application	Profilo di aggiratura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminale N°: Contact No.: Contact N°:
		CK 100	CS 30		mm ²	AWG			
Set DFK 40 / MAK 8	1866-94100	*	corto short court	Terminali DFK 40 / MAK 8 DFK 40 / MAK 8 contacts Contacts DFK 40 / MAK 8	DFK 40 2,5-4,0 MAK 8 2,5-4,0	14-12 14-12			46966 28222
Set LSK 8 ELA	1865-17103	*	corto short court	Terminali LSK 8 ELA con gommino LSK 8 ELA contacts sealed Contacts étanches LSK 8 ELA	4,0-6,0	12-10			
Set WDF 2 AZ 2002	1865-40100	*	corto short court	Terminali WDF 2 WDF 2 contacts Contacts WDF 2	0,5-0,75 1,0	20-18			26100/26104
Set WDF 2 AZ 2003	1865-42100	*	corto short court	Terminali WDF 2 WDF 2 contacts Contacts WDF 2	1,5 2,5	16 14			26102 26106
Set AFK/AFS 2,8 AZ 2010	1865-84100	*	corto short court	Terminali AFK / AFS 2,8 AFK/AFS 2,8 contacts Contacts AFK/AFS 2,8	0,5 0,75 1,0	20 18 18			46637 46674
Set AFK/AFS 2,8 ELA AZ 2011	1865-83100	*	corto short court	Terminali AFK/AFS con gommino AFK/AFS 2,8 contacts sealed Contacts étanches AFK/AFS 2,8	0,22 0,35	24 22			46638/46673
Set AFK/AFS 2,8 ELA AZ 2012	1865-82100	*	corto short court	Terminali AFK/AFS 2,8 con gommino AFK/AFS 2,8 contacts sealed Contacts étanches AFK/AFS 2,8	1,5 2,5	16 14			46636/46676
Set AFK/AFS 2,8 AZ 2015	1865-80100	*	corto short court	Terminali AFK/AFS 2,8 AFK/AFS 2,8 contacts Contacts AFK/AFS 2,8	1,5 2,5	16 14			46705/46657
Set AFK 4,8 ELA AZ 2016	1865-25100	*	corto short court	Terminali AFK 4,8 plus con gommino AFK 4,8 plus contacts sealed Contacts étanches AFK 4,8	0,5 0,75 1,0	20 18 18			46679
Set AFK 4,8 AZ 2017	1865-79100	*	corto short court	Terminali AFK 4,8 AFK 4,8 contacts Contacts AFK 4,8	1,5 2,5	16 14			46682
Set AFK 4,8 ELA AZ 2018	1865-78100	*	corto short court	Terminali AFK 4 plus con gommino AFK 4,8 plus sealed Contacts étanches AFK 4,8	4,0	12			46684
Set AFK 4,8 AZ 2020	1865-76100	*	corto short court	Terminali AFK 4,8 AFK 4,8 contacts Contacts AFK 4,8	0,2 0,35	24 22			46697
Set AFK 4,8 AZ 2021	1865-66100	*	corto short court	Terminali AFK 4,8 AFK 4,8 contacts Contacts AFK 4,8	0,5 0,75 1,0	20 18 18			46649
Set AFK 4,8 AZ 2022	1865-65100	*	corto short court	Terminali AFK 4,8 AFK 4,8 contacts Contacts AFK 4,8	1,5 2,5	16 14			46648
Set AFK 4,8 AZ 2023	1865-64100	*	corto short court	Terminali AFK 4,8 AFK 4,8 contacts Contacts AFK 4,8	4,0	12			46650
Set DFK 2 AZ 2024	1865-63100	*	corto short court	Terminali DFK 2 DFK 2 contacts Contacts DFK 2	6,0	10			26474
Set AFK/AFS 1,5 ELA AZ 2025	1865-58100	*	corto short court	Terminali AFK/AFS 1,5 plus con gommino AFK/AFS 1,5 plus contacts sealed Contacts étanches AFK/AFS 1,5 plus	0,22 0,35	24 22			46596/46594
Set AFK/AFS 1,5 AZ 2026	1865-57100	*	corto short court	Terminali AFK/AFS 1,5 AFK/AFS 1,5 contacts Contacts AFK/AFS 1,5	0,5 0,75 1,0	20 18 18			46041/46595
Set AFK/AFS 1,5 AZ 2027	1865-56100	*	corto short court	Terminali AFK/AFS 1,5 AFK/AFS 1,5 contacts Contacts AFK/AFS 1,5	0,22 0,35	24 22			46591/46589

Utensili addizionali su richiesta / Additional tool heads on request / D'autres têtes d'outils sont disponibles sur demande

Set Matrici Die set Matrice	Codice Part No. Référence	Utensile di base Basic tool Outil de base		Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Terminale N°: Contact No.: Contact N°:
		CK 100	CS 30		mm ²	AWG			
Set AFK/AFS 1,5 AZ 2028	1865-55100	*	corto short court	Terminali AFK/AFS 1,5 AFK/AFS 1,5 contacts Contacts AFK/AFS 1,5	0,5 0,75 1,0	20 18 18			46592/46590
Set AFK 0,63 AZ 2029	1865-54100	*	corto short court	Terminali AFK 0,63 AFK 0,63 contacts Contacts AFK 0,63	0,22 0,35 0,5-1,0	24 22 20-18			26869/26870
Set VEK 4 0,63 AZ 2030	1865-53100	*	corto short court	Terminali VEK 4 VEK 4 contacts Contacts VEK 4	0,35 0,5	22 20			26540/26541
Set MSK AZ 2038	1866-26100	*	corto short court	Terminali MSK MSK contacts Contacts MSK	0,22 0,35 0,5-1,0	24 22 20-18			28054
Set MSK ELA AZ 2039	1866-34100	*	corto short court	Terminali MSK plus con gommino MSK plus contacts sealed Contacts étanches MSK plus	0,22 0,35 0,5	24 22 20			28103
Set MAK 15 AZ 2040	1866-61100	*	corto short court	Terminali MAK 15 MAK 15 contacts Contacts MAK 15	0,5 0,75 1,0	20 18 18			28286
Set MAK 15 AZ 2041	1866-62100	*	corto short court	Terminali MAK 15 MAK 15 contacts Contacts MAK 15	0,22 0,35	24 22			28287
Set SIKO 1 Fsh. 6,3 AZ 2042	1866-63100	*	corto short court	Terminali SIKO 1/Fsh. 6,3 SIKO 1 / Fsh. 6,3 contacts Contacts SIKO 1/Fsh. 6,3	0,5 0,75 1,0	20 18 18			26817
Set MAK 28 AZ 2043	1866-64100	*	corto short court	Terminali MAK 28 MAK 28 contacts Contacts MAK 28	0,22 0,35	24 22			28271

Utensili addizionali su richiesta / Additional tool heads on request / D'autres têtes d'outils sont disponibles sur demande

CS KTVR



Utensili manuali di aggraffatura per impiego professionale
Crimping hand tools for professional application
Outils de sertissage pour les professionnels

CS KTVR

Aggraffatura di contatti in bandella
Crimping of contacts on reel
Sertissage de contacts en bande



CS KTVR

Serie CS KTVR
Sistema di aggraffatura lineare
per terminali in bandella

Series CS KTVR
Linear crimp system for
contacts on reel

Série CS KTVR
Système de sertissage linéaire pour
câblages en bande

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria del profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali in bandella Contacts on reel Contacts en bande	Terminali N°: Contacts No.: Contacts N°:
			mm ²	AWG			
CS 20 KTVR - III+	0171-18001	III+ terminali in bandella III+ contacts on reel III+ contacts en bande	0,2-0,56 0,75-1,5	24-20 18-16			
CS 20 KTVR - D-Sub HD	0188-98000	Terminali D-Sub HD in bandella D-Sub HD contacts on reel Câblages en bande D-Sub HD	0,08-0,12 0,2-0,35	28-26 24-22			
CS 20 KTVR - D-Sub	0171-59001	Terminali D-Sub in bandella D-Sub contacts on reel Câblages en bande D-Sub	0,14-0,25 0,25-0,5	26-24 24-20			
CS 20 KTVR - RG 174	0189-54005	Terminali per cavo RG 174 in bandella RG 174 cable conductor contact on reel Contacts de conducteur intérieur RG 174 en bande					31738-1
CS 20 KTVR - RTK 031	0189-58004	Terminali per cavo RTK 031 in bandella RTK 031 cable conductor contact on reel Contacts de conducteur intérieur RTK 031 en bande					2.13.31738 2
CS 20 KTVR - RG 58 C/U	0189-68002	Terminali per cavo RG 58 C/U in bandella RG 58 C/U cable conductor contact on reel Contacts de conducteur intérieur RG 58 C/U en bande					341182AV
CS 20 KTVR RG 58LL	0189-74001	Terminali per cavo HF in bandella HF cable conductor contact on reel Contacts de conducteur intérieur HF en bande					59S10L-1M4/ 20E-144110 59K13D-1M4/ 20E-143837

* Alcuni utensili sono disponibili soltanto per i nostri clienti. Saremo felici di contattarvi!
* Some tools are only available from our customers. We will be glad to establish connections!
* Certains outils sont uniquement disponibles chez nos clients. Nous vous mettrons volontiers en relation.

Tipi di utensili addizionali su richiesta
Additional tool types on request
D'autres types d'outils sont également disponibles sur demande



Specifiche:

- Utensile con dispositivo di alimentazione e taglio, per terminali in bandella
- Aggraffatura di filo ed isolante in un unico passaggio
- Le speciali geometrie del profilo garantiscono un'ottima aggraffatura
- Semplice posizionamento del contatto
- Eccellente aggraffatura
- Cricchetto con sgancio automatico integrato che assicura un'aggraffatura completa
- Fermo isolante integrato per il posizionamento del filo
- Manici morbidi progettati ergonomicamente
- Funzionamento sicuro senza rischio di ferite ai polsi per gli operatori
- Marcatura laser come da richiesta del cliente

Specifications:

- Tool with feeding and cutting device excellent for contacts on reel
- Crimping of wire and insulation in one working step
- Optimal crimping due to special profile geometries
- Simple contact positioning
- Excellent crimp
- Integrated releasable ratchet ensures complete crimping
- Integrated insulation stop for wire positioning
- Ergonomically designed soft handles
- Safe operation and no risk of wrist-injury for users
- Laser marking according to customer request

Caractéristiques:

- Outil avec système d'avance et de séparation pour les câblages en bande
- Le sertissage du conducteur et de l'isolant en un mouvement
- Cran d'arrêt de dénudage intégré pour positionnement du câble
- Têtes de sertissage affilées avec précision pour un sertissage optimal
- Positionnement du contact facile
- Très bonne réussite de sertissage
- Verrouillage forcé débloable intégré pour assurance d'un sertissage complet
- Prise en main facile grâce à une excellente démultiplication de force
- Travail sans fatigue grâce aux poignées ergonomiques permettant d'éviter des tensions
- Musculaires dans l'avant bras
- Sécurité d'utilisation
- Marquage au laser sur demande



Serie CE

Per riparazione e applicazioni DIY, dotati di dispositivo di aggraffatura, taglio e spelatura.

Specifiche:

- Realizzato in acciaio speciale temperato ad alte temperature con grana della trama fine
- Trattamento termico: temperato e indurito
- Lucidatura nera
- Dispositivo di taglio per cavi fino a 6,0 mm² / AWG 10
- Dispositivo di taglio per cavi preisolati 0,5 - 6,0 mm² / AWG 20 - 10
- Maniglie rivestite in plastica
- Etichettatura laser come da richiesta del cliente

Series CE

For repair and DIY applications with crimping, cutting and stripping device.

Specifications:

- Made of high tempered special steel with fine grain texture
- Heat treatment: tempered and case hardened
- black burnished
- Cutting device for cable up to 6,0 mm² / AWG 10
- Stripping device for insulated cable 0,5 - 6,0 mm² / AWG 20 - 10
- Plastic coated handels
- Laser labelling according to customer's wishes

Série CE

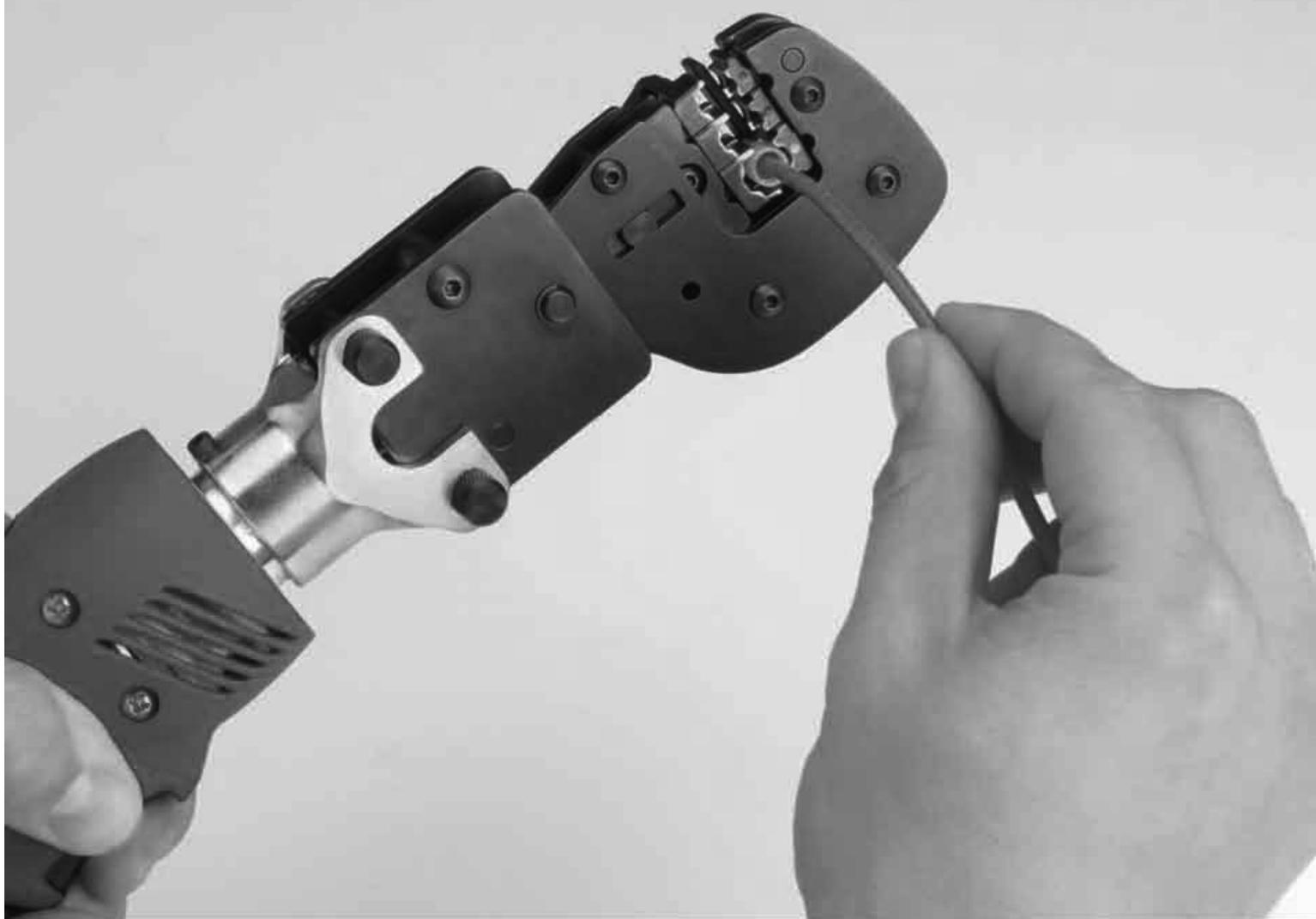
Conçu pour le bricolage et la réparation, cet outil dispose d'une unité de sertissage, de coupe et de dénudage des conducteurs.

Spécificités:

- fabriqué en acier spécial hautement résistant et à grain fin
- traitement thermique : trempé et cémenté
- surface brunie
- épaisseur 3 mm
- dispositif de dénudage 0,5 - 6,0 mm² / AWG 20 - 10
- dispositif de coupe jusqu'à 6,0 mm² / AWG 10
- poignées plastifiées
- Marquage laser sur demande du client

Tipo di utensile Tool type Outil	Codice Part No. Référence	Sezione: Cross section: Section transversales: mm ²	AWG	Range di applicazione Application range Domaines d'utilisation
CE 20	0140-03008	rosso 0,5 - 1,0 blu 1,5 - 2,5 giallo 4,0 - 6,0	rosso 20 - 16 blu 16 - 14 giallo 12 - 10	Applicazione di terminali DIN preisolati, candele e distributori iniezione Application of insulated DIN terminals, sparking plugs and ignition distributors Pour contacts isolés rouge/bleu/jaune, bougies et contacts d'allumeur
CE 21	0140-12000	rosso 0,5 - 1,0 blu 1,5 - 2,5 giallo 4,0 - 6,0	rosso 20 - 16 blu 16 - 14 giallo 12 - 10	Applicazione di terminali DIN preisolati, candele e distributori iniezione CE 21: in aggiunta: taglia bulloni Application of insulated DIN terminals, sparking plugs and ignition distributors CE 21: in addition: bolt cutters Pour contacts isolés rouge/bleu/jaune, bougies et contacts d'allumeur CE 21 : en plus : dispositif intégré de coupe-vis
CE 30	0140-30002	6 profili 0,5-6	6 profili 20-10	Aggraffatura di terminali non preisolati aperti Crimping of non-insulated open barrel terminals Sertissage de cosse femelle à fût ouvert ; largeurs 2,8 ; 4,8 ; 6,3mm, ainsi que d'autres contacts électroniques à fût ouvert.
CE 31	0140-13001	0,5-1,0 1,5-2,5 4,0-6,0	20-16 16-14 12-10	Aggraffatura di terminali non preisolati chiusi Crimping of non-insulated closed barrel terminal Sertissage de contacts non isolés avec cosse fermée.

CS150



Sistemi per applicazioni elettriche
Electrical application systems
Outillage électrique

CS150

Utensile elettrico per aggraffatura
Battery crimping tool
Outil de sertissage sur batterie



CS 150 Utensile di base
CS 150 Basic Tool
CS 150 Outil de base



CS 150 con adattatore CSV 10 + testa utensile
CS 150 with CSV 10 adapter + tool head
CS 150 avec CSV 10 adaptateur + tête d'outil



CS150 con testa utensile CSE 30
CS 150 with CSE 30 tool head
CS 150 avec CSE 30 tête d'outil

CS 150 Utensile a batteria per aggraffatura

L'utensile per aggraffatura CS 150 è destinato ad applicazioni su contatti sfusi di piccole e medie quantità.

E' stato sviluppato per applicazioni professionali e la sua testa utensile può aggraffare un ampio range di terminali. Si può utilizzare con le matrici della serie CS 30 che si possono montare sull'utensile di base CS 150 grazie a

76 diversi adattatori.

Battery crimping tool CS 150

The crimping tool CS 150 is intended for the application of loose piece contacts in small and medium size quantities.

Developed for the professional application a large range of connectors can be crimped in the tool heads of the WEZAG CSV 10 system and also with the crimp dies of the CS 30 series which can be mounted on the CS 150 basic tool with different adapters.

Outil de sertissage sur batterie CS 150

L'outil de sertissage CS 150 est destiné aux contacts individuels, en petites et moyennes quantités. Destinées à un usage professionnel, les têtes d'outils interchangeables du système CSV 10 WEZAG et les matrices de sertissage du système CS 30 permettent de sertir de nombreux types de connecteurs.



Adattatore CSV 10: per il montaggio di utensili CSV 10
 CSV 10 Adapter: for mounting CSV 10 tool heads
 Adaptateur pour CSV 10:
 sur lequel s'adaptent les têtes de sertissage



Testa utensile di base CSE 30: per set matrici CS 30
 CSE 30 Basic tool head: for CS 30 crimp die sets
 Tête d'outil CSE 30 sur lequel s'adaptent:
 les matrices de sertissage CS 30

Specifiche:

- Supporto di base per il montaggio, tramite adattatore, di utensili intercambiabili e paralleli del sistema CSV 10
- Supporto di base per il montaggio di matrici della serie CS30 STRATO con utensile di base CSE 30
- Rapida e semplice sostituzione degli utensili
- Forza di aggraffatura 15 kN
- Supporto utensile con ritorno automatico

Specifications:

- Basic tool for mounting the parallel operating, exchangeable tool heads of the CSV 10 system with adapter
- Basic tool for mounting the parallel operating crimp dies of the CS 30 STRATO series with basic tool head CSE 30
- Quick and easy exchange of the tool heads
- Crimp Force 15 kN
- Basic tool with automatic return

Spécificités:

- Outil de base sur lequel s'adaptent les têtes interchangeables de sertissage linéaire de la série CSV 10 avec adaptateur
- Outil de base sur lequel s'adaptent les matrices interchangeables CS 30 STRATO avec tête d'outil CSE 30
- Permutabilité rapide et sans outil des têtes d'outillage
- Force de compression 15 kN
- Outillage de base avec recul automatique

Dati tecnici Technical data: Données techniques:	Utensili e accessori Tool and accessories Outil et accessoires	Codice Part No. Référence
Forza di aggraff. /Crimp force/Force de compression: 15 kN Zyklusdauer/Cycle time/Durée du cycle: ~ 2 s Gewicht/Weight/Poids: 1,5 kg	Utensile elettrico per aggraff. CS 150 incl. packaging, battery charger and battery Outil de sertissage portatif sur batterie CS 150 avec emballage, chargeur et batterie	0880-70000
Tensione batteria /Battery voltage/Tension batterie: 9,6 V	Batteria di ricambio Spare battery Batterie de rechange	8480-70002
Capacità batteria /Battery capacity/Capacité de batterie: 1,3 Ah (~ 150 Cicli /Crimp cycles/sertissages)	Adattatore CSV 10: per il montaggio degli utensili CSV 10 CSV 10 adapter: for mounting CSV 10 tool heads Adaptateur pour CSV 10: sur lequel s'adaptent les têtes de sertissage	1388-44000
Tempo di ricarica batteria (caricatore rapido) Battery Charging Time (quick battery charger) Temps de chargement (chargeur rapide) 15 Min	Utensile di base CSE 30: per matrici CS 30 CSE 30 basic tool head: for CS 30 crimp die sets Tête d'outil CSE 30 sur lequel s'adaptent: les matrices de sertissage CS 30	0390-00000

CS200/210



Sistemi elettrici
Electrical application systems
Outillage électrique

CS200

Unità elettrica di Aggraffatura
Table crimping unit
Appareils de sertissage sur table



CS 200/210

Serie CS 200/210

Specifiche:

- Dotata di elevata precisione grazie alla tecnologia con azione parallela degli utensili
- Semplice e rapida sostituzione degli utensili senza necessità di regolazioni
- Attivazione con comando a pedale di sicurezza
- L'alimentazione terminale può essere attivata separatamente (CS 210)
- Contatore ciclo integrato
- Doppio step regolabile (Primo step regolabile)
- Adattatore opzionale per terminali grandi in bandella
- CS 210 con unità di alimentazione automatica aggiuntiva per terminali in bandella
- Interruttore di sicurezza con funzione di messa a punto

Series CS 200/210

Specifications:

- Highest precision thanks to parallel action technology of tool heads
- Easy and quick exchange of the tool heads without adjustments
- Activation with safety foot pedal
- Contact-feeding can be activated separately (CS 210)
- Integrated cycle counter
- Adjustable double step (First step adjustable)
- Optional adapter for larger contact reels
- CS 210 with additional automatic feeding unit for contacts on reels
- Safety switch with set-up function

Série CS 200/210

Spécificités:

- Haute précision par la technologie linéaire des têtes de sertissage
- Changement de tête d'outil rapide et facile sans ajustage
- Actionnement au pied par un interrupteur de sécurité
- Dispositif d'avancement pouvant être activé séparément (CS 210)
- Compteur intégré
- Double course réglable (Première course réglable)
- Disponible en option : cadre support de bobine grande taille
- CS 210 dispose en outre d'un avancement automatique pour les contacts en bande
- Interrupteur de sécurité avec fonction de réglage



CS 200/210
CS 200/210
CS 200/210



Adattatore per CSV 10:
per il montaggio di teste utensile CSV 10
CSV 10 Adapter: for mounting CSV 10 tool heads
Adaptateur pour CSV 10:
sur lequel s'adaptent les têtes de sertissage



Testa Utensile di Base CSE: per set matrice CS 30
CSE 30 Basic Tool Head: for CS 30 crimp die sets
tête d'outil CSE 30 sur lequel s'adaptent:
les matrices de sertissage CS 30

Unità elettrica di aggraffatura

Presse della serie CS con utensile di aggraffatura intercambiabile utilizzabile con o senza unità di alimentazione.

Le macchine CS200/C210 lavorano utilizzando la tecnica dell'aggraffatura lineare. L'ampia gamma di utensili di aggraffatura e la loro intercambiabilità assicurano vaste possibilità di applicazione. Il sistema consente l'applicazione su terminali sfusi ed in bandella.

La macchina è costituita dall'unità motore elettrica, dal sistema di chiusura a sostituzione rapida e, nel caso della versione CS210, dal sistema di alimentazione automatica per terminali in bandella.

Progettata per applicazioni di tipo professionale utilizza matrici della serie CSV10 e CS30 (tramite adattatori).

Electrical crimping unit

Pressing machines for tool heads of different style with and without feeding unit.

The electrically driven table crimping machines of the CS 200 and 210 series work with the linear crimping technique. A multiplicity of possibilities is ensured by the extensive range of tool heads and the fast exchangeability of the crimping heads. This method allows application of single contacts and contacts on reel.

The machines comprise an electrical drive unit, a fast-change clamp for the tool heads and, in the CS 210, an automatic feed for contacts on reel.

Developed for the professional application a large range of connectors can be crimped in the tool heads of the WEZAG CSV 10 system and also with the crimp dies of the CS 30 series which can be mounted with different adapters.

Sertisseuse électrique

Machine à sertir sur table pour têtes d'outillage de différente construction avec ou sans dispositif d'avancement.

Les appareils de sertissage électriques de la série CS 200 et 210 utilisent la technologie WEZAG de sertissage linéaire. Les possibilités d'applications sont multiples grâce aux nombreuses têtes de sertissage disponibles – elles sont rapides et faciles à permuter. Les contacts peuvent être travaillés individuellement ou en bande.

Les appareils sont composées d'une unité d'entraînement électrique, d'un adaptateur rapidement interchangeable pour les têtes à sertir, et pour le modèle CS 210, d'un avancement automatique pour des contacts en bande.

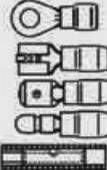
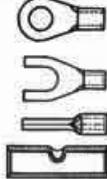
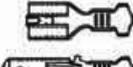
Destinées à un usage professionnel, les têtes d'outils interchangeables du système CSV 10 WEZAG et les matrices de sertissage du système CS 30 permettent de sertir de nombreux types de connecteurs.

CS200

Unità elettrica di aggraffatura Table crimping unit Appareils de sertissage sur table

Dati tecnici: Technical data: Données techniques:		Utensile e accessori Tool and accessories Outil et accessoires	Codice Part No. Référence
Tensione Voltage: Tension de secteur:	210/230V o 100/120V commutabile 210/230V or 100/120V changeable 210/230V ou 100/120V commutable	Unità di aggraffatura CS 200 Incl. imballo e comando a pedale di sicurezza Crimp Unit CS 200 Incl. packaging and safety foot pedal Appareil de sertissage CS 200 avec emballage et interrupteur de sécurité au pied	0480-23000
Alimentazione elettrica: Power: Consommation d'énergie:	max. 0,7 KVA		
Durata ciclo: Cycle time: Durée du cycle:	1,1 s 1.1 seconds	Unità di aggraffatura CS 210 Incl. imballo e comando a pedale di sicurezza Crimp Unit CS 210 Incl. packaging and safety foot pedal Appareil de sertissage CS 200 avec emballage et interrupteur de sécurité au pied	0480-24000
Dimensioni: Dimensions: Dimensions:	390x260x200 mm 16.5 x 10.5 x 8 in		
Peso CS 200 Weight CS 200 Poids CS 200	13,3 kg 29 lbs.	Adattatore CSV 10 per il montaggio di teste utensile CSV 10 CSV 10 Adapter for mounting CSV 10 tool heads	1388-44000
Peso CS 210 Weight CS 210 Poids CS 210	15,1 kg 33 lbs.	CSV 10 Adaptateur pour l'utilisation des têtes d'outils CSV 10	
Utensili aggiuntivi su richiesta! Additional tool heads on request! D'autres têtes d'outils sont disponibles sur demande!		Testa utensile di base CSE 30: per set matrici CS 30 CSE 30 basic tool head: for CS 30 crimp die sets Tête d'outil CSE 30 sur lequel s'adaptent: les matrices de sertissage CS 30	0390-00000

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Range di applicazione Application range Domains d'application
		mm ²	AWG			
CSE 10-D Sub	0388-02001	0,08 - 0,20 0,20 - 0,56	28 - 24 24 - 20			Terminali maschio/femmina D-Sub D-Sub contacts male/female Contacts mâles/femelles D-Sub
CSE 10-F 2,8	0388-01001	0,1 - 0,25 0,25 - 0,5 0,5 - 1,0	28 - 24 24 - 20 20 - 18			Contatti e Terminali con larghezza nominale di 2,8 mm Receptacles and terminals with a nominal width of 2.8 mm Clips et languettes non isolées larg. 2,8 mm selon norme DIN 46247 Bl. 1
CSE 10-F 4,8	0388-24001	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			Contatti e Terminali con larghezza nominale di 4,8 mm Receptacles and terminals with a nominal width of 4.8 mm Clips et languettes non isolées larg. 4,8 mm selon norme DIN 46247 Bl. 2
CSE 10-F 6,3	0388-25001	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			Contatti e Terminali con larghezza nominale di 6,3 mm Receptacles and terminals with a nominal width of 6.3 mm Clips et languettes non isolées larg. 6,3 mm selon norme DIN 46247 Bl. 3
CSE 10 - 66	0388-18000	0,5 - 2,5 4,0 - 6,0	20 - 14 12 - 10			Morsetti non preisolati con gommino Non-insulated cable lugs with sealed crimp sleeve Cosses non isolées
CSE 10 Universal	0388-26001	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			Utensili universali per connettori elettronici non preisolati per es. Timer; Mini Timer; Pin femmina da 1,6 mm Universally usable tool head for non-insulated electronic connectors e.g. Timer; Mini Timer; 1.6 mm pin-receptacle Tête d'outil universellement adaptable, pour connecteurs électroniques non isolées: ex. Timer, Mini Timer, contacts mâles - femelles 1,6 mm
CSE 10-ABS-G-System	0388-23001	1,5 6,0	16 10			Terminale circolare ABS macchina Machined ABS circular connector Connecteurs ronds tournés ABS
CSE 10 - AE 22	0388-42000	0,08 - 10	28 - 8			Puntalini con e senza manicotto isolante - 4 punti Wire end ferrules with and without insulation sleeve - 4-indent-crimp Embouts de câbles avec ou sans gaine d'isolation - sertissage à 4 poinçons

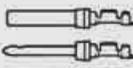
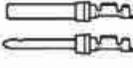
Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Profilo di aggiratura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts	Range di applicazione Application range Domaines d'application
		mm²	AWG			
CSE 10 - AE 23	0388-37000	10 - 16	8 - 6			Puntalini con e senza manicotto isolante - 4 indentature aggiratura Wire end ferrules with and without insulation sleeve - 4-indent-crimp Embouts de câbles avec ou sans gaine d'isolation - sertissage à 4 poinçons
CSE 30 - 44	0390-81002	rot 0,5 - 1,0 blau 1,5 - 2,5 gelb 4,0 - 6,0	red 20 - 16 blue 16 - 14 yellow 12 - 10			Cable lugs DIN rossi/blu/gialli, pin cable lugs, tabs e receptacles, terminali circolari e receptacles, butt e terminali paralleli Red/blue/yellow DIN cable lugs, pin cable lugs, tabs and receptacles, circular connectors and receptacles, butt and parallel connectors Cosse isolate rouge/bleue/jaune selon norme DIN, contacts mâles, clip et languette, fiche cylindrique mâle et fiche cylindrique femelle, manchons préisolés bout à bout
CSE 30 - 66	0390-89001	0,1 - 0,5 0,5 - 2,5 4,0 - 6,0 10	26 - 20 20 - 14 12 - 10 8			Cable lugs non preisolati con gommino Non-insulated cable lugs with sealed crimp sleeve Cosse a sertir non isolée (serrage en poinçon)
CSE 30 - F 2,8	0390-92001	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			Flat push-on receptacles senza manicotto isolante, larghezza nominale: Flat push-on receptacles without insulation sleeve, nominal width: Clip et languette non isolées pour largeur d'enfichage: 2,8 mm DIN 46247 BL1
CSE 30 - F 4,8	0390-93001	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5	20 - 18 16 - 14			Connettori e terminali senza manicotto isolante, larghezza nominale: Receptacles and terminals without insulation sleeve, nominal width: Clip et languette non isolées pour largeur d'enfichage: 4,8 mm DIN 46247 BL2
CSE 30 - F 6,3	0391-49001	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5 4,0 - 6,0	20 - 18 16 - 14 12 - 10			Connettori e terminali senza manicotto isolante, larghezza nominale: Receptacles and terminals without insulation sleeve, nominal width: Clip et languette non isolées pour largeur d'enfichage: 6,8 mm DIN 46247 BL3
CSE 30 - AE 21	0390-84000	0,14 - 0,75 1,0 - 1,5 2,5 4,0 6,0 10	26 - 18 18 - 16 14 12 10 8			Puntalini con e senza manicotto isolante: Wire end ferrules with and without insulation sleeve: Embouts de câbles avec ou sans gaine d'isolation selon de norme: DIN 46228
CSE 30 - AE 51	0390-04000	10 16 25	8 6 4			Puntalini con e senza manicotto isolante: Wire end ferrules with and without insulation sleeve: Embouts de câbles avec ou sans gaine d'isolation selon de norme: DIN 46228
CSE 30 - AE 61	0390-05000	35 50	2 1			Puntalini con e senza manicotto isolante: Wire end ferrules with and without insulation sleeve: Embouts de câbles avec ou sans gaine d'isolation selon de norme: DIN 46228

Teste utensile addizionali su richiesta /Additional tool heads on request/D'autres têtes d'outils sont disponibles sur demande

Teste utensile per unità di aggiratura CS 210 (con unità di alimentazione automatica)

The following tool heads are for crimping unit CS 210 (with automatic feeding unit)

Les têtes d'outil suivantes sont compatibles avec la machine à sertir CS 210 (avancement automatique)

CSE 20-TVRA D-Sub	0381-61000	0,14 - 0,25 0,25 - 0,5	36 - 24 24 - 20			Terminali femmina in bandella D-Sub D-Sub reel contacts receptacle-pin Contacts en bandes douille-fiche D-Sub
CSE 20-TVRA D-Sub HD	0389-09000	0,08 - 0,12 0,20 - 0,35	28 - 26 24 - 22			Terminali in bandella ad elevata densità D-Sub D-Sub high density reel contacts receptacle-pin Contacts en bandes haute densité D-Sub

Teste utensile addizionali su richiesta /Additional tool heads on request/D'autres têtes d'outils sont disponibles sur demande

CP600



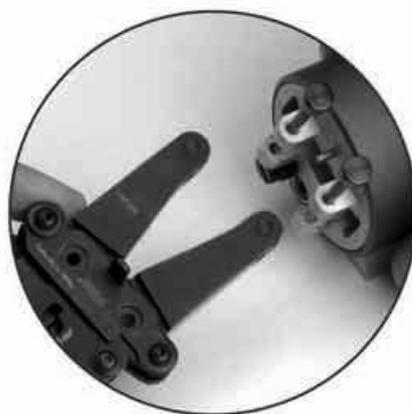
Sistemi pneumatici
Pneumatic application systems
Outillage pneumatique

CP600

Unità pneumatica per aggraffatura

Pneumatic crimping unit

Outil de sertissage pneumatique



Unità pneumatica per aggraffatura CP 600

Il sistema pneumatico per aggraffatura CP 600 può essere impiegato nella lavorazione di terminali sfusi così come nella costruzione di pannelli di controllo elettrici.

L'unità pneumatica garantisce connessioni precise e consistenti ed il cricchetto a sgancio automatico assicura la chiusura completa dell'utensile.

La forma maneggevole dell'unità ed il peso leggero consentono un semplice utilizzo anche in caso di impiego prolungato. Questa unità può inoltre essere utilizzata come apparecchiatura da banco tramite l'eventuale dotazione del comando a pedale. La testa utensile può essere ruotata di 360° ed allineata alla posizione di lavoro richiesta per offrire così la migliore maneggevolezza.

E' disponibile un ampio range di teste utensili intercambiabili per quasi ogni applicazione. I sistemi utensile possono essere sostituiti senza l'uso di strumenti aggiuntivi. Per ulteriori informazioni consultare le pagine dei sistemi CSV 10 e CS 30 STRATO.

Saremo felici di trovare una soluzione per le necessità delle vostre applicazioni speciali-contattateci.

Pneumatic crimping unit CP 600

The pneumatic crimp system CP 600 is intended for the serial application of loose piece contacts as well as also in the construction of electric control panels. Precise and consistent connections are accomplished with the pneumatic operated unit and the ratchet release ensures a complete closure of the tool.

The handy form of the unit as well as the low weight allows for an easy handling even during continuous use. This unit can also be used as a stationary table unit with the available foot pedal. The tool head can be rotated 360° and aligns itself to the requested working position and thus offers optimal handling.

An extensive range of exchangeable tool heads is available for almost every application. The tool head systems can be exchanged without additional tools. For further information please look at the pages of our systems CSV 10 as well as CS 30 STRATO.

We will also be pleased to find a solution for your special application needs – please contact us.

Outil de sertissage pneumatique CP 600

Le système de sertissage pneumatique CP 600 est destiné aux réalisations en série de contacts individuels, mais également aux montages d'armoires de distribution. Par la pression pneumatique, le sertissage se fait avec précision et uniformément ; le dispositif de blocage intégré assure la fermeture complète de l'appareil.

L'ergonomie de l'appareil ainsi que sa légèreté le rend extrêmement maniable même lors d'utilisations prolongées. Grâce à l'interrupteur à pied disponible en option, l'appareil peut également être utilisé fixe, placé sur une table. La tête de l'outil se tourne sur 360 degrés permettant une maniabilité optimale dans chaque situation d'intervention.

La vaste gamme de tête d'outils permet de réaliser presque tout type d'intervention. Les différentes têtes peuvent être changées sans outil. Pour plus d'informations sur les outils de sertissage, merci de consulter les chapitres relatifs aux systèmes de sertissage CSV 10 ou CS 30 STRATO.

Nous adaptons volontiers nos outils à vos besoins spécifiques – n'hésitez pas à nous consulter !



Semplice sostituzione degli utensili
Simple exchange of the tool heads
Facile remplacement des têtes d'outils

CSP 30 - Utensile
CSP 30 - Tool head
CSP 30 - Tête d'outil



CP 600 / CSV 10 Adattatore
CP 600 / CSV 10 Adapter
CP 600 / CSV 10 Adaptateur

Specifiche:

- Aggraffature consistenti con precisa chiusura
- Cricchetto a sganciamento automatico che assicura una aggraffatura completa
- Sistema testa utensile intercambiabile che incorpora la tecnologia operativa radiale e parallela
- Elevate prestazioni grazie alle speciali geometrie dei profili
- Comando a pedale opzionale

Specifications:

- Consistent crimps with precise closure
- Integrated, releasable ratchet to ensure a complete crimp
- Exchangeable tool head system incorporating radial and parallel operating technology
- High crimp performance due to special profile geometries
- Optional foot pedal available

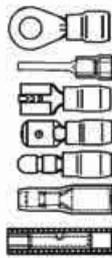
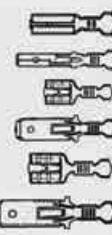
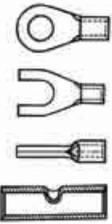
Spécificités:

- Sertissage uniforme et mouvement de fermeture précis
- Dispositif de blocage intégré, déverrouillable pour assurer un sertissage complet
- Remplacement sans outil des systèmes de têtes avec fermeture radiale ou linéaire
- Haute précision du sertissage due aux géométries des profils spécifiques
- Interrupteur à pied disponible en option

Dati tecnici: Technical data: Données techniques:		Utensili e Accessori Tool and Accessories Outil et Accessoires	Bestell-Nr. Part No. Référence
Pressione consentita Allowed Pressure Pression autorisée	6-8 bar 87-116 psi 6-8 bar	CP 600	0550-02000
Consumo aria per ciclo a 87 psi Air consumption per cycle at 87 psi Consommation d'air par cycle de 6 bar	0,72 l 44 cu. in. 0,72 l	Unità di montaggio da banco, completa Table mounting unit, complete Support de table, complet	1550-02081
Durata Ciclo Cycle Time Durée du cycle	max. 1 sec a seconda della pressione selezionata max. 1 sec. depending on selected pressure 1 sec. max. selon la pression choisie	Unità di attivazione con comando a pedale Actuator unit with foot pedal Dispositif d'actionnement (interrupteur à pied)	1550-02016
Dimensioni Dimensions Dimensions	Lunghezza: 280 mm Diametro: 65 mm Peso: 1,5 kg Length: 11,02 inch Diameter: 2,56 inch Weight: 3,30 lbs Longueur: 280 mm Diamètre: 65 mm Poids: 1,5 kg	CP 600 / CSV 10 - Adattatore CP 600 / CSV 10 - Adapter CP 600 / CSV 10 - Adaptateur	1388-48001

CP600

Unità pneumatica di Aggraffatura Pneumatic Crimping Unit Outil de sertissage pneumatique

Tipo di utensile Tool type Type d'outil	Codice Part No. Référence	Applicazione Application Application	Profilo di aggraffatura Crimpprofiles Profils de sertissage		Geometria profilo Profile geometry Géométrie du profil	Terminali Contacts Contacts
			mm ²	AWG		
CSP 30 - 44 Utensile 44 rosso/blu/giallo CSP 30 - 44 red/blue/yellow Tool head CSP 30 - 44 rouge/bleu/jaune Tête d'outil	0350-55002	Terminali paralleli, connettori butt, tabs e connettori, pin cable lugs, occhielli rosso/blu/giallo Red/blue/yellow DIN cable lugs, pin cable lugs, tabs and receptacles, circular connectors and receptacles butt and parallel connectors Casse à ouïlet isolée rouge/bleue/jaune selon norme DIN, contacts mâles, clip et languette, fiche cylindrique mâle et fiche cylindrique femelle, manchons préisolés bout à bout	rosso 0,5 - 1,0 blu 1,5 - 2,5 giallo 4,0 - 6,0	red 20 - 16 blue 16 - 14 yellow 12 - 10		
CSP 30 - 65 Testa utensile CSP 30 - 65 Tool Head CSP 30 - 65 Tête d'outil	0350-54002	Connettori piatti push-on e tabs senza manicotto isolante, larghezza nominale: Flat push-on receptacles and tabs without insulation sleeve, nominal width: Clips et languette non isolés pour largeurs d'enfichage: 2,8mm DIN 46247 Blatt 1/Fiche 1 6,3mm DIN 46247 Blatt 3/Fiche 3 9,5mm DIN 46247 Blatt 4/Fiche 4	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5 4,0 - 6,0 0,5 - 1,0	10 - 16 16 - 12 12 - 10 20 - 16		
CSP 30 - 66 (D) Testa utensile CSP 30 - 66 (D) Tool head CSP 30 - 66 (D) Tête d'outil	0350-56002	Morsetti non preisolati, pin pressure chiusi Non insulated cable lugs, closed barrel pin pressure Casse à sertir non isolée (sertage en poinçon) DIN 46234 DIN 46230	0,5 - 1,0 1,5 - 2,5 4,0 - 6,0 0,5 - 1,0	10 - 16 16 - 12 12 - 10 20 - 16		
CSP 30 - AE 21 Testa utensile CSP 30 - AE 21 Tool head CSP 30 - AE 21 Tête d'outil	0350-57002	Terminali torniti con e senza manicotto isolante Wire end ferrules with and without insulation sleeve embout de câble avec et sans gaine isolante selon norme DIN 46228	0,14 - 0,75 1,0 - 1,5 2,5 4,0 6,0 10,0	26 - 18 18 - 16 14 12 10 8		

Utensili addizionali su richiesta!
Additional tool heads on request!
D'autres têtes d'outils sont disponibles sur demande!

SH



Utensili di taglio
Cutting tools
Outils de coupe

SH

Utensili di taglio
Cutting tools
Outils de coupe



SH 540



SH 501-ACSR

Taglia cavo Serie SH

La serie SH, nelle sue diverse versioni, è utilizzabile su differenti materiali, sezioni e dimensioni.

Series SH cable cutter

The different variations of the series SH are applicable to different materials, cross sections and dimensions.

Série SH- coupe câble

Différents outils de la série SH sont spécialement conçus pour de nombreux matériaux, sections transversales et dimensions.

Specifiche:

- Acciaio speciale ad alta resistenza
- Leva di bloccaggio
- Parti funzionali con speciale trattamento termico
- Forza di trasmissione elevata
- Doppio step
- Funzionamento con una mano
- Taglio step-wise e senza vibrazione
- Possibilità di rilascio in ogni posizione di taglio
- Geometria indentatura dell'unità di alimentazione rafforzata
- Impugnature progettate ergonomicamente con materiale antiscivolo speciale!
- Disponibile isolante speciale per applicazione 1000 V

Specifications:

- High strength special steel
- Locking lever
- Functional parts especially heat-treated
- Very good force transmission
- Double step
- One-hand operation
- Step-wise and burr-free cutting
- Release possibility in every cutting position
- The tooth geometry of the feeding unit has essentially been strengthened
- Ergonomically designed handles with special non slip-off grip-material!
- Special insulation for 1000 V application available

Spécificités:

- Acier spécial ultra résistant
- Levier de blocage
- Parties sollicitées spécialement trempées
- Démultiplication de force améliorée
- Double course
- Ecartement des poignées limité
- Utilisation d'une seule main
- Coupe progressive nette
- Possibilité de déverrouillage dans chaque position de coupe
- Géométrie des dents du système d'avance renforcée
- Poignées ergonomique avec revêtement anti dérapant
- Isolant spécial sur demande pour utilisation 1000V

Tipo di utensile Tool type Outil	Codice Part No. Référence	Range di taglio Cutting range Zone de coupe	Peso Weight Poids	Lunghezza Length Longeur
SH 320	0121-25000	<p>Taglia cavo con meccanismo cricchetto. Funzionamento con una mano. Utilizzabile per tagliare cavi da interrare e cavi con isolante in plastica o gomma. Non utilizzare per cavi in acciaio. Cavo solido: diametro max. 25/15 mm AL/CU Cavo multipolare: diametro max 32 mm o 600 MCM</p> <p>Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable. Solid cable: max. 25/15 mm AL/CU diameter. Stranded cable: max. 32 mm diameter or 600 MCM</p> <p>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une main. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier. Câbles mono conducteurs : max. 25/15 mm diamètre AL/CU Câbles multiconducteurs : dia. max. 32 mm ou 300 mm²</p>	600g	260mm
SH 320 1000 Volt	0121-20000	<p>Resistenza a 1000 volt nell'area di lavoro come per il taglia cavo VDE con meccanismo cricchetto. Funzionamento con una mano. Utilizzabile per tagliare cavi da interrare e cavi con isolante in plastica o gomma. Non utilizzare per cavi in acciaio. Cavo solido: diametro max 25/15 AL/CU, Cavo multipolare: diametro max 32 mm o 600 MCM</p> <p>1000 volt sustaining capability in the working area as per VDE Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable. Solid cable: max. 25/15 AL/CU mm diameter. Stranded cable: max. 32 mm diameter or 600 MCM</p> <p>Rigidité diélectrique 1000 Volt dans la zone de manipulation selon la norme VDE</p> <p>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une main. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier. Câbles mono conducteurs : max. 25/15 mm diamètre AL/CU Câbles multiconducteurs : dia. max. 32 mm</p>	600g	260mm
SH 500	0121-21000	<p>Taglia cavo con meccanismo cricchetto. Funzionamento con una mano. Utilizzabile per tagliare cavi da interrare e cavi con isolante in plastica o gomma. Non utilizzare per cavi in acciaio. Cavo solido: diametro max 25/15 AL/CU Cavo multipolare: diametro max 52 mm o 600 MCM</p> <p>Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable. Solid cable: max. 25/15 AL/CU mm diameter Stranded cable: max. 52 mm diameter or 600 MCM</p> <p>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une main. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier. Câbles mono conducteurs : max. 25/15 mm diamètre AL/CU Câbles multiconducteurs : dia. max. 52 mm</p>	800g	285mm

Tipo di utensile Tool type Outil	Codice Part No. Référence	Range di taglio Cutting range Zone de coupe	Peso Weight Poids	Lunghezza Length Longeur
SH 500 1000 Volt	0121-22000	<p>Resistenza a 1000 volt nell'area di lavoro come per il taglia cavo VDE con meccanismo a cricchetto. Funzionamento con una mano. Utilizzabile per tagliare cavi da interrare e cavi con isolante in plastica o gomma. Non utilizzare per cavi in acciaio. Cavo solido: diametro max 25/15 AL/CU. Cavo multipolare: diametro max 32 mm o 600 MCM</p> <p>1000 volt sustaining capability in the working area as per VDE. Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</p> <p>Solid cable: max. 25/15 AL/CU mm diameter Stranded cable: max. 52 mm diameter or 600 MCM</p> <p>Rigidité diélectrique 1000 Volt dans la zone de manipulation selon la norme VDE Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une main. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier. Câbles mono conducteurs : max. 25/15 mm diamètre AL/CU Câbles multiconducteurs : dia. max. 52 mm</p>	800g	285mm
SH 501-ACSR	0121-24000	<p>Tagliacavo con meccanismo a cricchetto. Funzionamento con una mano. Tutte le parti sono fatte in acciaio a resistenza speciale. Gli inserti lama sono di acciaio utensile ad indurimento speciale. Range di applicazione: tutti i cavi in acciaio induriti (ACSR) a 477 MCM. Cavi in rame e alluminio, filo solido e multipolare: cavi solidi fino a 1" 25,44mm, cavi multipolari fino a 1 1/4" 32mm. Acciaio a ridotto carbonio fino a 3/8" 9,5mm.</p> <p>Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. All parts are of high strength special steel. Blade inserts are of hardened special tool steel. Application range: Al-cable steel strengthened (ACSR) to 477 MCM. Copper and aluminium cable, solid and stranded wire: solid cables up to 1" 25,4mm, stranded cables up to 1 1/4" 32mm. Low carbon steel up to 3/8" 9,5mm.</p> <p>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une seule main. Toutes les pièces sont en acier spécial ultra résistant. Les tranchants sont en acier de coutellerie trempé. Domaine d'application: Câbles aluminium renforcé en acier (ACSR) jusqu'à 477 MCM. Câbles cuivre et aluminium, mono- et multiconducteurs: Câbles mono conducteurs max. 1" 25,4mm, Câbles multiconducteurs max. 1 1/4" 32mm Acier à faible taux de carbone max. 3/8" 9,5mm.</p>	1200g	350mm
SH 540	0121-30001	<p>Tagliacavo con meccanismo a cricchetto. Funzionamento con una mano. Utilizzabile per tagliare cavi da interrare e cavi con isolante in plastica o gomma. Non utilizzare per cavi in acciaio. Cavi in rame e alluminio lavorabili fino a diametro 54 resp. 2 1/8" e max 480 mm² (1000 MCM)</p> <p>Cable cutter with ratchet mechanism. One hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</p> <p>Copper and aluminium cable applicable until 54 mm diameter resp. 2 1/8" and max. 480 mm² (1000 MCM)</p> <p>Coupe-câble à crémaillère. Utilisation à une main. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier. Câbles mono- et multiconducteurs CU/AL (sans câble aluminium-acier/ACSR) de dia. max. 54 mm et max. 480 mm² (1000 MCM).</p>	800g	310mm
SH 600	0121-32000	<p>Tagliacavo con meccanismo a cricchetto. Taglio del cavo in Cu Al fino a Ø 60 mm. Funzionamento con due mani. Utilizzabile per tagliare cavi da interrare e cavi con isolante in plastica o gomma. Non utilizzare per cavi in acciaio. Range di taglio: max. Ø 60 mm per esempio 2x240 mm² NAVY</p> <p>Cable Cutter with ratchet mechanism. Cutting of Cu Al cable until Ø 60 mm</p> <p>Two hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</p> <p>Cutting range: max. Ø 60 mm e.g. 2x240 mm² NAVY</p> <p>Coupe câble à crémaillère. Capacité de coupe : câble CU/AL de dia. max. 60 mm.</p> <p>Utilisation à deux mains. Destiné aux câbles souterrains, avec gaine PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier. Zone de coupe : dia. max. 60 mm par ex. 2x240 mm² NAVY</p>	4,8 kg	720mm
SH 1000	0121-33000	<p>Tagliacavo con meccanismo a cricchetto. Taglio del cavo in Cu Al fino a Ø 100 mm. Funzionamento con due mani. Utilizzabile per tagliare cavi da interrare e cavi con isolante in plastica o gomma. Non utilizzare per cavi in acciaio. Range di taglio: max. Ø 100 mm per esempio 2x400 mm² NAVY</p> <p>Cable Cutter with ratchet mechanism. Cutting of Cu Al cable until Ø 100 mm</p> <p>Two hand operation. Usable to cut underground cables and cables with plastic or rubber insulation. Do not use for steel cable.</p> <p>Cutting range: max. Ø 100 mm e.g. 2x400 mm² NAVY</p> <p>Coupe-câble à crémaillère. Capacité de coupe : câble CU/AL de dia. max. 100 mm.</p> <p>Utilisation à deux mains. Destiné aux câbles souterrains, avec couches extérieures PVC ou caoutchouc. Ne coupe pas l'acier ou les fils d'acier. Zone de coupe : dia. max. 100 mm par ex. 2x400 mm² NAVY</p>	6,2 kg	870mm



KT 80 Forbici per cavo piatto

Per il taglio del cavo piatto

Specifiche:

- Taglia con precisione fino a 64 conduttori
- Manici ergonomici
- Taglio semplice grazie all'uso ottimizzato della forza applicata
- Leva di bloccaggio
- Struttura utensile in acciaio trattato ad elevate temperature
- Lama di taglio indurita
- Superficie imbrunita
- Lama ed incudine intercambiabili
- Guida integrata che assicura agli utenti un taglio realmente quadrato
- Guida per taglio ad angolo retto

Ribbon cable cutter KT 80

For cutting of ribbon cable

Specifications:

- Clear, undistorted cuts up to 64 conductors
- Ergonomical handles
- Easy cutting due to good force ratio
- Locking lever
- Tool frame, high tempered steel
- Hardened cutting blade
- Burnished surface
- Exchangeable blade and anvil
- Build-in guide assures users of a true square cut
- Try square for right-angled cutting

Série KT 80 coupe câblage-plat

Coupe de câbles plats

Spécificités :

- Démultiplication de force à genouillère
- Poignées ergonomiques
- Faible force de poignet même pour charge importante
- Coupe nette
- Levier de blocage
- Lame trempée
- Surface d'appui de coupe en matière plastique renforcée à la fibre de verre
- Lame et surface d'appui échangeables
- Equerre de butée pour une coupe à angle droit

Tipo di utensile Tool type Outil	Codice Part No. Référence	Range di taglio Cutting range Zone de Coupe	Peso Weight Poids	Lunghezza Length Longeur
KT 80	0122-02000	64 conduttori con diametro filo fino a 81,5 mm - fino a AWG 20 (sez 0,5 mm ²) 64 conductor up to 81,5 mm up to AWG 20 (0,5 mm ²) wire diameter Largeur maximale 81,5 mm pour 64 conducteurs 1.27 Diamètre max. du conducteur 0,5 mm ² (AWG 20)	360g	244mm 10inch

SCORA 2



**Spelatura ed estrazione
Stripping and extraction
Pinces à dénuder et outils d'extraction**

SCORA 2

Utensile per spelatura isolante
Insulation stripping tool
Outil de dénudage



Spelatura precisa con il nuovo SCORA 2

Parte N°: 0120-60058

Il nuovo design della lama SCORA 2 consente il taglio esatto dell'isolante di ciascun filo multipolare e solido con isolante da 0,03 a 6,0 mm², AWG 30-10.

L'utensile ideale per ogni cassetta degli attrezzi!

Specifiche:

- Spelatura e Taglio di cavi multipolari e unipolari con isolante in PVC da 0,03 a 6,0 mm² / AWG 30-10
- Lunghezza di spelatura regolabile di 3 - 16 mm
- Spelatura e taglio di fili multipolari, cavi per trasmissione dati e telefonici da 4-6-8 pos.
- Leggero e di facile utilizzo
- Regolazione automatica per ogni sezione tra 0,03 e 6,0 mm²
- Accessori di regolazione per variare lo spessore dell'isolante
- Lavorazione senza sforzo grazie al design ergonomico
- Nessun danno o sfaldatura del conduttore
- Materiale: poliammide rinforzato con fibra di vetro

Exact stripping with the new SCORA 2

Part No.: 0120-60058

The new blade design of SCORA 2 enables an exact cutting of the insulation of each stranded and solid wire with insulation of 0.03 to 6.0 mm², AWG 30-10.

The ideal tool for every tool case!

Specifications:

- Stripping and cutting of stranded and solid wire with PVC insulation of 0,03 to 6,0 mm² / AWG 30-10
- Adjustable stripping length of 3 - 16 mm
- Stripping and cutting of multiple stranded wires, 4-6-8 pos. telephone and data transmission cable
- Light in weight and easy mechanical action
- Automatic adjustment for every cross section between 0,03 - 6,0 mm²
- Adjustment facility for varying thicknesses of insulation
- Fatigue-free working due to ergonomic design
- No damage and no fanning-out of the conductors
- Material: Glass-fiber reinforced polyamide

Dénudage de précision avec le nouveau SCORA 2

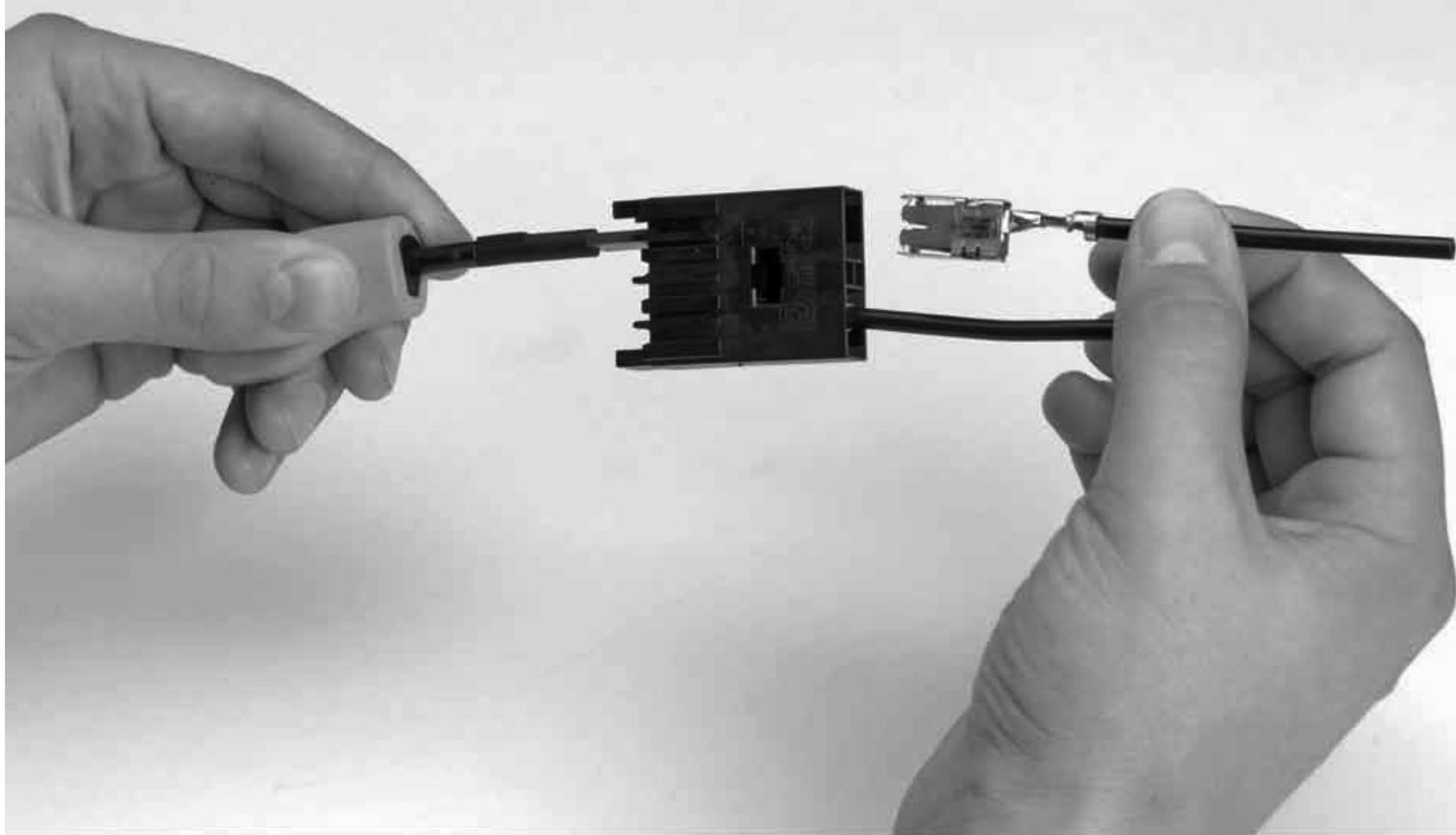
Référence : 0120-60058

Grâce à une nouvelle conception de la lame, le SCORA 2 coupe précisément l'isolant de chaque conducteur de 0,03 à 6,0 mm² / AWG 30-10, sans jamais l'endommager.

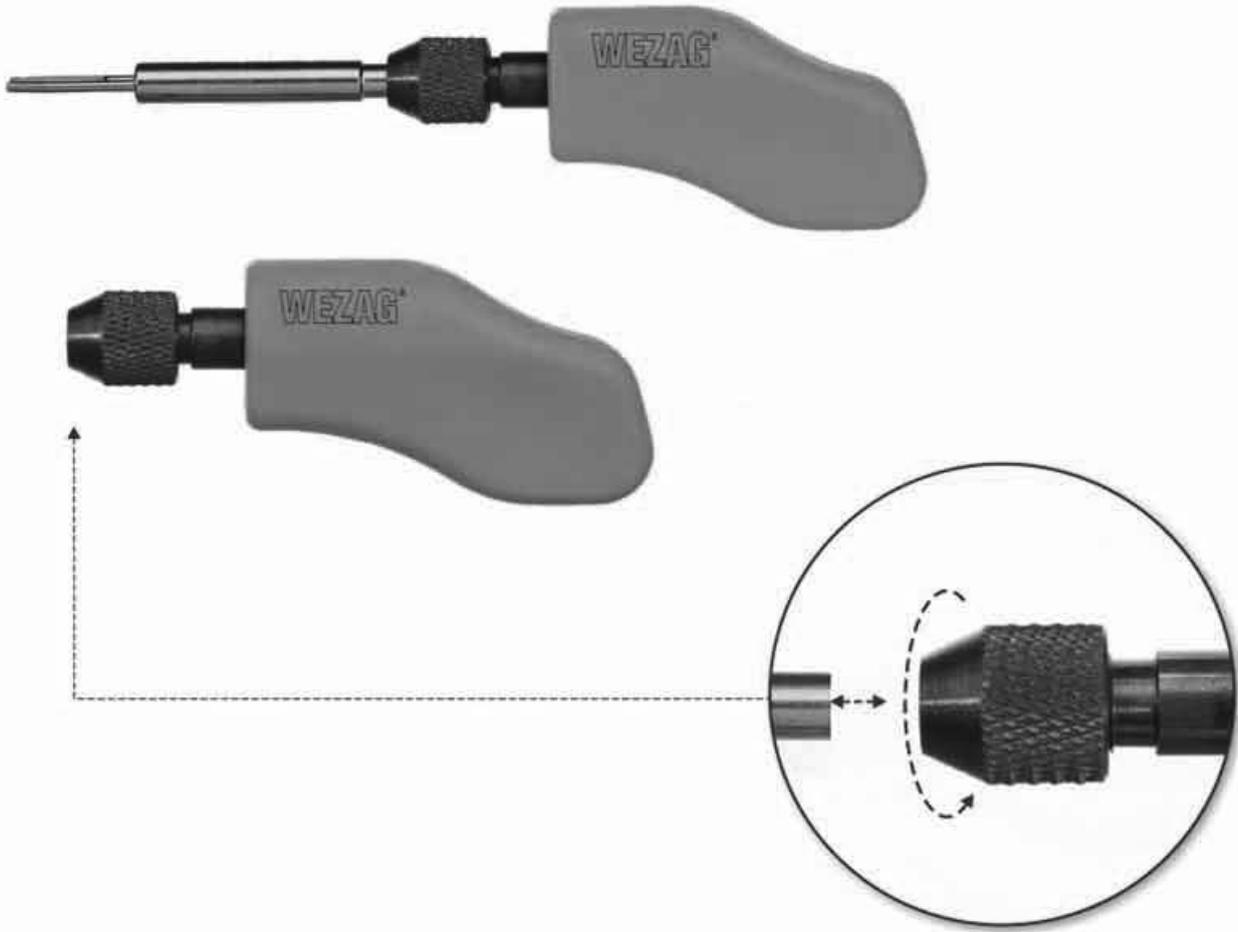
Le compagnon idéal de chaque malette à outils!

Spécificités :

- Dénudage et coupe pour conducteurs à fins et gros diamètres avec isolant en PVC de 0,03 à 6,0mm²
- Butée longitudinale réglable de 3 à 16 mm
- Dénudage et coupe pour conducteurs multifilaires et de câbles téléphoniques / de données à 4, 6, ou 8 pôles
- Outil léger et souplesse du mécanisme
- S'adapte automatiquement aux différentes sections de fil
- Profondeur de coupe ajustable pour différentes épaisseurs d'isolants
- Design ergonomique de la pince permet un travail sans fatigue
- Pas de détérioration des conducteurs
- Matériau: polyamide renforcé de fibre de verre



Spelatura ed estrazione
Stripping and extraction
Pinces à dénuder et outils d'extraction



Utensili per estrazione

Utensili speciali per l'estrazione dei terminali dai loro involucri.

- Design che consente elevata precisione di estrazione
- Parti sollecitate fatte di acciaio temperato
- Manico progettato ergonomicamente che consente tutti i movimenti necessari per estrarre i terminali anche in posizioni difficili
- Pemi facilmente intercambiabili che proteggono le parti in caso di usura
- Utensili e pemi sono totalmente riciclabili

Extraction tools

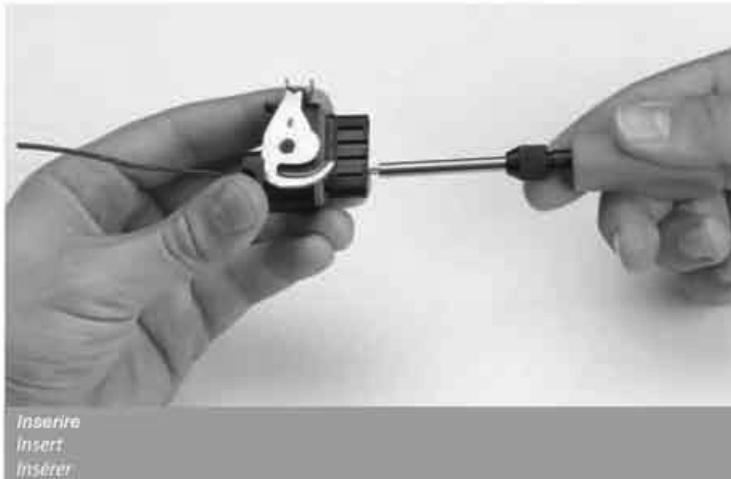
Special tools to extract contacts from their housing.

- High extraction precision due to precise pin design
- Stressed parts made of tempered steel
- Ergonomically designed handle which allows all necessary movements for extracting the contacts even in difficult places
- Easily exchangeable pins protect the resources in cases of wearout
- Tools and pins are fully recyclable

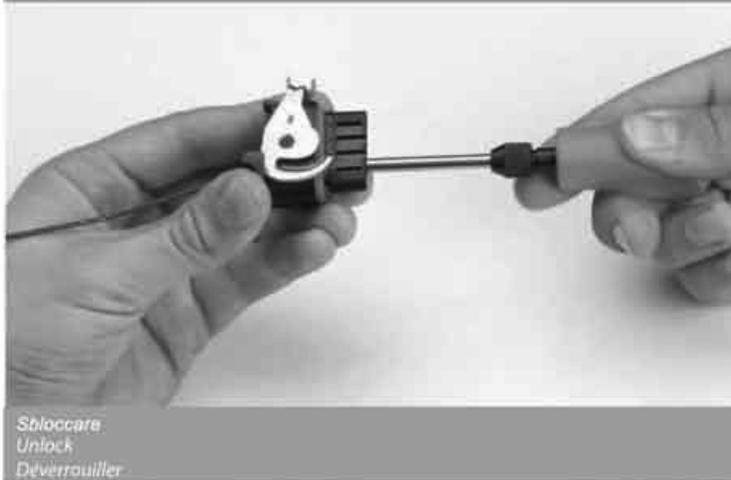
Outils de déverrouillage

Outils spéciaux pour le déverrouillage de contacts en boîtiers

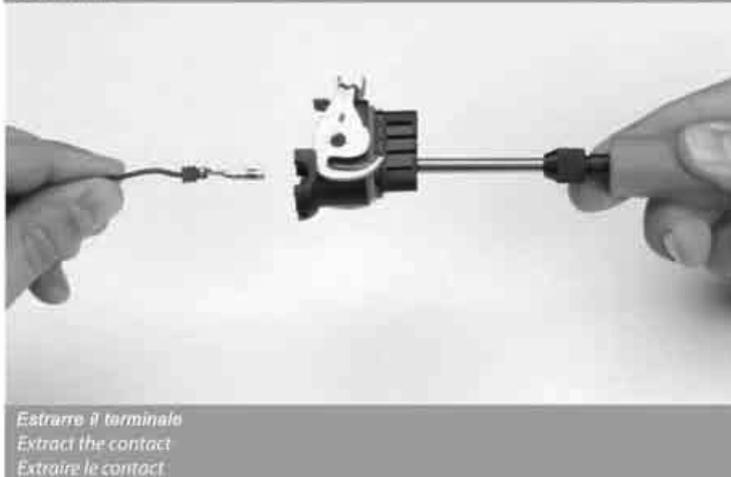
- Haute précision de déverrouillage grâce à la finesse de la pincette
- Parties fortement sollicitées en acier renforcé
- Manche ergonomique qui permet de manière optimale tous les mouvements liés au déverrouillage, même dans les endroits difficiles
- Pointes remplaçables permettant un changement facile et rapide en cas d'usure
- Tous les outils sont entièrement recyclables



Inserire
Insert
Insérer



Sbloccare
Unlock
Déverrouiller



Estrarre il terminale
Extract the contact
Extraire le contact

Manico di base con perni intercambiabili Basic handle with changeable pins Poignée de base avec pointes interchangeables	Codice Part No. Référence
Manico Universale MW: MW-Handle Universal: Poignée MW Universelle:	0230-48004

Perni di ricambio / perni intercambiabili Spare pins / changeable pins Pointes de rechange/embouts interchangeables	Codice Part No. Référence
MCP 2,8 / FL 2,8 / JPT / SPT	2231-05259
MQS	2231-05260
Maxi Power Timer	2231-05251
MODU IV / TANDEM Spring	2230-54202
RK 4,0 Terminale saldato RK 4,0 Solder Contact RK 4,0 Contact à braser	2231-05252
RK 2,5 Terminale saldato RK 2,5 Solder Contact RK 2,5 Contact à braser	2231-05253
MT 3	2231-05254
E 95	2231-05255
LSK 8	2231-05256
Connettore piatto push-on Flat push-on receptacle 2,8 Languette femelle 2,8	1230-21201
Connettore piatto push-on 4,8 / 6,3 Flat push-on receptacle 4,8 / 6,3 Languette femelle 4,8 / 6,3	1230-20201
SLK 2,8	2231-05262
SLK 2,8 - 97	2231-05263
MCP 1,2	2231-05267
MCP 1,5 K	2231-05266
DFK-AFK 2,8-5,8	1230-12201
MKR/MKS 1,5 mm circolare / round / rond	1230-08201
AFK/AFS 1,5	1230-13201
AFS 4,8	1230-23201
4,8 mm Terminale piatto asimmetrico 4,8 mm asym. Flat Connector 4,8 mm connecteur plat asymétrique	1230-49201
2,8 mm Terminale piatto asimmetrico 2,8 mm asym. Flat Connector 2,8 mm connecteur plat asymétrique	1230-14201
LFK Plus	2230-25202
VKR 2,5	1230-24201
BMK 0,6	1230-34201
BSK 2,8	1230-33201
LKS	1230-16201
Sistema 4 mm Montaggio Puntalini Mounting Sleeve 4 mm System Cosse de montage système 4 mm	2231-05264
Sistema 4 mm Smontaggio Puntalini Dismounting Sleeve 4 mm System Cosse de démontage système 4 mm	2231-05265

KITS



Kit professionali per aggraffatura
Professional service tool kits
Sélection "Service Pro"

KITS

Kit utensili
Tool kits
Mallettes d'outillage



Kit utensili Service-Pro

I Kit utensile per uso professionale di WEZAG rispondono a esigenze emergenti in varie aree applicative che richiedono speciali utensili con caratteristiche multiple, affidabilità e possibilità di espansione a nuovi utilizzi.

I kit vengono realizzati sulla base delle necessità del cliente per incrementare flessibilità ed utilizzo degli utensili e costituire quindi una soluzione completa.

Provateli, saremo lieti di assistervi!

Service tool kits

Complete product solutions based on customer needs increase the flexible and effective use of the tools.

In many application areas there are needs for special tool solutions, which are reliable in their application, extensive in their features and which can be expanded for future use.

Our tool kit and case system meets these requirements. We can offer innovative solutions which are either universal or adaptable to the customer needs or to the respective application.

Give us a try, we will be glad to assist you!

Mallettes d'outillage

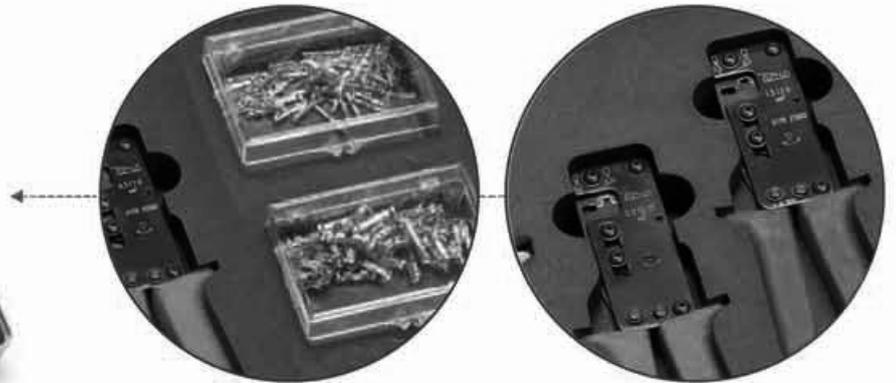
Pratiques, adaptés aux besoins de nos clients, les assortiments d'outillage favorisent l'efficacité et la flexibilité d'utilisation de nos outils.

Les assortiments d'outillage adaptés aux problèmes spécifiques de nombreux domaines d'activité doivent offrir sécurité d'utilisation, équipement complet et modularité.

Notre système de mallettes et de sets d'outillage répond à ces exigences.

Équipées de façon standard, ou réalisées en fonction du client ou du type d'utilisation, nos mallettes sont à la pointe de l'innovation.

Testez-nous !! Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller !



Kit utensili professionali CS 15

Con il Kit della serie CS 15 è possibile effettuare riparazioni e collegare fili o cablaggi pre-assemblati a sistemi esistenti.

Il kit CS 15 è composto da utensili per aggraffatura industriale equipaggiati con una precisa unità di spelatura, in grado di lavorare sezioni da 0.2 mm² (AWG 24) a 6.0 mm² (AWG 10). Ciascun utensile è dotato di un fermo isolante utilizzato per posizionare accuratamente il terminale nel profilo di aggraffatura e successivamente il filo nel terminale.

I 4 utensili per aggraffatura, adatti alla lavorazione di differenti sezioni, terminali e tubi termorestringenti, rendono il Kit CS 15 un'ottima soluzione per riparazioni in ogni campo.

Professional service tool kit CS 15

With the tool kit of our CS 15 Professional Service Series one can easily repair breakages or make attachments to wires or wire harnesses.

Attaching pre-assembled cables to existing systems can be accomplished with this tool kit making a gas-tight crimp with waterproof shielding for long-term applications.

These crimp tools are for industrial applications to precisely crimp cross-sections from 0,2mm² (AWG 24) to 6,0mm² (AWG 10).

They are equipped with a stripping unit to strip the wire to the correct length.

Each crimp station has an insulation stop which accurately positions the contact in the crimp profile and the wire in the contact.

The service kit consists of 4 crimp tools for different cross-sections, terminals and heat-shrink tubing. It provides for an optimal repair solution for every application.

Sélection « Service Pro » CS 15

Avec la mallette d'outillage CS 15 du Service Pro, vous pouvez effectuer des coupures ou compléter des conducteurs ou des faisceaux de câbles.

La connexion de câbles pré-assemblés à des systèmes existants est réalisée par un sertissage fermé et étanche à l'eau, pour une utilisation prolongée.

Les outils de sertissage de la série CS 15 couvrent différentes sections transversales de 0,2 à 6,0 mm².

Ils sont pourvus d'une unité de dénudage permettant de dénuder le conducteur à la bonne longueur.

Chaque station de sertissage est équipée d'un arrêt de dénudage qui place le conducteur et le câble facilement dans la bonne position.

Le kit comprend 4 pinces à sertir pour les différentes sections transversales, des contacts à sertir et des gaines rétractables - une solution optimale pour tous les problèmes rencontrés.



Kit utensili professionali CK 100 e CS 30 STRATO

I Kit utensili per aggraffatura universali della serie CK 100 e CS 30 STRATO sono costituiti da due diversi sistemi a valigetta basati su matrici per aggraffatura intercambiabili.

Con le matrici per aggraffatura a rapida sostituzione è possibile lavorare un'ampia varietà di terminali.

È possibile integrare la valigetta con versioni utensile che soddisfano la specifica richiesta del cliente.

Professional service tool kit CK 100 and CS 30 STRATO

With the universal selection of crimp tools series CK 100 and CS 30 STRATO, we can offer two different carrying case systems based on the exchangeable crimp die sets.

With the various easily exchangeable crimp die sets, a large variety of terminals can be processed.

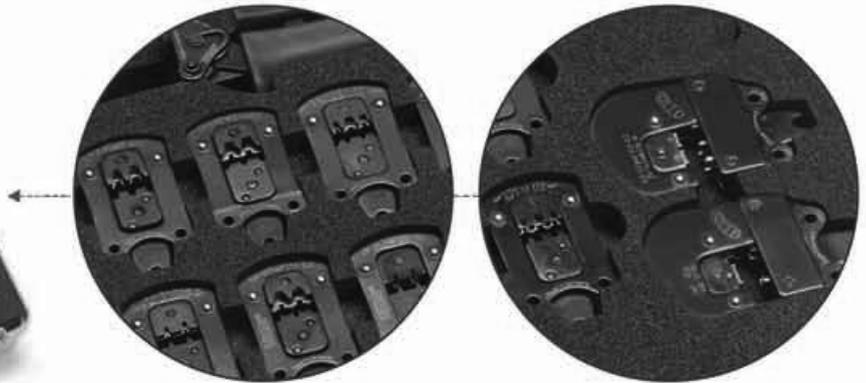
The respective crimp system can be found in the chapter „Crimp hand tools CK 100/CS 30“. In addition, customer specific versions can easily be integrated into the carrying case system.

Sélection « Service Pro » CK 100 et CS 30 STRATO

Avec l'assortiment Pro de la série d'outillage de sertissage CK 100 et CS 30 STRATO, nous vous proposons deux mallettes d'outillage basées sur la permutabilité des matrices de sertissage.

Avec les différents jeux de matrices de sertissage facilement permutable, vous pouvez travailler tous types de contacts.

Pour plus d'informations concernant les matrices de sertissage, nous vous invitons à vous référer au chapitre « Outillage de sertissage » CK100/CS30. Par ailleurs, nous pouvons rapidement et sans difficulté composer des variantes adaptées à vos besoins.



Kit utensili professionali CSV 10

L'utensile universale CSV 10 è basato sul sistema a testa intercambiabile CS Vario. Al manico di base si aggiunge una testa di aggraffatura predefinita per una lavorazione. Le teste sono montate con perni di bloccaggio integrati e la loro sostituzione non richiede l'uso di ulteriori attrezzature.

La struttura piccola e maneggevole di questo utensile ne consente l'utilizzo negli spazi più piccoli. La comodità delle operazioni è garantita dalla minima forza manuale richiesta e dalla ridotta apertura delle maniglie.

Il range di applicazione comprende tutti i tipi di aggraffatura conosciuti incluse tecnologie di lavorazione LWL e FFC. La valigette utensili possono contenere uno o diversi manici di base e differenti teste di aggraffatura.

E' inoltre possibile ordinare kit utensili completi che includano i terminali ed il materiale di cablaggio necessario per la propria applicazione.

Professional service tool kit CSV 10

The universal applicable tool system CSV 10 is based on our Head-Change-System CS Vario. The basic tool is complemented by mounting a ready adjusted tool head. No additional tools are necessary to exchange the tool heads, since they are mounted with integrated locking pins.

The small and handy construction of this tool allows an application in the smallest spaces. With low handle forces and minimal handle opening, it offers good, comfortable operation.

The application range includes all known crimp versions up to LWL and FFC processing technology (chapter Crimp Tools: CSV 10).

The tool cases can contain one or several basic tools and different tool heads. It is also possible to order complete tool kit systems which include contact and cabling material needed for service applications.

Sélection « Service Pro » CSV 10

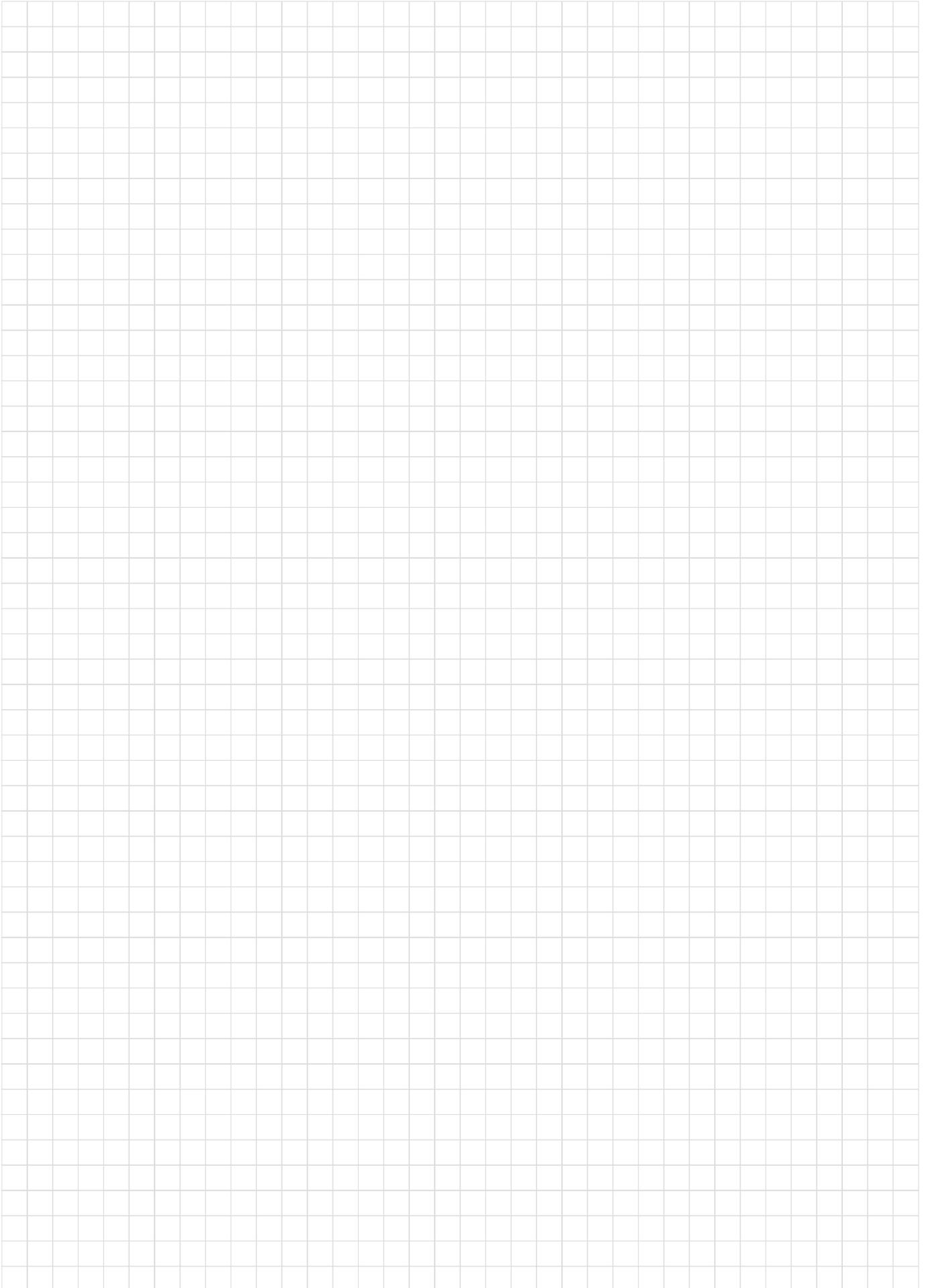
Polyvalent, le système d'outillage CSV 10 est basé sur notre système de permutabilité des têtes CS VARIO. L'outil de base est complété par l'insertion d'une tête prête à l'emploi. La fixation entre l'outil de base et la tête se fait, sans autre outil, par des goujons intégrés et enfichables.

La forme ergonomique et compacte de l'outil permet une utilisation aisée même dans les espaces exigus. Un effort du poignet minimum et le faible écartement des pinces sont le gage d'un grand confort d'utilisation.

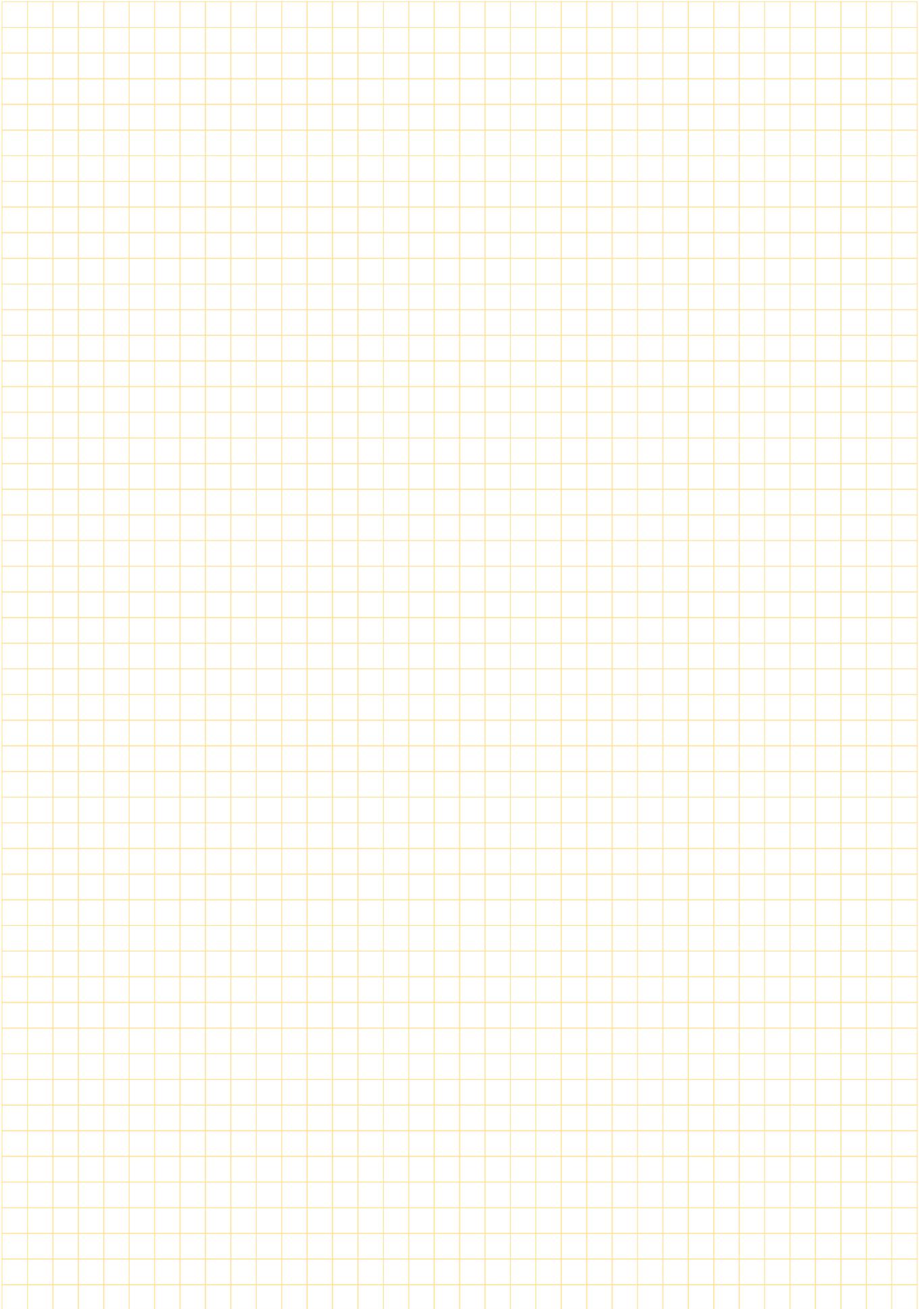
Le champ d'application des têtes d'outillage comprend toutes les variantes de sertissage connues, jusqu'au travail de la fibre optique et des câblages plats (chapitre sur les outils de sertissage CSV 10).

La mallette d'outillage peut contenir un ou plusieurs outils de base, complétée par différentes têtes de sertissage. Sont également disponibles des systèmes complets qui contiennent tout l'assortiment de contacts et de matériel dont vous avez besoin pour la réparation.

APPUNTI



APPUNTI



COME RAGGIUNGERCI (HOW TO FIND US)



TANGENZIALE
DI TORINO

USCITA SITO

MECATRONIC

10095 Grugliasco (TO) Italia
Uffici • Strada del Portone 125
Magazzino • Strada del Portone 123
Tel. +39 011.95.59.211 • Fax +39 011.95.59.209

www.mecatronicitalia.com • sales@mecatronicitalia.com